 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen
 DE 0911 70 440 040
 AT 0810 550 511
 CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery-Straße 34
 81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com


 8001065622 970427



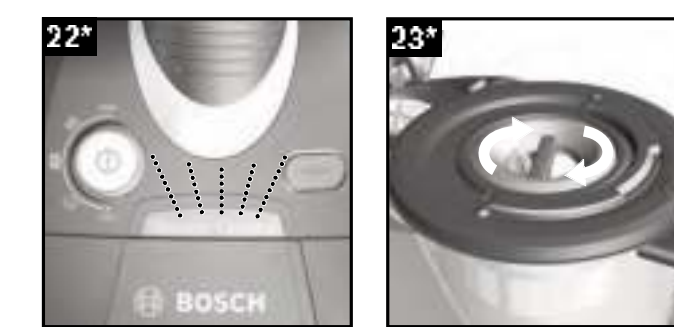
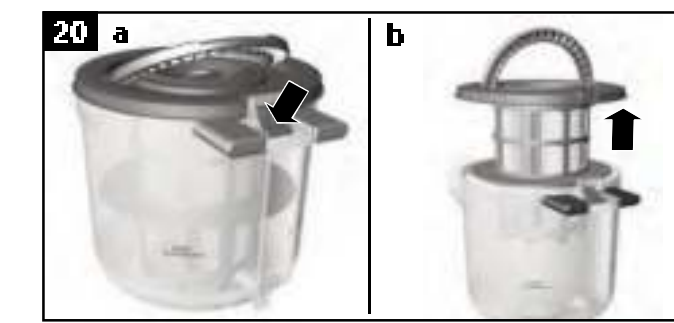
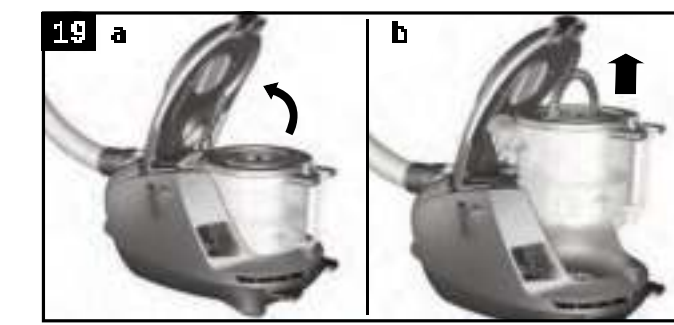
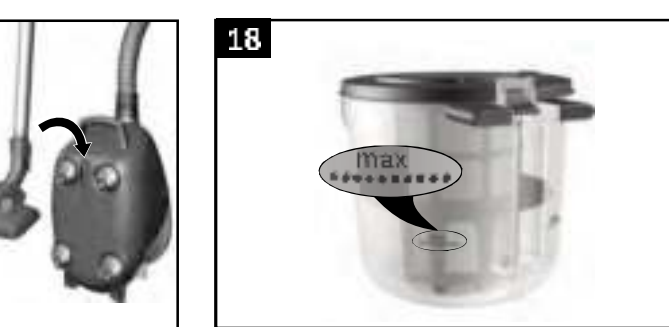
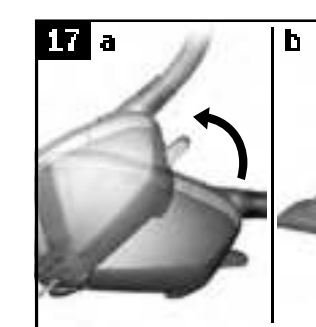
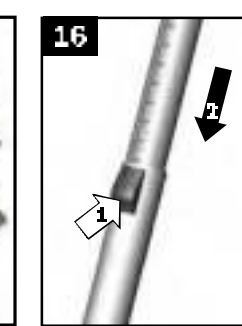
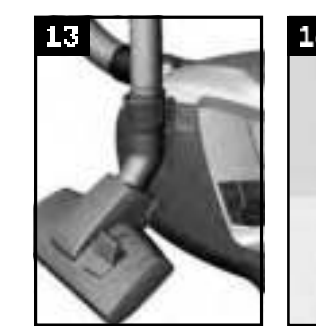
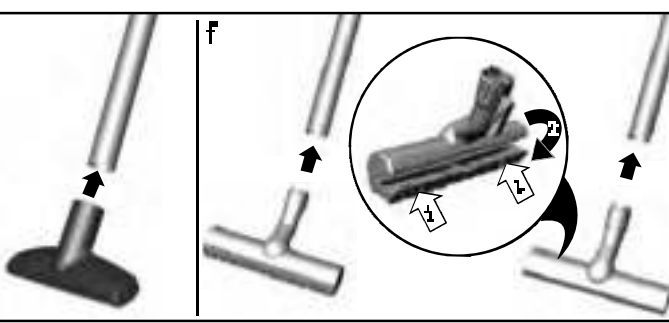
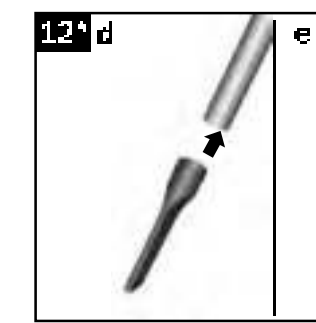
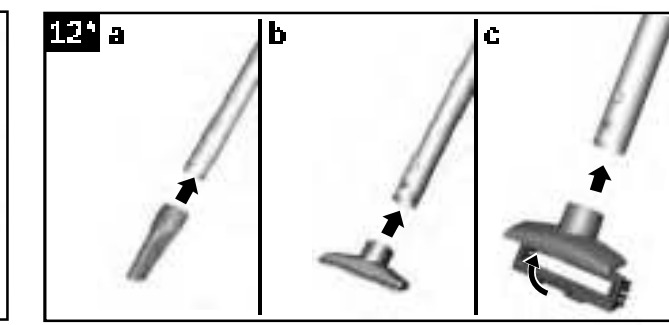
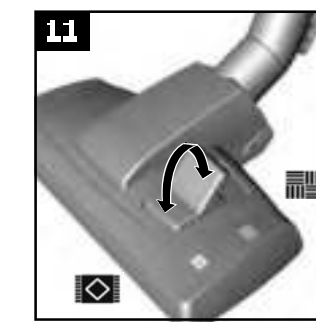
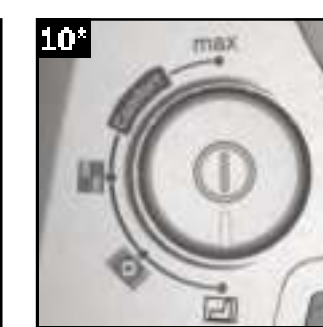
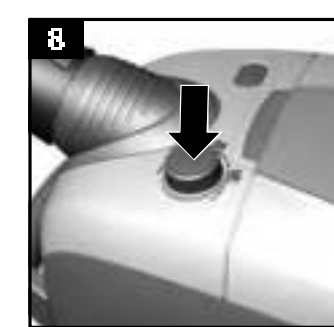
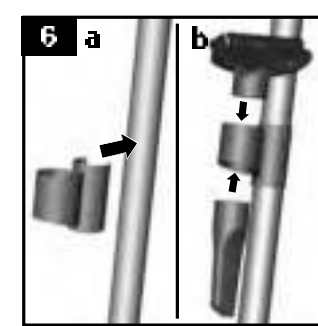
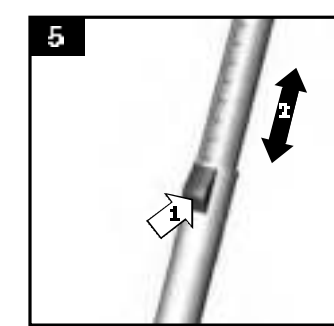
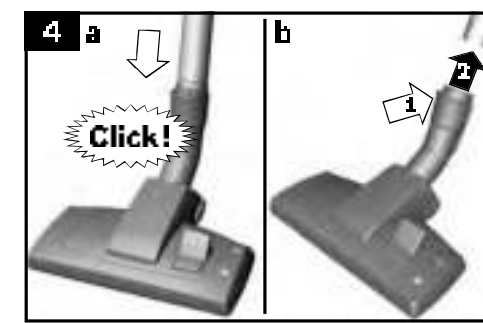
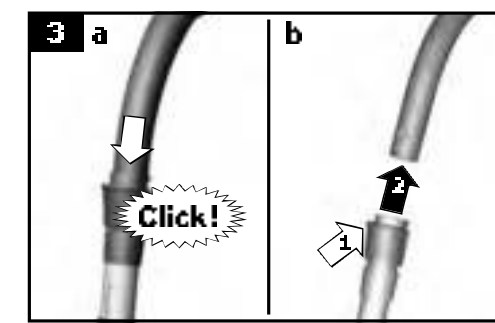
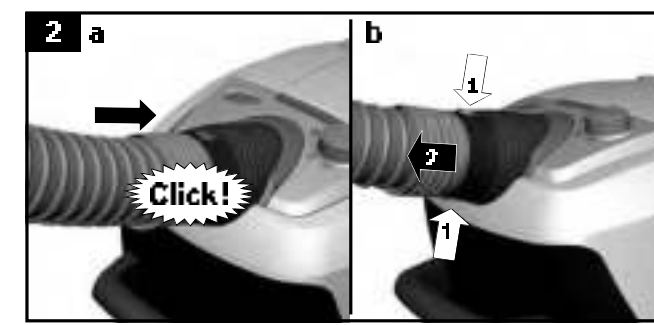
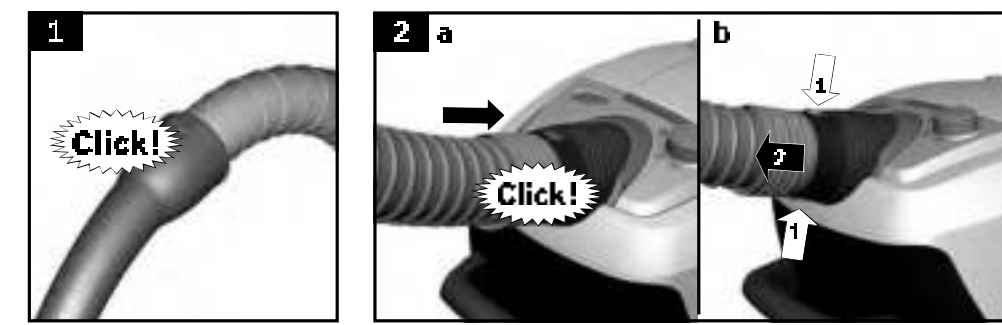
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



BGS7...
 Relaxx'x Ultimate



de	Gebrauchsanleitung	sv	Bruksanvisning	hu	Használati utasítás
en	Instruction manual	fi	Käyttöohje	ru	Инструкция по эксплуатации
fr	Mode d'emploi	es	Instrucciones de uso	kk	Пайдаланушы аспаптың пайдаланушына
it	Istruzioni per l'uso	pt	Instruções de serviço	zh	使用说明书
nl	Gebruiksaanwijzing	el	Οδηγίες χρήσης	th	คู่มือการใช้งาน
da	Bruksanvisning	tr	Kullanım kılavuzu	ar	إرشادات المستخدم
no	Bruksanvisning	pl	Instrukcja obsługi		



de	Sicherheit	2
	Gebrauchsanleitung	39
en	Safety information	4
	Instructions for use	42
fr	Consignes de sécurité	5
	Mode d`emploi	46
it	Norme di sicurezza	7
	Istruzioni per l`uso	49
nl	Veiligheidsvoorschriften.....	9
	Gebruiksaanwijzing	53
da	Sikkerhedsanvisninger	11
	Brugsanvisning	56
no	Sikkerhetsanvisninger.....	13
	Bruksanvisning	60
sv	Säkerhetsanvisningar.....	14
	Bruksanvisning	63
fi	Turvaohjeet	16
	Käyttöohje.....	66
es	Consejos y advertencias de seguridad	17
	Instrucciones de uso	69
pt	Indicações de segurança	19
	Manual de instruções	73
el	Υποδείξεις ασφαλείας.....	21
	Οδηγίες χρήσης	76
tr	Güvenlik bilgileri.....	23
	Kullanım kılavuzu	80
pl	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	25
	Instrukcja użytkowania	83
hu	Biztonsági útmutató.....	27
	Használati utasítás.....	87
ru	Правила техники безопасности	29
	Описание прибора	90
kk	Қауіпсіздік нұсқаулары	31
	Сіздің шағ-дермашы-ңыз	94
zh	安全信息	33
	使用指南	98
th	ข้อมูลด้านความปลอดภัย	34
	คู่มือการใช้งาน	101

38.....	ارشادات الأمان	ar
107.....	ارشادات الاستخدام	

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren.
Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.
Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.

Um Verletzungen und Schäden zu vermeiden, darf der Staubsauger nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- das Aufsaugen von:
 - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
 - feuchten oder flüssigen Substanzen.
 - leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
 - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen.
 - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.

Ersatzteile, Zubehör, Staubbeutel

Unsere Original-Ersatzteile, unser Original-Zubehör und -Sonderzubehör sind ebenso wie unsere Original-Staubbeutel auf die Eigenschaften und Anforderungen unserer Staubsauger abgestimmt. Wir empfehlen Ihnen daher die ausschließliche Verwendung unserer Original-Ersatzteile, unseres Original-Zubehörs und Sonderzubehörs und unserer Original-Staubbeutel. Auf diese Weise können Sie eine lange Lebensdauer sowie eine dauerhaft hohe Qualität der Reinigungsleistung Ihres Staubsaugers sicherstellen.

! Hinweis:

- Die Verwendung von nicht passgenauen oder qualitativ minderwertigen Ersatzteilen, Zubehör/ Sonderzubehör und Staubbeuteln kann zu Schäden an Ihrem Staubsauger führen, die nicht von unserer Garantie erfasst werden, sofern diese Schäden gerade durch die Verwendung derartiger Produkte verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren und zu entsorgen.
=> Es besteht Erststickungsgefahr!

Sachgemäßer Gebrauch

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Staubbeutel bzw. Staubbehälter, Motorschutz- und Ausblasfilter saugen.
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Niemals mit Düse und Rohr in Kopfnähe saugen.
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- Das Netzanschlusskabel und den Schlauch nicht zum Tragen / Transportieren des Staubsaugers benutzen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei einer Betriebsdauer von mehr als 30 Minuten Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.

- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände geschleudert wird.
- Netzanschlusskabel mit Hilfe des Netzsteckers führen.
- Vor allen Arbeiten am Staubsauger Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Staubbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.
- Staubsauger ist für den Baustellenbetrieb nicht geeignet.
 - => Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

! Bitte beachten

- Die Netzsteckdose muss über eine Sicherung von mindestens 16A abgesichert sein. Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, dass gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind. Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, indem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

Hinweise zur Entsorgung

■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

■ Altgerät

Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ Entsorgung Filter und Staubbeutel

Filter und Staubbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zum Energielabel

Bei diesem Staubsauger handelt es sich um einen Universalstaubsauger mit Primärschlauch.

Für das Erreichen der deklarierten Energieeffizienz und Reinigungsstufe auf Teppich verwenden Sie bitte die umschaltbare Universaldüse.

Für das Erreichen der deklarierten Energieeffizienz und Reinigungsstufe auf Hartboden mit Fugen und Ritzen nehmen Sie bitte die beigegefügte Hartbodendüse und verwenden diese ohne den aufclipbaren Borstenkranz.

Die Berechnungen basieren auf der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 665/2013 der Kommission vom 3. Mai 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU. Alle in dieser Anweisung nicht genauer beschriebenen Verfahren wurden auf Basis der Norm EN 60312-1:2017* ausgeführt.

*Da der Lebensdauertest für den Motor bei leerem Staubbehälter durchgeführt wird, muss die angegebene Motorlebensdauer für Prüfung mit halbgefülltem Staubbehälter um 10% erhöht werden.

Please keep this instruction manual. When passing the vacuum cleaner on to a third party, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This appliance is intended for domestic use only. This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

In order to prevent injuries and damage, the vacuum cleaner must not be used for:

- Vacuum-cleaning persons or animals
- Vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or glowing substances.
 - damp or liquid substances.
 - highly flammable or explosive substances and gases.
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems.
 - toner dust from printers and copiers.

Spare parts, accessories, dust bags

Our original spare parts, original (special) accessories and original dust bags are designed to work with the features and requirements of our vacuum cleaners. We therefore recommend that you only use our original spare parts, original (special) accessories and original dust bags. This will ensure that your vacuum cleaner has a long service life and that the quality of its cleaning performance will remain consistently high throughout.

! Please note:

- Using unsuitable or inferior-quality spare parts, (special) accessories and dust bags can damage your vacuum cleaner. Damage caused by the use of such products is not covered by our guarantee.

Safety information

This vacuum cleaner complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are

supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and they have understood the potential dangers of using the appliance.

- Children must never play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal.
=> Risk of suffocation.

Proper use

- Only connect and use the vacuum cleaner in accordance with the specifications on the rating plate.
- Never vacuum without the dust bag or dust container, motor protection or exhaust filter.
=> This may damage the vacuum cleaner.
- Always keep the vacuum cleaner away from your head when using nozzles and tubes.
=> This could cause injury!
- When vacuuming stairs, the appliance must always be positioned below the user.
- Do not use the power cord or the hose to carry or transport the vacuum cleaner.
- For safety reasons, if this appliance's mains power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service department or a similarly qualified person.
- If using the appliance for longer than 30 minutes, pull out the power cord completely.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug itself to remove it; do not pull on the power cord.
- Do not pull the power cord over sharp edges or allow it to become trapped.
- When the cable is being automatically rewound, ensure that the mains plug is not thrown towards persons, body parts, animals or objects.
=> Use the mains plug to guide the power cord.
- Pull out the mains plug before carrying out any work on the vacuum cleaner.
- Do not operate the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the appliance from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from the weather, moisture and sources of heat.
- Do not pour flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (dust bag, motor protection filter, exhaust filter, etc.).

- The vacuum cleaner is not suitable for use on construction sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- When not in use, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- At the end of its life, the appliance should immediately be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.

! Please note

- The mains socket must be protected by at least a 16 amp circuit breaker.
If a circuit breaker is tripped when you switch on the vacuum cleaner, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the circuit breaker from tripping, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can therefore be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Old appliance

Old appliances still contain many valuable materials. Therefore, please take appliances that have reached the end of their service life to your retailer or recycling centre so that they can be recycled. For current disposal methods, please enquire at a retailer or your local council.

■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are manufactured from environmentally friendly materials. Provided they do not contain substances that are not permitted in household waste, you can dispose of them with your normal household waste.

Notes on the energy label

This vacuum cleaner is a general purpose vacuum cleaner with a primary hose.

To achieve the energy efficiency rating and cleaning effectiveness rating on carpets, please use the interchangeable universal nozzle.

To achieve the energy efficiency rating and cleaning effectiveness rating on hard floors with gaps and cracks, please use the supplied hard-floor nozzle without the clip-in edge cleaning bristles.

These calculations are based on the Commission Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 of 3rd May 2013 supplementing Directive 2010/30/EU.

Unless otherwise stated, all the procedures referred to in these instructions were carried out in accordance with the EN 60312-1:2017* standard.

*As the motor service test is carried out with the dust collector empty, the stated motor service life must be increased by 10% for tests with the dust collector half filled.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à une tierce personne, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m. Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Pour éviter des blessures et des dommages, l'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux.
- l'aspiration de :
 - substances nocives, coupantes, chaudes ou incandescentes.
 - substances humides ou liquides.
 - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs.
 - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central.
 - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.

Pièces détachées, accessoires, sacs aspirateur

Tout comme notre sac aspirateur, nos pièces détachées d'origine, nos accessoires d'origine et nos accessoires spéciaux sont adaptés aux propriétés et aux exigences de nos aspirateurs. Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement nos pièces détachées d'origine, nos accessoires d'origine, nos accessoires spéciaux et notre sac aspirateur d'origine. Ainsi, vous pouvez garantir une grande durée de vie ainsi qu'une qualité supérieure durable de la puissance de nettoyage de votre aspirateur.

! Remarque:

- L'utilisation de pièces détachées, d'accessoires/accessoires spéciaux et de sacs aspirateur non appropriés ou de qualité moindre peut entraîner des dommages sur votre aspirateur qui ne sont pas couverts par notre garantie dans la mesure où ces dommages ont expressément été causés par l'utilisation de tels produits.

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors de la portée de jeunes enfants et être éliminés.
=> Il y a risque d'asphyxie!
- Veillez à ce que la fiche ne soit pas projetée contre des personnes, parties du corps, animaux ou des objets lors de l'enroulement automatique du cordon. => Guider le cordon électrique par la fiche.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter tout risque de danger, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et à remplacer des pièces sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier. => L'aspiration de gravats risque d'endommager l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le, si vous ne l'utilisez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de façon réglementaire.
- ! **Important**
- La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16 A.
Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.
Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

Utilisation correcte

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur ou bac à poussières, filtre de protection du moteur et filtre de sortie d'air.
=> L'appareil peut être endommagé!
- Ne jamais aspirer avec la brosse/le suceur et le tube à proximité de la tête.
=> Il y a risque de blessures!
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Ne pas utiliser le cordon électrique et le flexible pour porter / transporter l'aspirateur.
- Lorsque le cordon électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par les soins du fabricant ou de son SAV ou une personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- En cas de fonctionnement de plus de 30 minutes, retirer le cordon électrique entièrement.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique mais sur la fiche, pour débrancher l'appareil de la prise.
- Ne pas tirer le cordon électrique à proximité d'arêtes coupantes et ne pas le coincer.

Consignes pour la mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable. Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage « Point vert ».

■ Appareil usagé

Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Il faut donc apporter l'appareil usagé au revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, renseignez-vous auprès du revendeur ou de la mairie.

■ Eliminazione dei filtri e dei sacchi

Les filtres et les sacs ont été fabriqués avec des matériaux compatibles avec l'environnement. Ils peuvent être éliminés avec les ordures ménagères ordinaires, à condition qu'ils ne contiennent aucune substance prohibée.

Indications concernant le label énergétique

Cet aspirateur avec tube primaire est destiné à un usage général.

Pour atteindre l'efficacité énergétique et la classe de nettoyage déclarées sur des tapis, veuillez utiliser la brosse universelle adaptable au type de sol.

Pour atteindre l'efficacité énergétique et la classe de performance de nettoyage déclarées sur des sols durs avec des joints et des rainures, veuillez utiliser la brosse pour sols durs livrée avec l'appareil sans la couronne de soies clipsable.

Les calculs sont basés sur le Règlement délégué (UE) N. 665/2013 de la Commission du 3 mai 2013 visant à compléter la Directive 2010/30/EU. Tous les procédés décrits plus en détail dans cette notice ont été exécutés sur la base de la norme EN 60312-1:2017*.

*Étant donné que le test de durée de vie du moteur a été effectué avec un bac à poussières vide, la durée de vie du moteur indiquée pour le test avec un bac à poussières à moitié plein doit être augmentée de 10%.

it

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Al fine di evitare lesioni o danni, l'aspirapolvere non può essere utilizzato:

- su persone e/o animali.
- Non può altresì essere utilizzato per aspirare:
 - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
 - sostanze umide o liquide
 - sostanze e gas infiammabili o esplosivi
 - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
 - polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.

Pezzi di ricambio, accessori, sacchetti raccogli-polvere

I nostri pezzi di ricambio originali, i nostri accessori e accessori speciali originali, così come i nostri sacchetti raccogli-polvere originali, sono conformi alle caratteristiche e ai requisiti dei nostri aspirapolvere. Vi consigliamo pertanto di usare esclusivamente i nostri pezzi di ricambio originali, i nostri accessori e accessori speciali originali e i nostri sacchetti raccogli-polvere originali. In questo modo potete garantire una lunga durata nonché un'elevata qualità a lungo termine delle prestazioni di pulizia del vostro aspirapolvere.

! Attenzione!

- L'utilizzo di pezzi di ricambio, accessori/accessori speciali e sacchetti raccogli-polvere non su misura o di qualità scadente può causare danni all'aspirapolvere che non vengono coperti dalla nostra garanzia, nella misura in cui questi danni sono causati proprio dall'utilizzo di questo tipo di prodotti.

Norme di sicurezza

Questo aspirapolvere è conforme alle disposizioni tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche,

sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Si raccomanda di tenere i sacchetti di plastica e la plastica da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e di provvedere al loro smaltimento.
=>Pericolodi soffocamento!

Uso conforme

- Collegare e azionare l'aspirapolvere esclusivamente come indicato sulla targhetta.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza sacchetto filtro o contenitore raccogli sporco, filtro di protezione del motore e filtro d'igiene.
=> L'apparecchio può danneggiarsi!
- Non aspirare mai con la bocchetta e il tubo dell'aspirapolvere in prossimità della testa.
=> Pericolo di lesioni!
- Per la pulizia delle scale l'apparecchio deve trovarsi sempre più in basso rispetto a chi lo usa.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione e il tubo flessibile per spostare/trasportare l'aspirapolvere.
- Qualora il collegamento alla rete del presente apparecchio fosse danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da un addetto qualificato al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Se l'uso si prolunga oltre i 30 minuti, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica, non tirare il cavo, bensì estrarre la spina.
- Non fare passare il cavo di alimentazione su spigoli vivi e non schiacciarlo.

- Durante il riavvolgimento automatico del cavo, prestare attenzione a che la spina non vada a sbattere contro persone, parti del corpo, animali o oggetti. => guidare il cavo di collegamento alla rete elettrica con l'aiuto della spina.
 - Prima di qualsiasi intervento sull'aspirapolvere, estrarre la spina.
 - Non utilizzare l'aspirapolvere se danneggiato. In caso di anomalia, estrarre la spina dalla presa.
 - Per evitare eventuali lesioni, le riparazioni e le sostituzioni dei componenti dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
 - Proteggere l'aspirapolvere dalle intemperie, dall'umidità e dalle sorgenti di calore.
 - Non collocare mai sul filtro (sacchetto filtro, filtro di protezione del motore, filtro d'igiene, ecc.) sostanze infiammabili o contenenti alcol.
 - L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.
=> L'aspirazione di macerie può causare il danno al funzionamento dell'apparecchio.
 - Speggnere l'apparecchio ed estrarre la spina quando non lo si usa.
 - Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- ! Attenzione!**
- La presa di corrente deve essere protetta attraverso un dispositivo salvavita di almeno 16 A.
Se quando si attiva l'apparecchio scatta il dispositivo salvavita, la causa può essere dovuta al fatto che sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito altri apparecchi a elevato consumo energetico.
Per evitare di far scattare il dispositivo salvavita, prima di accendere l'apparecchio selezionare il livello di potenza più basso e solo in un secondo momento selezionare un livello di potenza maggiore.

Avvertenze per lo smaltimento

- **Imballaggio**
L'imballaggio protegge l'aspirapolvere contro eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".
- **Apparecchio dismesso**
Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o a un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.
- **Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro**
Il filtro e il sacchetto filtro sono costituiti da materiali non inquinanti. A condizione che non contengono alcuna sostanza dannosa, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Avvertenze circa l'etichetta energetica

Il presente aspirapolvere è un aspirapolvere ad uso generale con tubo flessibile primario.

Per il raggiungimento dell'efficienza energetica dichiarata e della classe di pulizia sui tappeti utilizzare la spazzola universale commutabile.

Per il raggiungimento dell'efficienza energetica e della classe di pulizia dichiarate sui pavimenti duri con fughe e scanalature usare la spazzola per pavimenti duri fornita senza le setole innestabili.

I calcoli si basano sul Regolamento delegato (UE) n. 665/2013 della commissione del 3 maggio 2013 come appendice alla direttiva 2010/30/UE.

Tutti i procedimenti non descritti in dettaglio nelle presenti istruzioni per l'uso sono stati eseguiti in conformità a DIN EN 60312-1:2017*.

*Se il controllo della durata di vita del motore viene eseguito con un contenitore raccogli-polvere vuoto, il valore prestabilito deve essere aumentato del 10% della durata di vita del motore indicata per il controllo con contenitore raccogli-polvere pieno a metà.

nl

De gebruiksaanwijzing goed bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau. De stofzuiger uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Om letsel en schade te voorkomen mag de stofzuiger niet worden gebruikt voor:

- het schoonzuigen van mensen of dieren.
- het opzuigen van:
 - substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben.
 - vochtige of vloeibare stoffen.
 - licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
 - as, roet uit haarden en centrale verwarmingsinstallaties.
 - tonerstof van printers en kopieerapparaten.

Onderdelen, toebehoren, stofzakken

Onze originele onderdelen en originele en extra toebehoren zijn evenals de originele stofzakken afgestemd op de eigenschappen en eisen van onze stofzuigers. Wij adviseren u daarom om uitsluitend originele onderdelen en onze originele en extra toebehoren en originele stofzakken te gebruiken. Zo zorgt u ervoor dat uw stofzuiger een lange levensduur heeft en het reinigingsvermogen constant op hoog niveau blijft.

! Aanwijzing:

- Door het gebruik van niet goed passende of kwalitatief mindere onderdelen, toebehoren/ extra toebehoren en stofzakken kan uw stofzuiger beschadigd raken. Indien deze schade veroorzaakt is door het gebruik van dergelijke producten valt hij niet onder de garantie.

Veiligheidsvoorschriften

Deze stofzuiger voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wan-

neer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht staan.
- Plastic zakken en folie dienen buiten bereik van kinderen te worden bewaard en afgevoerd.

=>Er bestaat gevaar voor verstikking!

Juist gebruik

- De stofzuiger alleen volgens het typeplaatje aansluiten en in gebruik nemen.
- Nooit zuigen zonder filterzak of stofreservoir, motorbeveiligings- en uitblaasfilter.
=> Het apparaat kan beschadigd raken!
- Zuig nooit met mondstuk en buis in de nabijheid van het hoofd.
=> Er bestaat gevaar voor letsel!
- Bij het zuigen op trappen moet het toestel altijd onder de gebruiker staan.
- Het elektriciteits snoer en de slang niet gebruiken om de stofzuiger te dragen / transporteren.
- Raakt de voedingskabel van dit apparaat beschadigd, dan dient deze door de fabrikant, zijn servicedienst of iemand met de juiste kwalificaties te worden vervangen, ter voorkoming van gevaarlijke situaties.
- Bij een gebruiksduur van langer dan 30 minuten het elektriciteits snoer volledig uittrekken.
- Niet aan het elektriciteits snoer maar aan de stekker trekken om het apparaat van het net te koppelen.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe kanten trekken en niet bekneld laten raken.
- Let erop dat de netstekker niet tegen personen, lichaamsdelen, dieren of voorwerpen slaat wanneer het snoer automatisch wordt ingetrokken.
=> Leid het elektriciteits snoer met behulp van de netstekker.
- Voor alle werkzaamheden aan de stofzuiger de stekker uit het stopcontact halen.
- De stofzuiger niet in gebruik nemen wanneer hij beschadigd is. In het geval zich een storing voordoet de stekker uit het stopcontact halen.

- Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan de stofzuiger en de vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- De stofzuiger beschermen tegen weersinvloeden, vocht en hittebronnen.
- Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filters (filterzak, motorbeveiligingsfilter, uitblaasfilter, etc.) terecht komen.
- De stofzuiger is niet geschikt voor gebruik op bouwplaatsen.
=> Opzuigen van bouwpuin kan leiden tot beschadiging van het toestel.
- Wanneer de stofzuiger niet gebruikt wordt het toestel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken, het toestel daarna op een verantwoorde wijze afvoeren.

! Let op

- Als de zekering in de meterkast bij het inschakelen van het toestel wordt geactiveerd, dan kan dit worden veroorzaakt doordat er tegelijkertijd meerdere elektrische apparaten met hoge aansluitwaarde op hetzelfde stroomcircuit zijn aangesloten. De zekering wordt onvermijdelijk geactiveerd wanneer u alvorens het toestel aan te zetten de laagste stand instelt en pas daarna een hogere stand kiest.

Instructies voor recycling

■ Verpakking

De verpakking beschermt de stofzuiger tegen beschadiging tijdens het transport. Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar. Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.

■ Oude toestellen

Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude toestel voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum. Informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.

■ Afvoer van filters en filterzakken

Filter en filterzak zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen. Voor zover deze geen stoffen bevatten die niet toegestaan zijn als huisvuil, kunnen ze via het normale huisvuil worden afgevoerd.

Informatie op het energielabel

Dit is een stofzuiger met een basisslang, bestemd voor algemene doeleinden.

Om op tapijt en harde vloeren de beste energie-efficiëntie te bereiken, kunt u het omschakelbare universele mondstuk gebruiken.

Om op harde vloeren met naden en krassen de aangegeven energie-efficiëntie en reinigingsklasse te bereiken, kunt u het bijgevoegde mondstuk voor harde vloeren, zonder de opklikbare borstelkrans, gebruiken.

De berekeningen zijn gebaseerd op de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 665/2013 van de Commissie van 3 mei 2013 ter aanvulling van richtlijn 2010/30/EU. Alle procedures die niet precies in deze handleiding beschreven staan, zijn uitgevoerd op basis van de norm EN 60312-1:2017*.

*Aangezien de levensduurtest voor de motor wordt uitgevoerd met een leeg stofreservoir, dient de aangegeven levensduur van de motor voor het testen met een halfvol stofreservoir met 10% te worden verhoogd.

da

Opbevar brugsanvisningen. Sørg for, at brugsanvisningen medfølger, hvis De giver støvsugeren videre til andre.

Anvendelse iht. formål

Dette apparat er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og i hjemmet. Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade. Støvsugeren må udelukkende anvendes i overensstemmelse med angivelserne i denne brugsanvisning.

For at undgå tilskadecomst og beskadigelser må støvsugeren ikke benyttes til:

- Støvsugning af mennesker eller dyr.
- Opsugning af:
 - sundhedsfarlige, skarpkantede, varme eller gløden- de substanser.
 - fugtige eller flydende substanser.
 - letantændelige eller eksplosive stoffer eller gasser.
 - aske, sod fra kakkellovne eller centralvarmeanlæg.
 - tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.

Reserve dele, tilbehør, støvposer

Vores originale reserve dele, vores originale tilbehør og ekstra tilbehør er ligesom vores originale støvposer nøje afstemt efter vores støvsugeres egenskaber og krav. Vi anbefaler derfor udelukkende at anvende vores originale reserve dele, vores originale tilbehør og ekstra tilbehør samt vores originale støvposer. På den måde sikres en lang levetid for støvsugeren og en permanent høj kvalitet af rengøringen.

! Bemærk:

- Anvendelse af reserve dele / ekstra tilbehør og støvposer, som ikke passer eller er af dårlig kvalitet, kan medføre skader på støvsugeren, som ikke er omfattet af vores garanti, hvis disse skader netop er forårsaget af anvendelsen af sådanne produkter.

Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de anerkendte tekniske standarder og de relevante sikkerhedsanvisninger.

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt

eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.
- Plastikposer og folie må ikke være tilgængelige for småbørn, hverken ved opbevaring og kassering
=> Der er fare for kvælning!

Korrekt anvendelse

- Støvsugeren må kun tilsluttes og anvendes iht. typeskiltet.
- Støvsug aldrig uden filterpose hhv. støvbeholder, motorbeskyttelses- og udblæsningsfilter.
=> apparatet kan blive beskadiget!
- Støvsug aldrig med mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
=> Der er fare for tilskadekomst!
- Ved støvsugning af trapper, skal apparatet altid være placeret lavere end brugeren.
- Benyt ikke netledningen eller slangen til at bære / transportere støvsugeren med.
- Hvis dette apparats netkabel er blevet beskadiget, skal det skiftes ud af producenten, af dennes serviceværksted eller af en tilsvarende faguddannet person, så der ikke kan opstå fare.
- Hvis støvsugeren er i drift i mere end 30 minutter, skal netledningen trækkes helt ud.
- Træk ikke i tilslutningsledningen, men kun i selve stikket, når ledningen trækkes ud af kontakten.
- Undlad at trække netledningen hen over skarpe kanter, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Pas på, at netstikket ikke rammer personer, legemsdele, husdyr eller genstande under den automatiske ledningsoprulning. => Hold i stikket og ikke i selve ledningen, når netledningen trækkes ud.
- Træk altid netstikket ud af kontakten, inden der foretages nogen form for arbejde på støvsugeren.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget. Træk netstikket ud af kontakten i tilfælde af en funktionsfejl ved apparatet.
- For at der ikke skal opstå fare, må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt, vejr og vind samt påvirkning fra varmekilder.
- Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på filtrene (filterpose, motorbeskyttelsesfilter, udblæsningsfilter etc.).

- Støvsugeren er ikke beregnet til anvendelse på byggepladser.
=> Opsugning af byggeaffald kan beskadige apparatet.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud, når der ikke støvsuges.
- Et kasseret apparat skal gøres ubrugeligt med det samme og herefter bortskaffes efter forskrifterne.
- ! **Bemærk!**
 - Hvis sikringen springer, når støvsugeren tændes, kan årsagen til dette være, at der er tilsluttet flere elapparater med stort effektforbrug samtidig i den samme strømkreds.
For at undgå at sikringen udløses, skal støvsugeren indstilles til det laveste effektrin, inden der tændes for den, og først derefter skal der vælges et højere effektrin.

Anvisninger om bortskaffelse

- **Emballage**
Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transport. Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges. Emballage, der ikke skal anvendes mere, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller lignende.
- **Kasserede støvsugere**
Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges. Aflever derfor kasserede støvsugere hos forhandleren eller i et genbrugscenter. Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på kommunen.
- **Bortskaffelse af filtre og filterposer**
Filtre og filterposer er fremstillet af miljøvenlige materialer. Hvis de ikke indeholder substanser, som ikke må lægges i normalt husholdningsaffald, kan de bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

Oplysninger om energimærket

Denne støvsuger er en universalstøvsuger med primær slange.
For at opnå den bedste energieffektivitet og rengøringsklasse på tæpper skal universalmundstykke anvendes.
For at opnå den deklarerede energieffektivitet og rengøringsklasse på hårde gulve med fuger og sprækker skal det medfølgende mundstykke til hårde gulvbælægninger anvendes uden den påklipsbare børstering.
Beregningerne er baseret på Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 665/2013 af 3. maj 2013 som supplement til direktiv 2010/30/EU.
Alle procedurer, som ikke er detaljeret beskrevet i denne vejledning, er udført på basis af standard EN 60312-1:2017*.
*Eftersom levetidsprøvnningen af motoren udføres med tom støvbeholder, forøges motorlevetiden ved halvfyldt støvbeholder med 10%.

Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter. Støvsugeren må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.

For at det ikke skal oppstå skader på personer eller gjenstander, må støvsugeren ikke brukes til:

- støvsuging av mennesker eller dyr.
- oppsuging av:
 - helsefarlige, skarpe, varme eller glødende substanser.
 - fuktige eller flytende substanser.
 - lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
 - aske og sot fra vedovner eller sentralvarmeanlegg.
 - tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.

Reservedeler, tilbehør, støvposer

Våre originale reservedeler, vårt originale tilbehør og spesialtilbehør er likeledes som våre originale støvposer tilpasset egenskapene og kravene til støvsugeren våre. Vi anbefaler derfor at du utelukkende bruker originale reservedeler, originalt tilbehør og spesialtilbehør og våre originale støvposer. Slik kan du forlenge støvsugerens levetid og sikre en vedvarende høy rengjøringseffekt.

! Merk.

- Bruk av reservedeler, tilbehør/spesialtilbehør eller støvposer som ikke passer nøyaktig eller ikke tilfredstiller kvalitetskravene, kan føre til skader på støvsugeren. Skader som er oppstått på grunn av bruk av slike produkter, dekkes ikke av garantien.

Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

- Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har

forstått hvilke farer som kan oppstå.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Plastposer og folie skal oppbevares eller kastes utenfor barns rekkevidde.
=> Fare for kvelning!

Forskriftsmessig bruk

- Støvsugeren skal bare kobles til og brukes i henhold til typeskiltet.
- Sug aldri opp noe uten filterpose eller støvbeholder, motorbeskyttelses- og utblåsningsfilter.
=> Apparatet kan bli ødelagt!
- Støvsug aldri med munnstykke og rør i nærheten av hodet.
=> Fare for personskader!
- Ved støvsuging av trapper må apparatet alltid stå lavere enn brukeren.
- Ikke bruk strømledningen og slangen til å bære/transportere støvsugeren i.
- Dersom det oppstår skader på strømledningen til apparatet, må den erstattes av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person slik at farlige situasjoner unngås.
- Trekk strømledningen helt ut hvis apparatet er i bruk i mer enn 30 minutter av gangen.
- Trekk ikke i ledningen, men i støpselet når du skal ta ledningen ut av stikkontakten.
- Ikke trekk strømledningen over skarpe kanter og ikke klem den fast.
- Pass på at støpselet ikke slynges bort i personer, kroppsdeler, dyr eller gjenstander ved automatisk kabelinntrekk.
- => Styr strømledningen ved hjelp av støpselet.
- Trekk alltid ut støpselet før arbeid på støvsugeren.
- Ikke bruk støvsugeren dersom den har fått skader. Hvis det oppstår feil, må du trekke ut støpselet.
- Reparasjon av støvsugeren og utskifting av reservedeler skal bare utføres av autorisert kundeservice. Dette for å unngå skader.
- Beskytt støvsugeren mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på filteret (filterpose, motorfilter, utblåsningsfilter etc.).
- Støvsugeren egner seg ikke til bruk på byggeplasser.
=> Oppsuging av byggematerialer kan føre til skader på apparatet.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet når du ikke støvsuger.
- Utslitte apparater skal straks gjøres ubrukelige for de retter å leveres til gjenvinningsordning.

! Obs!

- Hvis sikringen løses ut når du slår på maskinen, kan det skyldes at andre elektroniske apparater med høy effekt er tilkoblet samme kurs. Du kan unngå å utløse sikringen ved at du setter apparatet på laveste effektnivå før du slår det på. Velg så et høyere effektnivå når apparatet er slått på.

Informasjon om kassering**■ Emballasje**

Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes. Kast emballasje du ikke har bruk for, på en miljøstasjon.

■ Gammelt apparat

Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes. Lever derfor det gamle apparatet til forhandleren eller til miljøstasjon for gjenvinning. Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

■ Kassering av filter og filterpose

Filteret og filterposen er fremstilt av miljøvennlige materialer. Hvis de ikke inneholder stoffer som er forbudt å kaste i husholdningsavfall, kan de kastes i husholdningsavfallet.

Informasjon om energimerkingen

Denne støvsugeren er en universalstøvsuger med primærslange.

Bruk det regulerbare universalmunnstykket på tepper for å oppnå den angitte energieffektiviteten og rengjøringsklassen.

For å oppnå den angitte energieffektiviteten og rengjøringsklassen på harde gulv med fuger og sprekker skal du bruke det medfølgende munnstykket for harde gulv uten påklipset børstekrans.

Beregningene er basert på delegert kommisjonsforordning (EU) nr. 665/2013 av 3. mai 2013 som supplement til direktiv 2010/30/EU. Alle prosesser som ikke er nærmere beskrevet i denne bruksanvisningen, er utført på grunnlag av standard EN 60312-1:2017*.

*Ettersom levetidstesten for motoren utføres med tom støvbeholder, øker levetiden med 10 % når beholderen er halvfull.

Spara bruksanvisningen. Se till så att bruksanvisningen medföljer dammsugaren vid ägarbyte.

Avsedd användning

Apparaten är bara avsedd att användas i privata hushåll och hemmiljö. Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 2000 meter över havet. Dammsugaren är bara avsedd för användning enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

Undvik person- och sakskador, använd inte dammsugaren:

- för att dammsuga av människor och djur.
- för att dammsuga av:
 - hälsofarliga, vassa, heta eller glödande ämnen.
 - fuktiga eller flytande ämnen.
 - lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
 - aska, sot från kakelugnar och pannor.
 - tonerdamm från skrivare och kopiatorer.

Reservdelar, tillbehör, dammsugarpåsar

Våra reservdelar, tillbehör och extratillbehör är originaldelar precis som dammsugarpåsarna avsedda för att passa våra dammsugares egenskaper och krav. Vi rekommenderar alltså att du bara använder reservdelar, tillbehör och extratillbehör samt dammsugarpåsar som är original. Det ger dammsugaren lång livslängd och konstant hög rengöringskapacitet.

! Obs!

- Ej avsedd användning av sämre reservdelar, tillbehör/extratillbehör och dammsugarpåsar som inte passar kan ge dammsugaren skador som vår garanti bara täcker om du använt rätt produkter.

Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren motsvarar nuvarande teknikinivå och uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.

- Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

- Låt inte barn leka med enheten.
- Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.
- Plastpåsar och plastfolie ska hållas utom räckhåll för barn.
=>Kvävningsrisk föreligger!

Avsedd användning

- Anslut och använd bara dammsugaren enligt märkskylten.
- Dammsug aldrig utan dammsugarpåse resp. -behållare, motorskydds- och utblåsfilter.
=> Dammsugaren kan skadas!
- Dammsug aldrig med munstycke eller rör i närheten av huvudet.
=> Olycksrisk!
- Dammsuger du trappor, så ska enheten alltid stå nedanför användaren.
- Använd inte sladden för att bära/transportera dammsugaren.
- Är sladden till enheten skadad, så är det bara tillverkaren, service eller behörig elektriker som får byta ut den, allt för att undvika skador.
- Dra ut sladden helt om du ska dammsuga längre än 30 minuter.
- Dra i kontakten, inte i sladden, när du tar ur elanslutningen till dammsugaren.
- Dra inte sladden över vassa kanter och se till så att den inte blir fastklämd.
- Se till så att kontakten inte slår emot personer, kroppsdelar, husdjur eller föremål vid automatiskt sladdindrag. => Styr sladden med kontakten.
- Slå alltid av och dra ur kontakten före arbeten på dammsugaren.
- Använd inte dammsugaren om den är trasig. Dra ut kontakten ur uttaget om dammsugaren är trasig.
- Det är bara auktoriserad serviceverkstad som får göra reparationer och byta reservdelar på dammsugaren, allt för att undvika risker i användningen.
- Skydda dammsugaren från påverkan av väder, fukt och värme.
- Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren (dammsugarpåse, motorskydds-, utblåsfilter etc).
- Dammsugaren är inte avsedd för användning på byggarbetsplatser.
=> Uppsugning av byggmaterial kan skada enheten.
- Slå av enheten och dra ur kontakten när du inte dammsuger.
- Gör uttjänta enheter obrukbara direkt, släng dem sedan i återvinningen.
- ! **Observera!**
- Går säkringen när du startar dammsugaren, kan det bero på att du har andra elprodukter med hög effekt anslutna samtidigt till samma avsäkring (propp). Ställ in enheten på lägsta effektläget innan du slår på och öka sedan effekt, så går inte säkringen.

Avfallshantering

- **Förpackningen**
Förpackningen skyddar dammsugaren från skador vid transporten. Förpackningen är gjord av miljövänliga material och går att återvinna. Släng förpackningsmaterial du inte längre behöver i återvinningen.
- **Uttjänt enhet**
Uttjänta enheter innehåller ofta värdefulla material. Lämna därför in din uttjänta dammsugare till din återförsäljare resp. släng den i återvinningen. Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller kommun.

■ Rengöring av filter och dammsuga

Filter och dammpåse är tillverkade i miljövänliga material. Om de inte innehåller några förbjudna ämnen kan de kastas i hushållssoporna.

Anmärkningar till energideklarationen

Dammsugaren är en universaldammsugare med primärslang.

Använd det ställbara universalmunstycket, så uppnår du deklarerad energieffektivitet och rengöringsklass vid mattdammsugning.

Använd det medföljande munstycket för hårda golv utan fastsnäppt borstkrans, så uppnår du deklarerad energieffektivitet och rengöringsklass för hårda golv med fogar och springor.

Beräkningarna är baserade på kommissionens delegerade förordning (EU) nr 665/2013 från 3 maj 2013 som kompletterar direktiv 2010/30/EU.

Metoderna som saknar utförlig beskrivning i anvisningen är baserade på standard EN 60312-1:2017*.

*Eftersom motorns livslängdstest sker med tom dammbehållare, så ökar livslängden vid halvfull dammbehållare med 10%.

Säilytä käyttöohjeet. Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohjeet mukaan.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisessä kotitaloudessa ja kodinomaisessa ympäristössä. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta. Käytä pölynimuria vain tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaan.

Vahinkojen ja vaurioiden välttämiseksi pölynimuria ei saa käyttää:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- sillä ei saa imuroida:
 - terveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita.
 - kosteita tai nestemäisiä aineita.
 - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja.
 - tuhkaa tai nokea kaakeliuuneista ja keskuslämmityslaitteistoista.
 - mustepölyä tulostimista ja kopiokoneista.

Varaosat, varusteet, pölypusstit

Alkuperäiset varaosamme, varusteemme ja lisävarusteemme sekä alkuperäiset pölypusstimme on sovitettu pölynimureidemme ominaisuuksiin ja vaatimuksiin. Suosittelemme sen tähden käyttämään vain alkuperäisiä varaosia, varusteita, lisävarusteita ja alkuperäisiä pölypusseja. Näin voit taata pölynimurisi pitkän käyttöiän ja aina korkealaatuisten puhdistustehon.

! Huomautus:

- Epäsopivien tai heikkolaatuisten varaosien, tarvikkeiden, lisävarusteiden ja pölypusmien käyttö voi aiheuttaa pölynimuriin vaurioita. Takuumme ei kata vaurioita, jotka johtuvat tällaisten tuotteiden käytöstä.

Turvaohjeet

Tämä pölynimuri vastaa teknikan hyväksytyjä sääntöjä ja asianmukaisia turvamääräyksiä.

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/ tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytös-

sä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
 - Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
 - Muovipussit ja foliot on pidettävä poissa pienten lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä.
- => Tukehtumisvaara!

Asianmukainen käyttö

- Liitä pölynimuri sähköverkkoon ja ota se käyttöön vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaan.
- Älä käytä pölynimuria koskaan ilman pölypussia tai pölysäiliötä, moottorinsuojasuodatinta ja poistoilman suodatinta.
 - => Laite voi vahingoittua!
- Älä imuroi suulakkeella ja putkella henkilön pään lähellä.
 - => Loukkaantumisvaara!
- Kun imuroit portaita, laitteen on oltava aina käyttäjän alapuolella.
- Älä käytä verkkoliitäntäjohtoa ja letkua pölynimurin kantamiseen/siirtämiseen.
- Jos laitteen verkkovirtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun edustaja tai muu vastaavan ammattipätevyuden omaava henkilö.
- Jos käytät laitetta yli 30 minuutin ajan, vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos.
- Irrota laite sähköverkosta vetämällä pistoke irti pistorasiasta, älä vedä johdosta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä jätä sitä puristuksiin.
- Varmista, että verkkopistoke ei vahingoita henkilöitä, lemmikkieläimiä tai esineitä, kun johto kelautuu automaattisesti laitteen sisään.
 - => Ohjaa verkkoliitäntäjohtoa pistokkeesta käsin.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kuin huollat pölynimuria.
- Älä käytä viallista imuria. Häiriön ilmentyessä irrota verkkopistoke.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi pölynimurin korjaamisen ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle.
- Suojaa imuria sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattiin (pölypussi, moottorinsuojasuodatinta, poistoilman suodatinta jne.).
- Pölynimuri ei sovellu rakennustyömaakäyttöön.
 - => Rakennusjätteiden imurointi voi vaurioittaa laitetta.
- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke, kun et imuroi.

- Käytöstä poistetut laitteet tulee tehdä heti käyttökelvottomiksi ja hävittää määrysten mukaisesti.

! Huomio

- Jos sulake palaa kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty muita sähkölaitteita samanaikaisesti. Sulakkeen palaminen voidaan estää säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä ja valitsemalla vasta sitten suurempi tehoalue.

Ohjeita hävittämisestä

■ Pakkaus

Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää. Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

■ Käytöstä poistettu laite

Käytetyt laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie käytöstä poistettu laitteesi kierrätystä varten alan liikkeeseen tai kierrätyskeskukseen. Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat kauppialta tai kunnastasi.

■ Suodattimien ja pölypussien hävittäminen

Suodattimet ja pölypussit ovat ympäristöystävällistä materiaalia. Sikäli kuin ne eivät sisällä mitään talousjätteenä soveltuematonta, ne voi hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Energiamerkkiä koskevat huomautukset

Tämä pölynimuri on yleiskäyttöön tarkoitettu letkulla varustettu pölynimuri.

Käytä mattojen imurointiin vaihdettavaa yleiskäyttöön tarkoitettua suulaketta ilmoitetun energiatehokkuuden ja puhdistustehon saavuttamiseksi.

Käytä ilmoitetun energiatehokkuuden ja puhdistustehon saavuttamiseksi mukana toimitettua kovien lattioiden suulaketta ilman asennettavaa harjakehää, kun imuroit kovia lattiaita, joissa on saumoja ja rakoja.

Laskelmat perustuvat delegoituun säädökseen (EU) nro 665/2013, jonka komissio on julkaissut 3. toukokuuta 2013 direktiivin 2010/30/EU täydennykseksi.

Kaikki menettelyt, joita tässä ohjeessa ei ole kuvattu tarkemmin, on suoritettu standardin EN 60312-1:2017* perusteella.

*Koska käyttöikätesti tehdään moottorille tyhjällä pölysäiliöllä, ilmoitettua moottorin käyttöikää on nostettava 10 %:lla puoliksi täytetyllä pölysäiliöllä tehtävää tarkastusta varten.

Conservar las instrucciones de uso. En caso de entregar el aspirador a una tercera persona, adjuntar las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar. Usar el aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso.

Para evitar daños y lesiones, no usar el aspirador en los siguientes casos:

- aspiración de personas o animales.
- aspirar:
 - sustancias tóxicas, objetos afilados, calientes o incandescentes,
 - sustancias húmedas o líquidas,
 - materiales o gases inflamables o explosivos,
 - ceniza, hollín de estufas cerámicas e instalaciones de calefacción central,
 - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.

Recambios, accesorios, bolsas para polvo

Nuestros recambios originales, accesorios originales y accesorios especiales están, al igual que las bolsas para polvo originales, perfectamente adaptados a las propiedades y los requisitos de nuestras aspiradoras. Por ello, recomendamos utilizar exclusivamente nuestros recambios originales, accesorios originales y especiales, así como nuestras bolsas para polvo. De esta forma quedará garantizada una larga vida útil y una calidad alta y duradera del rendimiento de limpieza de la aspiradora.

! Aviso:

- El uso de recambios, accesorios, accesorios especiales y bolsas para polvo que no sean adecuados o no cumplan la calidad requerida puede causar daños en la aspiradora no cubiertos por nuestra garantía, siempre cuando dichos daños se deriven del uso de tales productos.

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las correspondientes normas y disposiciones de seguridad.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Mantener las láminas y bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.
=> ¡Peligro de asfixia!

Uso adecuado

- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe efectuarse de acuerdo con las indicaciones de la placa de características.
- No aspirar nunca sin la bolsa filtrante, el depósito de polvo, el filtro protector del motor o el filtro de salida.
=> ¡El aparato puede estropearse!
- No aspirar nunca con la boquilla y el tubo cerca de la cabeza.
=> ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar escaleras, el aparato tiene que quedar siempre por debajo del usuario.
- No usar el cable de alimentación de red ni el tubo flexible para llevar/transportar el aspirador.
- Si el cable de conexión a la red está dañado, para evitar riesgos lo debe sustituir el fabricante o su Servicio de Asistencia Técnica u otra persona igualmente cualificada.
- En caso de utilizar el aparato durante más de 30 minutos, extraer por completo el cable de conexión a la red.
- No tirar del cable para desenchufar el aparato de la red, sino de la clavija del enchufe.

- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Durante la recogida automática del cable, prestar atención para que el enchufe no se dirija a personas, partes del cuerpo, animales u otros objetos. => Guiar el cable de conexión a la red con ayuda del enchufe.
- Extraer el enchufe antes de realizar cualquier trabajo en el aspirador.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador sólo deben ser llevados a cabo por el servicio de asistencia técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, la humedad y fuentes de calor.
- No utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras.
=> La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión a la red cuando no se vaya a aspirar.
- Intutilizar inmediatamente los aparatos usados para poder eliminarlos según la normativa.
- ! **Observaciones**
- El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 16 A como mínimo.
Si el fusible se activa al conectar el aparato, puede deberse a que hay otros aparatos conectados con un valor de conexión alto en el mismo circuito eléctrico. La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.

eliminar el material de embalaje

■ Embalaje

El embalaje protege el aspirador de posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar. Entregar los materiales del embalaje que ya no se necesiten en los centros de recogida para el sistema de reciclaje "punto verde".

■ Aparatos usados

Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

■ Eliminación de filtros y bolsas filtrantes

Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.

Observaciones respecto a la etiqueta energética

Esta aspiradora es una aspiradora de uso general con un tubo principal.

Para obtener la eficiencia energética y la clase de limpieza declaradas al aspirar alfombras, utilizar la boquilla universal intercambiable.

Para lograr la eficiencia energética y la clase de limpieza declaradas en suelos duros con juntas y ranuras, utilizar la boquilla para suelos duros sin la corona de cerdas conectable.

Los cálculos se basan en el Reglamento Delegado (UE) N.º 665/2013 de la Comisión de 3 de mayo de 2013 que complementa la Directiva 2010/30/UE.

Todos los cálculos realizados en esta declaración se realizaron sobre la base de la norma EN 60312-1:2017*.

*Debido a que el examen de vida útil del motor se realizó con el colector de polvo vacío, la vida útil del motor especificada se debe aumentar un 10 % en los exámenes a colectores de polvo medio llenos.

pt

Por favor, guarde o manual de instruções e junte-o ao aspirador sempre que o entregar a terceiros.

Uso a que se destina

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico. Este aparelho está concebido para uma utilização a uma altitude de, no máximo, 2000 m acima do nível do mar.

Para evitar ferimentos e danos, o aspirador não deve ser utilizado para:

- limpar pessoas ou animais.
- aspirar:
 - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes.
 - substâncias húmidas ou líquidas.
 - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
 - cinzas, fuligem de lareiras e de instalações de aquecimento central.
 - pó de toner de impressão e cópia.

Peças de substituição, acessórios, sacos de aspiração

As nossas peças de substituição originais, os nossos acessórios e acessórios especiais originais estão, tal como os nossos sacos de aspiração originais, adaptados às características e requisitos dos nossos aspiradores. Recomendamos-lhe, por isso, a utilização exclusiva das nossas peças de substituição originais, dos nossos acessórios e acessórios especiais originais e dos nossos sacos de aspiração originais. Deste modo, poderá assegurar uma longa vida útil, bem como uma qualidade permanentemente elevada do rendimento de limpeza do seu aspirador.

! Nota:

A utilização de peças de substituição, acessórios/acessórios especiais e sacos de aspiração incorretos ou de qualidade inferior pode originar danos no seu aspirador, não abrangidos pela nossa garantia, caso estes danos tenham sido provocados precisamente pela utilização deste tipo de produtos.

Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as instruções de segurança aplicáveis.

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com ca-

pacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma.

- Não deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- Sacos de plástico e películas devem ser mantidos fora do alcance das crianças e eliminados.
=> Existe perigo de asfixia!

Utilização correta

- Ligue o aspirador e coloque-o em funcionamento apenas de acordo com a placa de características.
- Nunca aspire sem o saco do filtro ou o recipiente para o pó, nem sem o filtro de protecção do motor- e o filtro de exaustão.
=> O aparelho pode ser danificado!
- Nunca aspire com o bocal ou com o tubo em zonas próximas da cabeça.
=> Corre o perigo de se ferir!
- Aquando da aspiração em escadas, o aparelho tem de ficar sempre mais baixo em relação ao utilizador.
- Não utilize o cabo de alimentação e o tubo flexível para pegar no aspirador ou para o transportar.
- Quando o cabo de ligação à rede deste aparelho é danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica deste ou por uma pessoa analogamente qualificada, para evitar perigos.
- Retire o cabo de alimentação por completo no caso de uma utilização superior a 30 minutos.
- Para desligar o aspirador da corrente, não puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha.
- Não deverá entalar o cabo de alimentação nem passá-lo sobre arestas vivas.
- Certifique-se de que, durante o enrolamento automático do cabo, a ficha não é projetada contra pessoas, partes do corpo, animais ou objetos.
=> Conduza o cabo de alimentação com o auxílio da ficha.
- Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aspirador, desligue sempre a ficha da tomada.

- Se o aspirador estiver danificado, não o coloque em funcionamento. Em caso de anomalia, desligue a ficha da tomada.
- Para evitar a ocorrência de danos, as reparações e a substituição de peças no aspirador só podem ser efectuadas pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Proteja o aspirador de intempéries e mantenha-o afastado de fontes de humidade e de calor.
- Não aplicar substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros (sacos de filtro, filtros de protecção do motor, filtros de saída do ar, etc.).
- O aspirador não é adequado para ser utilizado em obras de construção.
=> A aspiração de entulho pode danificar o aparelho.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando não estiver a aspirar.
- No final da vida útil do aparelho deverá dar-lhe um destino adequado, a fim de poder ser eliminado de acordo com as normas em vigor.

! Atenção

- A tomada tem de estar protegida por um disjuntor de, no mínimo, 16 A.
No caso de o disjuntor disparar ao ligar o aspirador, tal poderá dever-se ao facto de, no mesmo circuito eléctrico, estarem simultaneamente ligados outros electrodomésticos de potência elevada.
Pode evitar-se que o disjuntor dispare, regulando o aparelho para o nível de potência mais baixo antes de o ligar e seleccionando só depois um nível de potência mais elevado.

Recomendações de eliminação

■ Embalagem

A embalagem protege o aspirador contra danos durante o transporte. Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável. Coloque os materiais de embalagem de que já não precisa nos ecopontos

■ Aparelhos usados

Os aparelhos usados contêm frequentemente materiais com valor. Por isso, no final de vida útil do aparelho, entregue-o ao seu vendedor ou a um centro de reciclagem para revalorização. Informe-se sobre os métodos actuais de reciclagem junto de um vendedor ou nos serviços municipalizados.

■ Eliminação de Filtros e sacos de Filtro

Os materiais que compõem os filtros e os sacos de filtro são amigos do ambiente. Estes podem ser eliminados junto com o lixo doméstico, desde que não contenham substâncias cuja eliminação por este meio seja proibida.

Notas sobre a etiqueta energética

No caso deste aspirador, trata-se de um aspirador de uso geral com um tubo primário.

Para obter a eficiência energética declarada e a classe de limpeza para tapetes, utilize a escova universal comutável.

Para obter a eficiência energética declarada e a classe de limpeza para pavimentos rijos com fendas e fissuras, utilize a escova para pavimentos rijos sem coroa de cerdas engatável incluída.

Os cálculos têm como base o regulamento delegado (UE) n.º 665/2013 da Comissão Europeia de 3 de maio de 2013 que completa a diretiva 2010/30/UE.

Todos os procedimentos não foram realizados com base na norma EN 60312-1:2017*.

*Como o teste de durabilidade do motor foi realizado com o coletor de pó vazio, a durabilidade do motor terá de ser alargada em 10%, o que corresponde a uma verificação com o coletor de pó meio cheio.

el

Προκαταβλέπεται η οβιγική χρήση για καθαρισμό ή καθαρισμό της γλάστρας σύμφωνα με το εγχειρίδιο. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριστού

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για τον οικιακό καθαρισμό και να μην χρησιμοποιείται για επαγγελματική προορίζεται για χρήση με ένα μόνο τύπο υλικού καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε την μόνο μετά από προσεκτική ανάγνωση των στοιχείων σχετικά με την οβιγική χρήση.

Για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η ηλεκτρική σκούπα για:

- τη χρήση με ανθρώπινα ή ζώα.
- την επεξεργασία:
 - βλαβερών για την υγεία, κοσμητικών προϊόντων ή παρατεταμένων λικιών.
 - υγρών υφασμάτων.
 - κ. φέκτες ή καθαρισμού με άμεσο θερμό.
 - υφασμάτων υφασμάτων ή υφασμάτων που έχουν εκρηκτικές εκρήξεις.
 - εύφλεκτων υλικών από κελύφη και πλαστικό υλικό.

Ανταλλακτικά, εξαρτήματα, σκαούλες σκόνης

Το φιλτράρισμα ανταλλακτικών και των τριών κεντρικών φίλτρων είναι απαραίτητο για την επίτευξη της βέλτστης απόδοσης. Τα ανταλλακτικά σκαούλες σκόνης ενσωματώνονται στις κέντρες με αποθήκευση των ηλεκτρικών αποκτών μας. Ένα ζευγάρι ανταλλακτικών φίλτρων μπορεί να χρησιμοποιηθεί επανέλαβε τα κεντρικά ανταλλακτικά μας. Τα κεντρικά εξαρτήματα με τη μορφή κεντρικών φίλτρων είναι διαθέσιμα σε όλες τις αγορές. Διαβάστε το εγχειρίδιο ανταλλακτικών ανταλλακτικών με τους φίλτρους που αποθηκεύονται κεντρικά μας με αποκτών ηλεκτρικών φίλτρων κ. φέκτες ή καθαρισμού με άμεσο θερμό. Διαβάστε το εγχειρίδιο ανταλλακτικών ανταλλακτικών με τους φίλτρους που αποθηκεύονται κεντρικά μας με αποκτών ηλεκτρικών φίλτρων κ. φέκτες ή καθαρισμού με άμεσο θερμό.

! Υπόδειξη:

- Η χρήση από τη συσκευή ή κατεστραμμένα προϊόντα με κεντρικά ανταλλακτικά ή φίλτρα κεντρικά ανταλλακτικών σκαούλες σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στην ηλεκτρική σας σκούπα. Οποιαδήποτε κεντρικά ανταλλακτικά που αγοράζετε πρέπει να είναι από τον κατασκευαστή της ηλεκτρικής σας σκούπας.

Υποδειξεις ασφαλείας

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες ωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Οι πλαστικές σακούλες και οι μεμβράνες πρέπει να φυλάγονται μακριά από μικρά παιδιά και να αποσύρονται.
=>Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Ευδαιτυμένη χρήση

- Ξαπλώστε στο πάτωμα και θέστε τα άκρα σας στη γη και εστιάστε μόνο στο προϊόν με το οποίο εργάζεστε.
- Μη καταρραδείτε ποτέ χαμηλά από το φάσμα της δύναμης που παράγει το προϊόν. => Η απουσία ελαστικού υποπόδιου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μη καταρραδείτε ποτέ κάτω από το προϊόν και το προϊόν να αποσυρθεί και να αποθηκευτεί. => Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού
- Κρατήστε τον γόνατο ή το πόδι μακριά από το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλίση ή σε ανισοπέδη επιφάνεια για να αποφύγετε τη δημιουργία αστάθειας.
- Όταν τα κλιμακώδη αθλήματα στο πίσω του προϊόντος οδηγούν σε αστάθεια, να σταματήσετε να εργάζεστε και να αποσυρθείτε από το προϊόν.
- Σε περίπτωση που το προϊόν ή το γόνατο πέσει στο έδαφος, να βεβαιωθείτε ότι ο αέρας είναι κατάλληλα γεμάτος και να ελεγχθεί η πίεση.
- Σε περίπτωση που το προϊόν ή το γόνατο πέσει στο έδαφος, να βεβαιωθείτε ότι ο αέρας είναι κατάλληλα γεμάτος και να ελεγχθεί η πίεση.

- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, να μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλίση που είναι μεγαλύτερη από 15°.
- Μη τραβήξετε το ηλεκτρικό καλώδιο προς από κοντά από την περιοχή του προϊόντος.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο του προϊόντος προσέγγισε, να μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν με την ίδια δύναμη που χρησιμοποιήσατε προηγουμένως. => Ο έλεγχος της ηλεκτρικής ενέργειας και της βλάβης του είναι.
- Για να σταματήσει η λειτουργία του ηλεκτρικού προϊόντος, να πατήσετε το κουμπί STOP.
- Μη θέσετε εκτός λειτουργίας το ηλεκτρικό προϊόν, να μην αφήσετε το προϊόν να λειτουργήσει με βλάβη, τραυματισμό ή σε αποτυχημένη.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του προϊόντος να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους ατόμους.
- Για να κλείσει το προϊόν, να πατήσετε το κουμπί STOP.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλίση που είναι μεγαλύτερη από 15°.
- Η ηλεκτρική ενέργεια του προϊόντος να μην χρησιμοποιείται για να φορτίσει άλλα προϊόντα ή να φορτίσει άλλα προϊόντα.
- Η ηλεκτρική ενέργεια του προϊόντος να μην χρησιμοποιείται για να φορτίσει άλλα προϊόντα ή να φορτίσει άλλα προϊόντα. => Η απουσία ελαστικού υποπόδιου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Αποκαρταθείτε από τη συσκευή και τραβήξετε το ελαστικό υποπόδινο από την περιοχή του προϊόντος.
- Επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα πωλητή, μετά από πρόσφατη χρήση ή για να αποσυρθείτε το προϊόν, να το αποθηκεύσετε.

Προϊόντα παρόμοια

- Η χρήση του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το εγχειρίδιο του προϊόντος.
- Επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα πωλητή, μετά από πρόσφατη χρήση ή για να αποσυρθείτε το προϊόν, να το αποθηκεύσετε.

Υποδείξεις για την απόσυρση

- **Συσκευασία**
Η συσκευασία πρέπει να απορριφθεί και να μην χρησιμοποιηθεί για να αποθηκευτεί το προϊόν. => Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- **Πολύ δύσκολο**
Οι πληροφορίες σχετικά με την απόσυρση του προϊόντος είναι διαθέσιμες στο εγχειρίδιο του προϊόντος.

- Bu cihaz 8 yaşın altındaki çocuklar ve fiziksel, algısal veya mental yeteneklerinde eksiklikler olan veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olmaları veya olası tehlikeleri bilmeleri durumunda kullanılabilir.
- Çocukların cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Plastik torbalar ve folyolar küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalı ve imha edilmelidir.
- =>Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Usulüne uygun kullanım

- Elektrikli süpürge sadece tip etiketine uygun olarak kullanılmalıdır.
- Filtre torbası veya filtre birimlerini temizlerken mutlaka ve daima uygun filtreleri kullanınız.
- => Cihaz zarar görebilir!
- Asla süpürgeyi elektrik veya başka bir türünün kablosunu kesme ya da silme-yüzme.
- => Yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Makinenin elektrik aksamı içerisinde cihaz her zaman kullanılmadıkta olsa bile elektriklenmektedir.
- Şebeke aşlantı kablosu veya kablolu elektrikli süpürge için 18 amperlik bir elektrik prizini kullanınız.
- Bu cihazın elektrikli aşlantı kablosu bir altmışgün boyunca hangi bir tehlikeli önlem için hatları bayi, müşteri hizmetleri veya yetkili servis ile değiştirilebilir. Filtreler değiştirilmelidir.
- Zorluk çekmeden uzun çalgı ve sönmelerden sonra elektrikli süpürgeyi kapatın ve prizden çekiniz.
- Çamaşır şebekesinden asırma için aşlantı kablosundan değil, aksine soketten çekilmelidir.
- Şebeke kablosunu kablonun başlıklarından ayrı olarak çekmemelisiniz.

- Elektrikli süpürgeyi elektrik kablosu kablosunu kesme ya da silme-yüzme işlemlerini gerçekleştirirken mutlaka uygun şekilde kesilmelidir.
- => Elektrikli kablosunu kesme, bulmağı veya yırtma tehlikeli ettiririniz.
- Elektrikli süpürgeyi sadece prizden ya da fişten çekmeyin, önce fişi çekiniz.
- Hızlı açılmış elektrikli süpürgeyi tutmamaya özen gösterin, böylece kullanıcılar için güvenli elektrikli süpürgeyi kullanılabilmektedir.
- Tehlikeli durumlarda süpürgeyi elektrikli süpürgeyi kullanırken elektrik şebekesinden çekin, böylece elektrik şebekesinden güvenli kullanılabilir.
- Elektrikli süpürgeyi hava partiküllerini temizlerken kullanırken kullanılmamalıdır.
- Yürümeye alışkın kişiler için sadece 20 cm yükseklikte filtre torbası veya filtre birimi kullanılmalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi aşırı sıcaklıkta kullanılmaması için kontrol ediniz.
- => İlgili artı ve artı yan etkiler cihazın zarar görmemesine neden olabilir.
- Filtreleri temizlerken zararlı duman çıkartmaz ve fişli çekiniz.
- Filtreleri temizlerken duman çıkartmaz, fişli çekin, sonra cihaz usulüne uygun bir şekilde imha edilmelidir.
- ! **Lütfen dikkat**
- Şebeke aşantı kablosu 16Alık bir şarj ile amperajı olan bir şarj cihazıdır.
- Eğer bir şarj cihazı değil de bir şarj cihazı kullanıyorsanız, bunun sebebi, cihaz ile birlikte yüksek elektrik yükünü taşıyan bir şarj cihazı kullanmanızdır. Şarj cihazı kullanırken elektrik şebekesinde aşırı yüklenmeye neden olabilir.
- Çamaşır aksamında bulunan diğer elektrikli cihazların elektrikli süpürgeyi kullanırken kullanılmaması için şarj cihazının elektrikli süpürgeye bağlanmasını engelleyen bir önlem alınmalıdır.

İmha etmeye ilişkin uyarılar

- **Ambalaj**
Ambalajı elektrikli süpürgeyi taşıyan ambalajın zarar görmemesine özen gösteriniz. Ambalaj ambalajın zarar görmemesine yardımcı olan malzemelerden ibarettir ve bu nedenle tekrar geri kazandırmalıdır. Ambalajda elektrikli süpürgeyi taşıyan malzemelerin bulunması için ambalajın yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezlerine gönderiniz. Kendi ülkenizde bu cins merkezler varsa, ambalaj malzemelerinizi bu merkezlere göndermeniz tavsiye ederiz.
- **Eski cihaz**
Eski cihazlar birçok değerli malzemeler ihtiva eder. Bu nedenle, Avrupa'da eski cihazları geri kazandırmaları için geri kazanma veya dönüşüm merkezine veriniz. Güncel geri kazanma veya dönüşüm merkezleri hakkında bilgi almak için Elektrikli süpürge veya süpürgeye ilişkin bilgiye başvurunuz.
- **Filtrenin ve filtre torbasının imha edilmesi**
Filtre ve filtre torbası geri kazanma veya dönüşüm merkezlerinde değerlendirilmelidir. Filtrelerin içinde bulunan maddeler içermediği sürece, normal ev çöpleri ile birlikte imha edilebilir.

Enerji etiketine ilişkin uyarılar

Bu elektrik süpürgesi, birincil hortumlu üniversal elektrik süpürgesidir.

Hallihazırda belirtilen enerji değerlerine göre temizlik yapılmalıdır. Süpürgeyi kullanırken, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.

Boşluklu ve oluklu sert zeminlerde, belirtilen enerji verimliliğine göre temizlik yapılmalıdır. Yüksek hızda çalıştırarak, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.

İlgili hesaplama değerleri aşağıdaki hususları temel almaktadır: Talep düzenlemesi (AB) No. 665/2013 31. Mayıs 2013 2013/2010/EC direktifi ve, Bu talimatın içerisinde ayrıntılı şekilde açıklanmayan tüm prosedürler EN 60312-1:2017* standardı temelinde yürütülmüştür.

*Yüksek hızda çalıştırarak, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız. Enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.

Elektrik süpürgeyi daha verimli kullanabilmeniz için dikkat etmeniz gereken hususlar:

- Çalıştırma alanını kullanırken, uygun hızda çalıştırarak çalıştırınız.
- Süpürülecek yerin tipine göre motor gücünü ayarlayınız.
- Elektrikli süpürge için her zaman orijinal yedek parçaları kullanınız.
- Filtreleri düzenli olarak temizleyiniz.
- Mutlaka orijinal tasarımları kullandığınız filtreleri kullanınız.
- Çalıştırma alanını kullanırken, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.
- Çalıştırma alanını kullanırken, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.
- Çalıştırma alanını kullanırken, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.
- Çalıştırma alanını kullanırken, enerji tüketimini göz önünde bulundurarak çalıştırınız.

pl

İnstruksję użytkowania należy zachować. W przypadku przekazania odkurzacza innej osobie należy dołączyć instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na maksymalnej wysokości 2000 metrów nad poziomem morza. Odkurzacz należy użytkować wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia lub skałeczeń, odkurzacza nie należy używać do:

- odkurzania ludzi i zwierząt,
- zasysania:
 - substancji szkodliwych dla zdrowia, o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się,
 - substancji wilgotnych lub płynnych,
 - łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów,
 - popiołu, sadzy z pieców kaflowych i instalacji centralnego ogrzewania,
 - pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.

Części zamienne, wyposażenie dodatkowe, worki na pył

Nasze oryginalne części zamienne, wyposażenie dodatkowe i wyposażenie specjalne, jak również oryginalne worki na pył zostały zaprojektowane specjalnie z myślą o korzystaniu z naszych odkurzaczy i są dostosowane do ich funkcji oraz wymagań. W związku z tym zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych, elementów wyposażenia dodatkowego, wyposażenia specjalnego oraz oryginalnych worków na pył. Tylko w ten sposób możemy zagwarantować zarówno długi okres użytkowania odkurzacza, jak i niezmiennie wysoką skuteczność czyszczenia.

! Wskazówka:

- Stosowanie niedopasowanych lub odznaczających się niższą jakością części zamiennych, elementów wyposażenia dodatkowego/specjalnego oraz worków na pył może spowodować uszkodzenie odkurzacza, które nie jest objęte naszą gwarancją, jeżeli przyczyną uszkodzenia było właśnie używanie tego typu produktów.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacz spełnia wymagania techniki oraz przepisy bezpieczeństwa.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Opakowania foliowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci lub wyrzucić.
=> Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

Odowiednie użytkowanie

- Odkurzacza należy podłączać i uruchamiać wyłącznie zgodnie z informacjami zawartymi na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie odkurzać bez worka lub pojemnika na kurz filtra zabezpieczającego silnik oraz filtra wylotu powietrza.
=> Może to spowodować uszkodzenie urządzenia!
- W żadnym wypadku nie odkurzać szczotką ani dyszą w pobliżu głowy.
=> Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
- Podczas odkurzania schodów urządzenie musi znajdować się niżej niż użytkownik.
- Nie używać przewodu zasilającego ani węża do przenoszenia/transportowania odkurzacza.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub serwis producenta lub inną osobę z podobnymi kwalifikacjami, aby uniknąć zagrożeń.
- W przypadku użytkowania urządzenia dłużej niż przez 30 minut należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.

- W celu odłączenia urządzenia od sieci ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
 - Przewodu zasilającego nie wolno prowadzić po ostrych krawędziach ani zaciskać.
 - Należy uważać, aby podczas automatycznego zwijania przewodu wtyczka nie obijała się o znajdujące się w pobliżu osoby, części ciała, zwierzęta lub przedmioty.
=> Kontrolować przewód zasilający, trzymając za wtyczkę.
 - Przed przystąpieniem do prac związanych z naprawą lub konserwacją odkurzacza należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - Nie włączać uszkodzonego odkurzacza. W przypadku zakłócenia w pracy urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
 - W celu uniknięcia zagrożeń, naprawa urządzenia oraz wymiana części w odkurzaczu mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
 - Odkurzacza należy chronić przed wpływem czynników atmosferycznych, wilgocią i źródłami ciepła.
 - Unikać kontaktu filtrów (worka na kurz filtr zabezpieczający silnik, filtr wylotu powietrza itp.) z materiałami łatwopalnymi oraz zawierającymi alkohol.
 - Odkurzacza nie nadaje się do stosowania na placach budowy.
=> Odsysanie gruzu budowlanego może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
 - Gdy odkurzacza nie jest używany, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
 - Stare urządzenie powinno zostać zabezpieczone przed ponownym użyciem, a następnie odpowiednio zutylozowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ! Uwaga**
- Gniazdo sieci energetycznej musi być bezpiecznie zabezpieczone bezpiecznikiem o mocy co najmniej 16 A. Jeżeli w momencie włączania urządzenia zadziała bezpiecznik, może to być spowodowane tym, że równocześnie inne urządzenia elektryczne o większej mocy przyłączeniowej podłączone są do tego samego obwodu prądowego. Zadziałania bezpiecznika można uniknąć, ustawiając najniższy stopień mocy przed włączeniem urządzenia i wybierając wyższy stopień dopiero po jego włączeniu.

Wskazówki dotyczące użycia

- **Opakowanie**
Opakowanie chroni odkurzacza przed uszkodzeniem podczas transportu. Składa się ono z materiałów bezpiecznych dla środowiska naturalnego i z tego względu nadaje się do odzysku surowców wtórnych. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy oddać do punktów zbiórki surowców wtórnych.
- **Stare urządzenia**
Stare urządzenia często zawierają pełnowartościowe materiały. Z tego względu wystużone urządzenie należy oddawać dostawcy względnie do centrum odzysku surowców wtórnych do ponownego wykorzystania. Informację na temat aktualnie obowiązujących sposobów utylizacji można uzyskać w wyspecjalizowanym sklepie lub w urzędzie gminy.

■ **Ugyanazon filtrus i worków na kurz**

Filtry i worki filtrujące wykonane są z materiałów przyjaznych dla środowiska. Jeśli nie zawierają substancji szkodliwych lub niedozwolonych, można je wyrzucać z odpadami komunalnymi.

Informacje dotyczące etykiety energetycznej

Niniejszy odkurzacz jest odkurzaczem uniwersalnym z węžem głównym.

W celu uzyskania deklarowanej efektywności energetycznej i klasy czyszczenia na dywanach zalecane jest używanie przetączalnej szczotki uniwersalnej.

W celu uzyskania deklarowanej efektywności energetycznej oraz klasy czyszczenia na twardych podłogach ze szczelinami i szparami zalecane jest używanie dołączanej szczotki do podłóg twardych bez doczepianego wieńca szczotkowego.

Obliczenia zostały dokonane zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym (UE) Nr 665/2013 wydanym przez Komisję w dniu 3 maja 2013, które stanowi uzupełnienie dyrektywy 2010/30/UE.

Wszystkie procedury, które nie są dokładnie opisane w niniejszej instrukcji, zostały wykonane w oparciu o normę DIN EN 60312-1:2017*.

*W przypadku badania okresu eksploatacji silnika przy opróżnionym pojemniku na kurz zdefiniowaną wartość należy zwiększyć o 10% podanego okresu eksploatacji silnika, który przyjęto do badania przy wypełnionym do połowy pojemniku na kurz.

hu

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást. A porszívó továbbadásakor adja oda a használati utasítást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték. A porszívót kizárólag a használati utasítás előírásainak megfelelően használja.

Sérülések és károk elkerülése érdekében a porszívó nem használható a következő célokra:

- emberek vagy állatok leporoszívására
- a következők felszívására:
 - egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy forrásban lévő anyagok.
 - nedves vagy folyékony anyagok
 - gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok.
 - hamu, korom cserépkályhából és központifűtésberendezésekből
 - nyomtatók és fénymásológ toneréből származó por.

Pótalkatrészek, tartozékok, porzsákok

Eredeti pótalkatrészeinket, eredeti tartozékainkat és eredeti kiegészítő tartozékainkat csakúgy, mint eredeti porzsákjainkat porszívónk tulajdonságaihoz és követelményeihez tervezték. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket, eredeti tartozékokat, eredeti kiegészítő tartozékokat, valamint eredeti porzsákokat használjon. Így módon biztosíthatja porszívója hosszú élettartamát és a tartósan magas minőségű tisztítást.

! Megjegyzés:

- Nem megfelelő méretű vagy rosszabb minőségű pótalkatrészek, tartozékok/kiegészítő tartozékok és porzsákok használata károsíthatja a porszívót. Az ezen termékek használatából fakadó károkra a garancia nem vonatkozik.

Biztonsági útmutató

Ez a porszívó megfelel a technika mai állása szerint elfogadott szabályoknak és az ide vonatkozó biztonsági előírásoknak.

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használa-

tát és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A műanyag zacskók és fóliák kisgyermekektől távol tartandók és ártalmatlanításuk szükséges.
=>Fulladásveszély!

Megfelelő használat

- A porszívót csakis a típustábla szerint csatlakoztassa és helyezze üzembe.
- Soha ne használja porzsák, ill. portartály, motorvédő szűrő és kifúvószűrő nélkül.
=> A készülék károsodhat!
- Soha ne tartsa a szívófejet és a csövet a fej közelében porszívózás közben.
=> Sérülésveszély!
- Lépcső porszívózásánál a készüléket a lépcsőn a munkát végző személyhez képest lejjebb kell elhelyezni.
- Ne húzza / szállítsa a porszívót a hálózati csatlakozókábelnél és a tömlőnél fogva.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ha a működtetési idő meghaladja a 30 percet, a hálózati csatlakozókábelt teljesen húzza ki.
- Ne a csatlakozókábelnél, hanem a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a készüléket a hálózatból.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles peremen és ne törje meg.
- Ügyeljen arra, hogy az automatikus kábel-visszacévlésnél a hálózati csatlakozódugó nehegy személyeknek, testrészeknek, állatoknak vagy tárgyakkal ütdőjön.
=> A hálózati csatlakozókábelt a csatlakozódugónál fogva vezesse.
- Mielőtt bármilyen munkát elvégezne a porszívón, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Sérült porszívót ne helyezzen üzembe. Zavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A veszélyek elkerülése érdekében a porszívón csak erre felhatalmazott vevőszolgálat végezhet javításokat és alkatrészcserét.
- Óvja a porszívót az időjárás hatásaitól, nedvességtől és hőforrásoktól.
- Ne tegyen éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre (porzsák, motorvédőszűrő, kifúvószűrő stb.).

- A porszívó nem alkalmas építkezéseken való alkalmazásra.
=> Az építési törmelék felszívása a készülék sérüléséhez vezethet.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha nem porszívózik.
- A kiselejtezett készüléket azonnal tegye használhatatlanná, ezután végezze el szakszerű ártalmatlanítását.
- ! **Kérjük, tegye figyelmeztető címkéket!**
- A hálózati csatlakozóaljzatot legalább 16 A-es biztosítéknak kell védenie.
Ha a biztosíték a készülék bekapcsolásakor egyszer kioldana, annak az lehet az oka, hogy egyidejűleg más nagy áramfelvételű elektromos készülék is ugyanarra az áramkörre lett csatlakoztatva.
A biztosíték kioldása elkerülhető, ha a készüléket bekapcsolás előtt a legalacsonyabb teljesítményfokozatra állítja, majd működés közben kapcsolja fokozatosan magasabb teljesítményfokozatra.

Környezetvédelmi tudnivalók

■ Csomagolás

A csomagolás védi a porszívót a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, és ezért újrafeldolgozásra alkalmas. A továbbiakban már nem szükséges csomagolóanyagot helyezni el a szelektív gyűjtőhelyek megfelelő tárolóiban.

■ Régi készülék

A régi készülék még sok értékes anyagot tartalmaz. Ezért kiselejtezett készülékét adja le újrahasonosításra kereskedőjénél vagy egy MÉH-telepen. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődjön kereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

■ A szűrő és a porzsák ártalmatlanítása

A szűrő és a porzsák környezetet nem károsító anyagokból készültek. Amennyiben nem tartalmaznak olyan anyagokat, melyeket tilos a háztartási hulladékba helyezni, a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlaníthatja.

Tudnivalók az energiacímkéhez

Ez a porszívó egy általános rendeltetésű porszívó levehető tömlővel.

Szőnyeg esetén a megállapított energiahatékonyság és tisztítási osztály eléréséhez használja az átkapcsolható univerzális szívófejet.

Fugás és hasadékos kemény padló esetén a megállapított energiahatékonyság és tisztítási osztály eléréséhez használja a mellékelt kemény padlóhoz való szívófejet a rápatintható kefékoszorú nélkül.

A számítások a 2010/30/EU irányelv kiegészítéséről szóló, 2013. május 3-i 665/2013/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeleten alapulnak.

A jelen használati utasításban pontosabban nem ismertetett összes eljárás elvégzése a DIN EN 60312-1:2017* alapján történt.

*Ha a motor élettartamának ellenőrzését üres portartállyal végzik, akkor a megadott értéket a motor élettartamának félig teli portartállyal vizsgált értékéhez képest 10%-kal meg kell növelni.

ru

Содержите инструкции по эксплуатации. Это поможет вам избежать травм и повреждений и использовать это устройство по его назначению.

Указания по использованию

Этот прибор предназначен только для дома и не предназначен для использования в коммерческих целях. Этот прибор предназначен для использования только в помещениях с твердыми полами.

Во избежание травм и повреждений пылесос нельзя использовать для:

■ чистки гладкой мебели;

■ мытья пола;

– удаления пыли с ковровых дорожек, ковров или ковровых дорожек;

– чистки ковровых дорожек и ковров;

– чистки мягкой мебели, матрасов или других мягких поверхностей;

– пыления мебели на больших площадях и систем централизованной вентиляции;

– чистки пылесосом ковровых дорожек или ковров.

Запасные части, принадлежности, мешки для пыли

Этот прибор имеет запасные части и принадлежности. Это также относится к другим типам пылесосов. Мешки для пыли и фильтры для пыли являются расходными материалами. Поэтому мы рекомендуем вам использовать только те принадлежности, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Только таким образом обеспечите долговечность прибора и сохраните его высокую эффективность.

Указание:

● При покупке принадлежностей и расходных материалов убедитесь, что они соответствуют указанным в руководстве по эксплуатации требованиям. Только таким образом вы сможете избежать повреждений пылесоса. Не рекомендуется использовать принадлежностей и расходных материалов, которые не соответствуют указанным требованиям.

Инструкция по утилизации

■ Упаковка

Упаковка предназначена для защиты изделия от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из пластика и не пригодна для повторного использования, поэтому ее нельзя использовать для вторичной переработки. Если вы планируете утилизировать на объекте, используйте пылесос, пылесборник.

■ Отслужившие приборы

Отслужившие приборы подлежат дальнейшей утилизации. По этому случаю вышедший прибор следует отнести дилеру или в пункт приема вторичной переработки (если таковой есть). Информацию о месте утилизации прибора следует у дилера или в местной администрации.

■ Утилизация фильтров и сменного пылесборника

Фильтры и сменный пылесборник подлежат утилизации в соответствии с требованиями местных властей. Если они не соответствуют требованиям, их необходимо утилизировать в соответствии с требованиями местных властей.

Примечания к табличке энергопотребления

Эта таблица содержит информацию о характеристиках. Данная таблица предназначена для предоставления информации о том, сколько энергии будет использовано в течение года. Эта информация предназначена для предоставления информации о характеристиках.

Для достижения наилучших результатов энергопотребления, пожалуйста, следуйте следующим рекомендациям. Эти рекомендации предназначены для обеспечения наилучших результатов энергопотребления.

Расчёты основываются на Делегированном Регламенте (ЕС) № 665/2013 Комиссии от 3 мая 2013 г., дополняющем Директиву 2010/30/ЕС.

Все действия, подробное описание которых не приведено в данном руководстве, основываются на DIN EN 60312-1:2017*.

*Будет проведено исследование зависимости между скоростью вращения вентилятора и мощностью двигателя. Результаты исследования будут опубликованы на сайте производителя. Если вы используете двигатель с мощностью более 100 Вт, пожалуйста, обратитесь к производителю.

kk

Нұсқаулықтың мақсаты – пайдаланушыларға өнімді дұрыс пайдалануға және оны қорғауға көмектесу. Бұл мақсатқа қол жеткізу үшін пайдаланушыларға қажетті ақпаратты ұсыну.

Тиісті пайдалану

Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса. Бұл құрылғы тек жеке пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса. Бұл құрылғы тек жеке пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса.

■ Әдеп-құрмет ережелерін сақтау.

■ Төзімділіктерді сақтау.

- асқаралық заттарды асқаралық заттардан алып тастау.
- асқаралық заттарды асқаралық заттардан алып тастау.
- асқаралық заттарды асқаралық заттардан алып тастау.
- асқаралық заттарды асқаралық заттардан алып тастау.
- асқаралық заттарды асқаралық заттардан алып тастау.

Қосалқы бөлшектер, керек-жарақтар, шаң қабы

Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса. Бұл құрылғы тек жеке пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса. Бұл құрылғы тек жеке пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса.

! Нұсқау:

Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса. Бұл құрылғы тек жеке пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса. Бұл құрылғы тек жеке пайдалануға арналған. Бұл құрылғы пайдалануға жарамсыз, егер оның қабатталған қабырғасына қол жеткізілетін бөліктері бар болса.

• التخلص من القتر وكبس القتر

القتر وكبس القتر مصنوعان من مواد غير ضارة بالبيئة. وطالما أنهما لا يحتويان على أية مواد خطرة (القواها ضمن القائمة المنزلية) فلهذا يمكن التخلص منهما ضمن القمامة المنزلية العادية.

لومادات بخصوص ملحق المادة

تدعم شركة كهرباء تهران كافة منتجاتها المتعددة الاستعمالات بمرور عمرها وحرصاً

على صحتكم، نرى المستوى المصرح به للكفاءة المتداول للقطعة وقتما تنتهيها. من 750 ميل على الأقل في المتوسط. كما نؤكد أيضاً على جودة المنتجات التي نقدمها.

أما ما يخص إضاءة القتر، فنحن نؤكد على أن إضاءة القتر لا تؤثر على صحة العينين، بل على الأثر الضوئي، المشعة ذات نوعية عالية، والمصدر موجه الاستعمال هو قوة الإضاءة التي تبرزها. الإضاءة القوية في العينين، كما هو الحال في الإضاءة القوية.

تمتلك تصاميمنا على الشرايح نقر حيز

(الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/665 الصادر عن اللجنة

بتاريخ 3 سبتمبر 2013 مستثلاً بالتحذير الاتحاد الأوروبي EU/30/2010.

جميع الإجراءات غير المأمونة في هذه التطبيقات بدقة

تم ذكرها بالتفصيل في الموسوعة الألمانية

1:2017-EN 60312.

تمتاز كافة المنتجات المصنوعة من القتر، كالمواد التي تصنعها، بحدود

الوقت التي لا تتعدى الحد الذي نؤكد لكم أنكم لن تخطئوا منكم عند

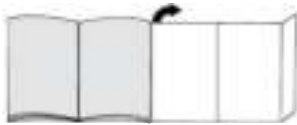
معرفة الخطأ أو عدم معرفة حد الخطأ. فقط 10:20.

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe GS70 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene GS70 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen. Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bitte Bildseiten ausklappen!



Gerätebeschreibung

- 1 umschaltbare Bodendüse mit Zubehörverbindung
- 2 Teleskoprohr mit Schiebetaste und Zubehörverbindung
- 3 Zubehöralter
- 4 Saugschlauch
- 5 Handgriff
- 6 Borstenkranz (zur Montage auf Polsterdüse)
- 7 Parkhilfe an der Geräteseite
- 8 Netzanschlusskabel
- 9 Staubbehälter
- 10 Polsterdüse
- 11 Fugendüse
- 12 Filterreinigungstaste „Clean“*
- 13 Anzeige Leistungsniveau
- 14 Ein-/ Austaste mit elektronischem Saugkraftregler
- 15 Gerätedeckel
- 16 Tragegriff
- 17 Abstellhilfe an der Geräteunterseite
- 18 Lamellen-Filter
- 19 Flusensieb
- 20 Profi-Polsterdüse*
- 21 Profi-Fugendüse*
- 22 Hartbodendüse

Ersatzteile und Sonderzubehör

A Hartboden-Düse BBZ123HD



Zum Saugen glatter Böden (Parkett, Fliesen, Terracotta,...)

B Hartboden-Düse BBZ124HD



Mit 2 rotierenden Bürstenrollen Zum Pflegen wertvoller Hartböden und besserer Aufnahme von grobem Schmutz.

Vor dem ersten Gebrauch

Bild 1

- Handgriff auf Saugschlauch stecken und verrasten.

Inbetriebnahme

Bild 2

- a) Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung des Gerätes schieben und hörbar verrasten.
- b) Zum Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.

Bild 3*

- a) Handgriff in das Teleskoprohr schieben. Zum Lösen der Verbindung Handgriff etwas drehen und aus dem Rohr ziehen.
- b) Handgriff bis zum Einrasten in das Teleskoprohr schieben. Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.

Bild 4

- a) Teleskoprohr in den Stutzen der Bodendüse stecken. Zum Lösen der Verbindung Rohr etwas drehen und aus der Bodendüse ziehen.
- b) Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Stutzen der Bodendüse schieben. Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen.

Bild 5

- Durch Betätigen der Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen. Der Schiebewiderstand auf Teppich ist am geringsten bei komplett ausgezogenem Teleskoprohr.

Bild 6

- a) Zubehörräger in der gewünschten Position auf das Teleskoprohr stecken.
- b) Polsterdüse mit Borstenkranz und Fugendüse von oben bzw. unten mit etwas Druck in den Zubehörräger einsetzen.

Bild 7

- Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

Bild 8

- Staubsauger durch Drücken der Ein- / Austaste ein- oder ausschalten.

Bild 9* Saugkraft regeln

Durch Drehen des Drehreglers kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.

min - Zum Absaugen von Gardinen und empfindlichen Textilien



- Für das Absaugen von Polstermöbeln und Kissen



- Für das Absaugen von empfindlichen Teppichen und die tägliche Reinigung bei geringer Verschmutzung



- Zur Reinigung robuster Bodenbeläge

max - Zum Absaugen von Hartböden und stark verschmutzten Teppichen und Teppichböden

Staubsauger mit „Comfort“ Sensor

Bild 10* Saugkraft regeln

Durch Drehen des Drehreglers kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.



- Für das Absaugen von Polstermöbeln und Kissen



- Für das Absaugen von empfindlichen Teppichen und die tägliche Reinigung bei geringer Verschmutzung



- Zur Reinigung robuster Bodenbeläge

Comfort - eine Einstellung für alle Böden.
Für komfortable Schiebekraft beim Absaugen von allen Bodenarten.

max - Zum Absaugen von Hartböden und stark verschmutzten Teppichen und Teppichböden

Saugen

! Achtung

- Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fliesen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsole der Düse überprüfen. Verschlissene, scharfkantige Düsensohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlissene Bodendüse verursacht werden.

Bild 11

Umschaltbare Bodendüse einstellen:

- Teppiche und Teppichboden =>
- Hartboden / Parkett =>



Wenn Sie größere Partikel einsaugen, dann achten Sie bitte darauf, dass Sie diese Partikel nacheinander und vorsichtig einsaugen, um nicht den Saugkanal der Bodendüse zu verstopfen.

Gegebenenfalls sollten Sie die Düse anheben, um die Schmutzpartikel besser einsaugen zu können.

Saugen mit Zusatzzubehör

Bild 12*

Düsen je nach Bedarf auf Saugrohr oder Handgriff stecken:

- a) Fugendüse zum Absaugen von Fugen und Ecken, etc.
 - b) Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
 - c) Polsterdüse mit aufgesetztem Borstenkranz zum Absaugen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen, etc.
Nach Gebrauch Fugendüse und Polsterdüse wieder in den Zubehörträger einsetzen.
 - d) Profi-Fugendüse
Extralange Fugendüse zum Reinigen von Fugen, Ecken und schmalen Zwischenräumen, z.B. im Auto, etc.
 - e) Profi-Polsterdüse
Zum leichten und gründlichen Reinigen von Polstermöbeln, Vorhängen, etc.
Zur Reinigung die Profi-Polsterdüse einfach mit dem Handgriff absaugen.
 - f) Hartbodendüse
- mit aufgeclipsten Borstenkranz:
Zur effektiven und zugleich schonenden Reinigung von harten Bodenbelägen (Fliesen, Parkett etc.)
- ohne Borstenkranz:
Zur Reinigung von Schmutz in Ritzen und Fugen
- Der Borstenkranz kann durch Drücken der beiden Verrastungen in Pfeilrichtung abgenommen werden.

Bild 13

Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräteseite benutzen.

- Nach Abschalten des Gerätes Haken der Bodendüse in die Parkhilfe schieben.

Bild 14

Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät unten am Treppenbeginn positioniert werden. Sollte das nicht ausreichen, so kann das Gerät auch am Tragegriff transportiert werden.

Nach der Arbeit

Bild 15

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen. (Kabel rollt sich automatisch auf).

Bild 16

- Durch Betätigen der Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und zusammenschieben.

Bild 17

Zum Abstellen des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite nutzen.

- a) Gerät am Handgriff aufrichten.
- b) Haken an der Bodendüse in die Abstellhilfe schieben.

* je nach Ausstattung

Staubbehälter leeren

Bild 18

Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, sollte der Staubbehälter nach jedem Saugvorgang entleert werden, spätestens jedoch dann, wenn sich Staub oder Schmutz sichtbar auf dem Flusensieb abgesetzt hat oder wenn der Staub an einer Stelle im Behälter die Höhe der Markierung erreicht hat.

Bei dem Entleeren des Staubbehälters auch immer den Verschmutzungsgrad des Flusensiebs kontrollieren und bei Bedarf dieses entsprechend der Anleitung "Reinigen des Flusensiebs" säubern. **Bild 27**

Bild 19

- Gerätedeckel durch Ziehen an der Verschlusslasche öffnen.
- Staubbehälter mit Hilfe des Handgriffs aus dem Gerät entnehmen.

Bild 20

- Filtereinheit des Staubbehälters durch Betätigen der Entriegelungstaste entriegeln.
- Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen und Staubbehälter entleeren.

Bild 21

- Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen, dabei unbedingt auf den richtigen Sitz achten. Der Pfeil auf dem Filterdeckel muss in Richtung Verschlusslasche zeigen.
- Bitte drücken Sie auf den Behälterdeckel bis er hörbar verrastet.
- Achten Sie beim Wiedereinsetzen des Staubbehälters in das Gerät auf den richtigen Sitz. Gerätedeckel schließen bis die Verschlusslasche wieder einrastet.

Achtung

- Sollten Sie beim Schließen des Deckels einen Widerstand bemerken, überprüfen Sie bitte die Filter auf Vollständigkeit und den richtigen Sitz von Filter und Staubbehälter.

Filterpflege

Lamellen-Filter reinigen

Ihr Gerät ist mit der sog. "Sensor Control" - Funktion ausgestattet. **Bild 22*** + **Bild 24***.

Diese Funktion überwacht permanent, ob Ihr Staubsauger sein optimales Leistungsniveau erreicht. Die Leuchtanzeige signalisiert, ob eine Reinigung des Lamellen-Filters notwendig ist, um wieder sein optimales Leistungsniveau zu erreichen.

Staubsauger mit „RotationClean“-Funktion

Bild 22*

Die Anzeige leuchtet blau, wenn das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Sobald die Anzeige rot blinkt, muss der Lamellen-Filter gereinigt werden. Das Gerät wird automatisch auf die niedrigste Leistungsstufe zurückgeregelt.

Bild 23*

- Bitte schalten Sie das Gerät aus, um den Lamellen-Filter zu reinigen.

Achtung: Die Filterreinigung ist nur bei abgeschaltetem Gerät möglich.

- Gerätedeckel durch ziehen an der Verschlusslasche öffnen.
- Zur Abreinigung des Lamellen-Filters drehen Sie den Knebel mindestens 3 Mal um 180°.

Sie können die Filterreinigung bei nachlassender Saugleistung auch durchführen, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Wir empfehlen die Reinigung des Lamellen-Filters vor jedem Entleeren des Staubbehälters. Sie muss aber spätestens bei Aufleuchten der „Sensor Control“-Anzeige erfolgen.

Sollte die Anzeige trotz Abreinigung des Lamellen-Filters 3 Mal hintereinander in kurzen Abständen blinken, liegt dies vermutlich an einem verunreinigtem Flusensieb oder einer Verstopfung. In diesem Fall regelt das Gerät automatisch auf die niedrigste Leistungsstufe und die Anzeige leuchtet dauerhaft rot.

- Schalten Sie das Gerät ab, entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie das Flusensieb entsprechend der Anleitung „Reinigen des Flusensiebs“. **Bild 27**

Staubsauger mit „SelfClean“-Funktion

Bild 24*

Die Anzeige leuchtet blau, wenn das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau arbeitet. Sobald die Anzeige rot blinkt, schaltet das Gerät automatisch ab. Die Filterreinigung wird aktiviert und durch den integrierten Reinigungsmotor durchgeführt.

Sollte das Gerät dreimal in kurzen Abständen hintereinander abreinigen, liegt dies vermutlich an einem verunreinigten Flusensieb oder einer Verstopfung. In diesem Fall regelt das Gerät automatisch auf die niedrigste Leistungsstufe und die Anzeige leuchtet rot.

- Schalten Sie das Gerät ab, entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie das Flusensieb entsprechend der Anleitung „Reinigen des Flusensiebs“. **Bild 27**

Bild 25*

Bei Bedarf können Sie durch Drücken der Filterreinigungstaste „Clean“ den Reinigungsvorgang bei eingeschaltetem Gerät auch manuell aktivieren.

Sie können die Filterreinigung bei nachlassender Saugleistung auch durchführen, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Wir empfehlen die Reinigung des Lamellen-Filters vor jedem Entleeren des Staubbehälters.

Ausklopfen des Lamellen-Filters

Bild 26

Bei besonders starker Verschmutzung kann der Lamellen-Filter auch ausgeklopft werden.

- Den Filter über einer Abfalltonne ausklopfen. Der Schmutz fällt nach unten aus dem Filter.

* je nach Ausstattung

Reinigen des Flusensiebs

Das Flusensieb sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, damit der Staubsauger optimal arbeitet.

Bild 27

- Gerätedeckel öffnen und Staubbehälter aus dem Gerät entnehmen. Bild 19
- a) Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen.
- b) In der Regel ist es ausreichend, wenn die gesamte Filtereinheit bei der Entleerung des Staubbehälters leicht geschüttelt oder ausgeklopft wird, damit sich mögliche Schmutzpartikel lösen.
Falls dies nicht ausreicht, verwenden Sie bitte ein trockenes Tuch, um die Schmutzpartikel vom Flusensieb zu entfernen.

Reinigungshinweise

Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

! Achtung:

- **Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden. Staubsauger niemals in Wasser tauchen.**

Technische Änderungen vorbehalten.

Congratulations on your purchase of the Bosch GS70 vacuum cleaner. This instruction manual describes various GS70 models, which means that some of the equipment features and functions described may not apply to your model. You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner, to achieve the best possible vacuuming results.

Fold out the picture pages.



Your vacuum cleaner

- 1 Adjustable floor tool with accessory connection
- 2 Telescopic tube with sliding switch and accessory connection
- 3 Accessories holder
- 4 Flexible hose
- 5 Handle
- 6 Brush ring (to fit on the upholstery nozzle)
- 7 Parking aid on the side of the appliance
- 8 Power cord
- 9 Dust container
- 10 Upholstery nozzle
- 11 Crevice nozzle
- 12 "Clean" filter cleaning button*
- 13 Power level indicator
- 14 On/Off button with electronic suction regulator
- 15 Appliance lid
- 16 Carrying handle
- 17 Storage aid on the underside of the appliance
- 18 Plate filter
- 19 Fluff filter
- 20 Professional upholstery nozzle*
- 21 Professional crevice nozzle*
- 22 Hard-floor nozzle

* Dependent on model

Replacement parts and special accessories

A Hard-floor nozzle BBZ123HD

For vacuuming hard floors
(parquet, tiles, terracotta, etc.)



B Hard-floor nozzle BBZ124HD

With 2 rotating brush rollers
For caring for expensive hard floors
and for the improved collection of
coarse dirt.



Before using your appliance for the first time

Fig. 1

- Push the handle onto the flexible hose and lock it in place.

Initial use

Fig. 2

- Push the flexible tube adapter into the air intake opening on the appliance and lock it in place. You will hear an audible 'click'.
- To remove the flexible hose, press the two catches together and pull out the hose.

Fig. 3*

- Push the handle into the telescopic tube. To remove it, turn the handle slightly and pull it out of the tube.
- Push the handle into the telescopic tube until it locks into place. To release the connection, squeeze the collar sleeve and pull the handle out.

Fig. 4

- Insert the telescopic tube into the connecting piece of the floor tool. To release the connection, turn the tube slightly and pull it out of the floor tool.
- Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor tool until it locks in place. To release the connection, press on the locking collar and pull out the telescopic tube.

Fig. 5*

- Unlock the telescopic tube by moving the sliding switch in the direction of the arrow and adjust to the desired length. The slide resistance on carpet is at its lowest when the telescopic tube has been completely pulled out.

Fig. 6*

- Place the accessories holder in the required position on the telescopic tube.
- Use some pressure to insert the upholstery nozzle with brush ring and the crevice nozzle into the accessories holder from above or below.

Fig. 7

- Holding the power cord by the plug, pull out to the required length and insert the plug into the mains socket.

Fig. 8

- To switch the vacuum cleaner on or off, press the ON/OFF button.

Fig. 9* Controlling the suction level

Turn the rotary control to infinitely adjust the suction level to the level required.

min - For vacuuming curtains and delicate textiles



- For vacuuming upholstered furniture and cushions



- For vacuuming delicate rugs and for daily vacuuming of lightly soiled floors



- For vacuuming durable floor coverings

max - For vacuuming hard floors and heavily soiled rugs and carpets

Vacuum cleaner with „Comfort Sensor“

Fig. 10* Controlling the suction level

Turn the rotary control to infinitely adjust the suction level to the level required.



- For vacuuming upholstered furniture and cushions



- For vacuuming delicate rugs and for daily vacuuming of lightly soiled floors



- For vacuuming durable floor coverings

Comfort - one setting for all floors. Makes vacuuming a breeze, whatever the floor type.

max - For vacuuming hard floors and heavily soiled rugs and carpets

Vacuuming

! Caution

- Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.

Fig. 11

Set the adjustable floor nozzle:

- Rugs and carpets =>



- Hard floors/parquet =>



* Dependent on model

If you are vacuuming up larger particles, make sure that you vacuum them up successively and carefully to ensure that the vacuum channels of the floor tool do not become blocked.

If necessary, you should raise the nozzle in order to better vacuum up the dirt particles.

Vacuuming with accessories

Fig. 12*

Attach the nozzles to the suction pipe or handle as required:

- Crevice nozzle for vacuuming crevices and corners, etc.
- Upholstery nozzle for vacuuming upholstered furniture, curtains, etc.
- Upholstery nozzle with fixed brush ring for vacuuming window frames, cupboards, profiles, etc.

After use, reinsert the crevice nozzle and upholstery nozzle into the accessories holder.

d) Professional crevice nozzle

Extra-long crevice nozzle for cleaning crevices, corners and narrow spaces, e.g. in a car.

e) Professional upholstery nozzle

For gently and thoroughly cleaning upholstered furniture, curtains, etc.

For cleaning the professional upholstery nozzle, simply vacuum it using the handle.

f) Hard-floor nozzle

- with clip-in edge cleaning bristles:

For gentle but effective cleaning of hard floor coverings (tiles, parquet, etc.)

- without edge cleaning bristles:

For cleaning dirt in gaps and cracks

- The edge cleaning bristles can be removed by pushing the two catches in the direction of the arrows.

Fig. 13

You can use the parking aid on the side of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short time.

- After switching off the appliance, slide the hook on the floor tool into the parking aid.

Fig. 14*

When vacuuming stairs, the appliance must be positioned at the bottom of the stairs. If it does not reach far enough, the appliance can also be carried using the carrying handle.

When your work is finished

Fig. 15

- Switch off the appliance.
- Pull out the mains plug.
- Briefly pull the power cord and release. (The power cord retracts automatically).

! Caution

- Please make sure that the contacts of the mains plug do not protrude out beyond the appliance. This may cause scratching/damage to furniture and doors, etc.

Turn the plug to the side if necessary.



Fig. 16

- Unlock the telescopic tube by moving the sliding switch in the direction of the arrow and slide one tube into the other.

Fig. 17

To store the appliance, use the storage aid on the underside.

- Stand the appliance up by the handle.
- Slide the hook on the floor tool into the storage aid.

Emptying the dust container

Fig. 18

In order to achieve good vacuuming results, the dust container should be emptied after every use or, at the latest, when dust or dirt has visibly collected on the fluff filter or when dust at one point in the container has reached the height of the marking.

When emptying the dust container, always check how dirty the fluff filter is and, if necessary, clean it as detailed in the "Cleaning the fluff filter" instructions.

Fig. 27

Fig. 19

- Open the appliance lid by pulling the locking tab.
- Use the handle to remove the dust container from the appliance.

Fig. 20

- Release the filter unit of the dust container by pressing the release button.
- Take the filter unit out of the dust container and empty the dust container.

Fig. 21

- Insert the filter unit into the dust container, making sure it is correctly seated. The arrow on the filter cover must point in the direction of the locking tab.
- Press on the container lid until you hear it click into place.
- When reinserting the dust container into the appliance, make sure it is correctly seated. Close the appliance lid until the locking tab clicks into place again.

! Caution

- If you notice any resistance when closing the lid, check that the filter is complete and that the filter and dust container are correctly seated. Cleaning and care

Filter care

Cleaning the plate filter

Your appliance is equipped with a "Sensor Control" Function. Fig. 22* + Fig. 24*

This function constantly monitors whether your vacuum cleaner is reaching its optimum power level. The indicator light lets you know when you need to clean the plate filter, so that the vacuum cleaner can reach its optimum power level once more.

Vacuum cleaner with "RotationClean" function

Fig. 22*

The indicator lights up blue when the appliance is working at its optimum level. Once the indicator turns red and flashes, the plate filter must be cleaned. The appliance is automatically adjusted back to the lowest power setting.

Fig. 23*

- Switch the appliance off in order to clean the plate filter.

! Caution: The filter can only be cleaned if the appliance is switched off.

- Open the appliance lid by pulling the locking tab.
- To clean the plate filter, turn the knob at least three turns through 180°.

You can also clean the filter if the suction is becoming less powerful, even if the indicator has not lit up. We recommend that you clean the plate filter each time before emptying the dust container. It must be cleaned at the latest when the "Sensor Control" indicator lights up.

If the indicator flashes three times in quick succession, even though the plate filter is clean, this is probably due to a dirty fluff filter or a blockage. In this case, the appliance automatically adjusts to the lowest power setting and the indicator lights up red permanently.

- Switch the appliance off, empty the dust container and clean the fluff filter according to 26 instructions in "Cleaning the fluff filter". Fig.

Vacuum cleaner with "SelfClean" function

Fig. 24*

The indicator lights up blue when the appliance is working at its optimum level. Once the indicator turns red and flashes, the appliance switches off automatically

Filter cleaning is activated and performed by the integrated cleaning motor.

If the appliance cleans three times in quick succession, this is probably due to a dirty fluff filter or a blockage. In this case, the appliance automatically adjusts to the lowest power setting and the indicator lights up red.

- Switch the appliance off, empty the dust container and clean the fluff filter according to the instructions in "Cleaning the fluff filter". Fig. 27

Fig. 25*

If required, you can also activate the cleaning procedure manually by pressing the "Clean" filter cleaning button when the appliance is switched on.

If suction power is reducing, you can also clean the filter even if the indicator has not lit up. We recommend that you clean the plate filter each time before emptying the dust container.

Tapping out the plate filter

Fig. 26

If the plate filter is particularly dirty, the dirt can also be tapped out.

- Tap out the filter over a dustbin.
The dirt will fall down out of the filter.

Cleaning the fluff filter

The fluff filter should be cleaned at regular intervals in order to ensure optimum operation of the vacuum cleaner.

Fig. 27

- Open the appliance lid and remove the dust container from the appliance. Fig. 19
- a) Take the filter unit out of the dust container.
- b) It is usually sufficient to lightly shake or tap out the whole filter unit when the dust container is emptied in order to dislodge any particles of dirt.
- If this is not sufficient, you can use a dry cloth to remove dirt particles from the fluff filter.

Cleaning instructions

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner. The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with an ordinary plastic cleaner.

! Caution:

- Do not use a scourer, glass-cleaning agent or multipurpose cleaning product. Never immerse the vacuum cleaner in water.

Subject to technical modifications.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série GS70.

Cette notice d'utilisation présente différents modèles GS70. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à une tierce personne, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Veuillez déplier les volets illustrés !



Description de l'appareil

- 1 Brosse adaptable au type de sol avec raccord d'accessoire
- 2 Tube télescopique avec poussoir et raccord d'accessoire
- 3 Porte-accessoire
- 4 Flexible d'aspiration
- 5 Poignée
- 6 Couronne à poils durs (adaptable sur le suceur pour tissus d'ameublement)*
- 7 Position parking sur le côté de l'appareil
- 8 Cordon électrique
- 9 Collecteur de poussières
- 10 Suceur pour tissus d'ameublement
- 11 Suceur long
- 12 Bouton de nettoyage du filtre « Clean »*
- 13 Voyant du niveau de puissance
- 14 Bouton marche/arrêt avec variateur électronique de la puissance d'aspiration
- 15 Couvercle de l'appareil
- 16 Poignée de transport
- 17 Position rangement sur le dessous de l'appareil
- 18 Filtre à lamelles
- 19 Tamis à peluches
- 20 Suceur ameublement professionnel*
- 21 Suceur long professionnel*
- 22 Brosse pour sols durs

Pièces de rechange et accessoires en option

A Brosse pour sols durs BBZ123HD



Pour aspirer sur des sols lisses (parquets, carrelages, dalles de terre cuite,...)

B Brosse pour sols durs BBZ124HD



Constituée de 2 rouleaux à brosses rotatives

Idéale pour les sols lisses délicats. Permet aussi de mieux aspirer les grosses saletés.

Avant la première utilisation

Fig. 1

- Insérer la poignée sur le flexible d'aspiration et la fixer.

Mise en service

Fig. 2

- a) Fixer audiblement l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration de l'appareil.
- b) Pour retirer le flexible, presser les deux pattes de fixation.

Fig. 3*

- a) Pousser la poignée dans le tube télescopique. Pour le démontage, tourner légèrement la poignée et la retirer du tube.
- b) Pousser la poignée dans le tube télescopique jusqu'à sa fixation. Pour le démontage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée..

Fig. 4

- a) Pousser le tube télescopique dans le manchon de la brosse pour sols. Pour le démontage, tourner légèrement le tube et le retirer de la brosse pour sols.
- b) Pousser le tube télescopique dans le manchon de la brosse pour sols jusqu'à sa fixation. Pour le démontage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tube télescopique.

Fig. 5

- Déverrouiller le tube télescopique en poussant le poussoir dans le sens de la flèche et régler le tube à la longueur désirée. La résistance lors du va-et-vient sur des tapis est la moins importante lorsque le tube télescopique est entièrement télescopé.

* selon le modèle

Fig. 6

- a) Fixer le porte-accessoires dans la position désirée sur le tube télescopique.
- b) Insérer par le haut ou le bas le suceur pour tissus d'ameublement avec la couronne à poils durs et le suceur long dans le porte-accessoires en exerçant une légère pression.

Fig. 7

- Saisir le cordon électrique par la fiche, le tirer à la longueur désirée et brancher la fiche dans la prise secteur.


Fig. 8


- Allumer ou éteindre l'aspirateur en appuyant sur le bouton marche/arrêt.


Fig. 9^a Réglage de la puissance d'aspiration

La puissance d'aspiration désirée peut être réglée en continu en tournant le régulateur rotatif.

min - Pour aspirer sur des rideaux/voilages et des textiles délicats

 - Pour aspirer sur des tissus d'ameublement et des coussins


 - Pour aspirer sur des tapis délicats et le nettoyage quotidien en cas de faible salissure


 - Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes


max - Pour aspirer sur des sols durs et des tapis et moquettes très sales

Aspirateur avec „Comfort Sensor“**Fig. 10^a Réglage de la puissance d'aspiration**

La puissance d'aspiration désirée peut être réglée en continu en tournant le régulateur rotatif.

 - Pour aspirer sur des tissus d'ameublement et des coussins

 - Pour aspirer sur des tapis délicats et le nettoyage quotidien en cas de faible salissure

 - Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes

Comfort - un réglage pour tous les sols. Pour une force de poussée confortable lors de l'aspiration de tous les types de sols.



max - Pour aspirer sur des sols durs et des tapis et moquettes très sales

Aspiration**! Attention**

- Les brosses pour sols sont soumises à une certaine usure en fonction de la nature de votre sol dur (p.ex. carrelages rustiques, rugueux). C'est pourquoi, vous devez vérifier régulièrement la semelle de la brosse. Des semelles de brosse usées, à arêtes coupantes, peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles tels que parquets ou linoléum. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultant d'une brosse pour sols usée.

Fig. 11

Réglage de la brosse commutable pour sols :

- tapis et moquettes => 
- sols durs / parquets => 

Si vous aspirez des grosses particules, veillez à les aspirer prudemment l'une après l'autre, afin de ne pas obstruer la conduite d'aspiration de la brosse pour sols.

Levez éventuellement la brosse pour faciliter l'aspiration des saletés.

Aspiration avec des accessoires supplémentaires**Fig. 12^a**

Insérer les accessoires sur le tube d'aspiration ou sur la poignée, selon les besoins :

a) Suceur long, pour aspirer dans les joints et les coins etc.

b) Suceur ameublement pour aspirer sur les tissus d'ameublement, rideaux, etc.

c) Suceur ameublement doté du support petite brosse pour aspirer les châssis de fenêtre, armoires, etc. Après l'utilisation, remettre le suceur long et le suceur ameublement dans le porte-accessoires.

d) Suceur long professionnel

Un suceur plat extralong pour nettoyer dans les joints, les coins et les espaces étroits, par ex. dans la voiture, etc.

e) Suceur ameublement professionnel

Pour nettoyer facilement et en profondeur les tissus d'ameublement, rideaux, etc.

Nettoyer le suceur ameublement professionnel simplement en aspirant les saletés avec la poignée.

f) Brosse pour sols durs

- avec couronne de soies clipsable :

Pour un nettoyage minutieux et protecteur de sols durs (carrelage, parquet etc.)

- sans couronne de soies :

Pour un nettoyage de la poussière dans les rainures est les joints

- La couronne de soies peut être démontée en appuyant sur les deux éléments de clipsage.

Fig. 13

En cas de courtes pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking sur le côté de l'appareil.

- Après avoir éteint l'appareil, glisser le crochet de la brosse pour sols dans la position parking.

Fig. 14

Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit être placé en bas de l'escalier. Si cela n'était pas suffisant, l'appareil peut aussi être porté par la poignée de transport.

Après le travail**Fig. 15**

- Eteindre l'appareil.
- Retirer la fiche de la prise secteur.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher. (Le cordon s'enroule automatiquement).

* selon le modèle

Fig. 16

- Déverrouiller le tube télescopique en glissant le poussoir dans le sens de la flèche et emboîter le tube.

Fig. 17

Pour ranger l'appareil vous pouvez utiliser la position rangement sur le dessous de l'aspirateur.

- Mettre l'appareil debout en le saisissant par la poignée.
- Glisser le crochet situé sur la brosse pour sols dans la position rangement.

Vider le collecteur de poussières

Fig. 18

Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal, il est recommandé de vider le collecteur de poussières après chaque utilisation, mais au plus tard lorsque de la poussière ou des saletés se sont déposées sur le tamis à peluches ou lorsque la poussière a atteint à un endroit dans le collecteur le niveau du repère.

En vidant le collecteur de poussières, contrôler aussi le degré de salissure du tamis à peluches et nettoyer celui-ci en cas de besoin en procédant selon les instructions « Nettoyage du tamis à peluches ». Fig. 27

Fig. 19

- Ouvrir le couvercle de l'appareil en tirant sur la patte de fermeture.
- Enlever le collecteur de poussières de l'appareil en le saisissant par la poignée.

Fig. 20

- Déverrouiller l'unité de filtre du collecteur de poussières en appuyant sur le bouton de déverrouillage.
- Enlever l'unité de filtre du collecteur de poussières et vider le collecteur de poussières.

Fig. 21

- Placer l'unité de filtre dans le collecteur de poussières, tout en veillant à ce qu'elle soit correctement en place. La flèche sur le couvercle du filtre doit être orientée vers la patte de fermeture.
- Appuyer sur le couvercle du collecteur jusqu'à ce qu'il s'encliquette audiblement.
- En remettant le collecteur de poussières dans l'appareil, veiller à ce qu'il soit correctement en place. Fermer le couvercle de l'appareil jusqu'à ce que la patte de fermeture s'encliquette.

! Attention

- Si vous remarquez une résistance en fermant le couvercle, veuillez vérifier si les filtres sont au complet ainsi que la position correcte des filtres et du collecteur de poussières.

Entretien du filtre

Nettoyer le filtre à lamelles

Votre appareil est équipé de la fonction « Sensor Control ». Fig. 22* + Fig. 24* .

Cette fonction contrôle en permanence si votre aspirateur atteint sa performance optimale. Le voyant lumineux signale si le filtre à lamelles doit être nettoyé afin d'atteindre de nouveau sa performance optimale.

Aspirateur avec fonction « RotationClean »

Fig. 22*

Le voyant est allumé en bleu lorsque l'appareil fonctionne à son niveau de performance optimal. Dès que le voyant clignote en rouge, il est nécessaire de nettoyer le filtre à lamelles. L'appareil est automatiquement réglé à la plus faible puissance.

Fig. 23*

- Veuillez éteindre l'appareil pour nettoyer le filtre à lamelles.

! **Attention: Le nettoyage du filtre est uniquement possible lorsque l'appareil est éteint.**

- Ouvrir le couvercle de l'appareil en tirant sur la patte de fermeture.
- Pour nettoyer le filtre à lamelles, tourner la manette au moins 3 fois de 180°.

Si la puissance d'aspiration baisse, vous pouvez aussi nettoyer le filtre si le voyant ne s'allume pas. Nous recommandons de nettoyer le filtre à lamelles avant chaque vidage du collecteur de poussières. Mais le nettoyage doit être effectué au plus tard lorsque l'indicateur « Sensor Control » s'allume.

Si l'indicateur s'allume 3 fois de suite à de courts intervalles, bien que le filtre à lamelles ait été nettoyé, cela est probablement dû à l'encrassement du tamis à peluches ou à une obstruction. Dans ce cas, l'appareil se met automatiquement à la plus faible puissance et le voyant est allumé en rouge.

- Eteignez l'appareil, videz le collecteur de poussières et nettoyez le tamis à peluches conformément aux instructions « Nettoyage du tamis à peluches ». Fig. 27

Aspirateur avec fonction « SelfClean »

Fig. 24*

Le voyant est allumé en bleu lorsque l'appareil fonctionne à son niveau de performance optimal. Dès que le voyant clignote en rouge, l'appareil s'éteint automatiquement. Le nettoyage du filtre est activé et exécuté par le moteur de nettoyage intégré.

Si votre appareil se nettoie trois fois de suite à de courts intervalles, cela est probablement dû à un tamis à peluches encrassé ou à une obstruction. Dans ce cas, l'appareil se met automatiquement à la plus faible puissance et le voyant s'allume en rouge.

- Eteignez l'appareil, videz le collecteur de poussières et nettoyez le tamis à peluches conformément aux instructions « Nettoyage du tamis à peluches ». Fig. 27

* selon le modèle

Fig. 25*

En cas de besoin, vous pouvez aussi activer manuellement le processus de nettoyage lorsque l'appareil est en marche, en appuyant sur le bouton de nettoyage de filtre « Clean ».

Si la puissance d'aspiration baisse, vous pouvez aussi nettoyer le filtre si le voyant ne s'allume pas. Nous recommandons de nettoyer le filtre à lamelles avant chaque vidage du collecteur de poussières.

Débarrasser le filtre à cartouche**Fig. 26**

Le filtre à cartouche peut aussi être débarrassé s'il est très encrassé.

- Débarrasser le filtre au-dessus d'une poubelle. La poussière tombe du filtre vers le bas.

Nettoyage du crible à peluches

Le crible à peluches doit être nettoyé régulièrement, afin que l'aspirateur fonctionne de façon optimale.

Fig. 27

- Ouvrir le couvercle de l'appareil et retirer le collecteur de poussières de l'appareil. **Fig. 19**
- a) Extraire l'unité de filtre du collecteur de poussières.
- b) Généralement il suffit de secouer ou de frapper légèrement l'unité de filtre entière lors du vidage du collecteur de poussières, afin que les éventuelles saletés se décollent.

Si cela n'est pas suffisant, veuillez utiliser un chiffon sec pour enlever les saletés du crible à peluches.

Consignes pour le nettoyage

Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer la fiche de la prise de secteur. L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

- ! **Attention : Ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyeurs pour vitres ni de nettoyeurs universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.**

Sous réserve de modifications techniques.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un aspirapolvere Bosch della serie GS70.

Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli GS70. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto. Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per il Suo aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Aprire la pagina con le figure!**Descrizione dell'apparecchio**

- 1 Spazzola commutabile per pavimenti con raccordo per accessori
- 2 Tubo telescopico con tasto di scorrimento e raccordo per accessori
- 3 Supporto per accessori
- 4 Tubo flessibile aspirante
- 5 Impugnatura
- 6 Corona (per il montaggio sulla spazzola per imbottiture)
- 7 Supporto di fissaggio laterale
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Contenitore raccoglisporco
- 10 Spazzola per imbottiture
- 11 Bocchetta per giunti
- 12 Tasto di pulizia del filtro "Clean"
- 13 Indicatore di potenza
- 14 Tasto ON/OFF con regolatore elettronico della potenza di aspirazione
- 15 Coperchio
- 16 Maniglia di trasporto
- 17 Supporto di appoggio inferiore
- 18 Filtro a lamelle
- 19 Filtro per lanugine
- 20 Bocchetta per imbottiture professionale*
- 21 Bocchetta per giunti professionale*
- 22 Spazzola per pavimenti duri

* a seconda della specifica dotazione

Parti di ricambio e accessori speciali

A Spazzola per pavimenti duri BBZ123HD



Per aspirare pavimenti lisci (parquet, piastrelle, terracotta, ecc.)

B Spazzola per pavimenti duri BBZ124HD



Con 2 rulli spazzola rotanti
Per la cura dei pavimenti duri più pregiati e per raccogliere al meglio lo sporco ostinato.

Prima del primo utilizzo

Figura 1

- Collegare e fissare l'impugnatura al tubo flessibile di aspirazione.

Messa in funzione

Figura 2

- Inserire il tronchetto di aspirazione nell'apposita apertura e richiudere fino allo scatto.
- Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione, premere i due nottolini ed estrarre il tubo.

Figura 3*

- Inserire l'impugnatura nel tubo telescopico. Per separare i componenti, ruotare leggermente l'impugnatura ed estrarla dal tubo.
- Inserire l'impugnatura nel tubo telescopico fino allo scatto. Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere l'impugnatura.

Figura 4

- Inserire il tubo telescopico nel raccordo della spazzola per pavimenti. Per separare i componenti, ruotare leggermente il tubo ed estrarlo dalla spazzola per pavimenti.
- Spingere il tubo telescopico nel raccordo della spazzola per pavimenti fino allo scatto. Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere il tubo telescopico.

Figura 5

- Azionando il tasto di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata. La resistenza allo scorrimento sul tappeto è minore se si estrae completamente il tubo telescopico.

Figura 6

- Applicare il supporto per accessori sul tubo telescopico nella posizione desiderata.
- Nel supporto per accessori inserire la spazzola per imbottiture con la corona e la bocchetta per giunti applicando un po' di pressione da sopra o da sotto.

Figura 7

- Afferrare il cavo di alimentazione a livello della spina, estrarlo fino a ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina.

Figura 8

- Attivare/disattivare l'aspirapolvere azionando il tasto ON/OFF.

Figura 9* Regolazione della forza di aspirazione

Ruotando il selettore girevole è possibile impostare la forza di aspirazione desiderata a diversi livelli.

min - Per aspirare tende e tessuti delicati



- Per aspirare imbottiture di mobili e cuscini



- Per aspirare moquette delicate e per la pulizia quotidiana in caso di sporco normale



- Per la pulizia di rivestimenti resistenti

max - Per aspirare pavimenti e tappeti e moquette molto sporchi

Aspirapolvere con „Comfort Sensor“

Figura 10* Regolazione della forza di aspirazione

Ruotando il selettore girevole è possibile impostare la forza di aspirazione desiderata a diversi livelli.



- Per aspirare imbottiture di mobili e cuscini



- Per aspirare moquette delicate e per la pulizia quotidiana in caso di sporco normale



- Per la pulizia di rivestimenti resistenti

Comfort - un'impostazione per tutte le superfici.
Per spostarsi in modo agevole durante l'aspirazione di tutti i tipi di superfici.

max - Per aspirare pavimenti e tappeti e moquette molto sporchi

Aspirazione

! Attenzione

- Le spazzole per pavimenti sono soggette a forte usura in base alle caratteristiche del pavimento duro (come piastrelle grezze, in cotto). È quindi importante controllare a intervalli regolari la base della spazzola. Basi usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da spazzole usurate.

Figura 11

Regolazione della spazzola per pavimenti commutabile:

- Tappeti e moquette =>



- Pavimenti duri/parquet =>



Quando vengono aspirate particelle più grosse, assicurarsi che esse siano aspirate in successione e con cura per evitare che si occluda il canale di aspirazione della spazzola.

Eventualmente sollevare la bocchetta per poter aspirare meglio lo sporco.

Aspirazione con accessori aggiuntivi

Figura 12*

Applicare le spazzole al tubo di aspirazione o all'impugnatura, in funzione delle proprie esigenze:

- La bocchetta per giunti permette di aspirare fessure, angoli, ecc.
 - La bocchetta per imbottiture permette di aspirare imbottiture di mobili, tende, ecc.
 - La bocchetta per imbottiture con corona permette di pulire infissi, mobili, profili, ecc.
Dopo l'uso riporre nuovamente la bocchetta per giunti e la bocchetta per imbottiture nel supporto per accessori.
 - Bocchetta per giunti professionale
La bocchetta per giunti extra lunga è ideale per la pulizia di giunti, angoli e spazi stretti, per esempio in auto, ecc.
 - Bocchetta per imbottiture professionale
Per pulire a fondo e con facilità mobili imbottiti, tende, ecc.
Per pulire la bocchetta per imbottiture professionale è sufficiente aspirarla con l'impugnatura.
 - Spazzola per pavimenti duri
 - con setole innestate:
per la pulizia efficace e allo stesso tempo delicata di rivestimenti di pavimenti duri (piastrelle, parquet, ecc.)
 - senza setole:
per eliminare lo sporco da scanalature e fughe
- È possibile rimuovere le setole premendo entrambi i bloccaggi nella direzione indicata dalla freccia.

Figura 13

Per brevi pause di inutilizzo, è possibile utilizzare il supporto riponifacile sul lato dell'apparecchio.

- Dopo aver disattivato l'apparecchio, inserire il gancio della spazzola per pavimenti nell'apposito supporto di fissaggio.

Figura 14

Per la pulizia delle scale l'apparecchio deve essere posizionato in basso all'inizio della scala. Se ciò non dovesse bastare, l'apparecchio può essere spostato afferrandolo in corrispondenza della maniglia di trasporto.

Dopo la pulizia

Figura 15

- Disattivare l'apparecchio.
- Staccare la spina.
- Tirare brevemente il cavo di alimentazione e rilasciarlo. (In questo modo il cavo si riavvolge automaticamente).

Figura 16

- Azionando il tasto di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e congiungere.

Figura 17

Se si desidera riporre l'apparecchio, è possibile utilizzare il supporto riponifacile posto sul lato inferiore dell'apparecchio.

- Raddrizzare l'apparecchio afferrandolo per l'impugnatura.
- Inserire il gancio della spazzola per pavimenti nel supporto di appoggio.

Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Figura 18

Per ottenere buoni risultati, si consiglia di svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo o, al più tardi, quando la polvere o lo sporco si sono depositati sul filtro per lanugine o ancora quando la polvere ha raggiunto il livello indicato dall'apposito segno nel contenitore raccogli sporco.

Svuotando il contenitore raccogli sporco controllare anche sempre il grado di sporco del filtro per lanugine e se necessario pulirlo seguendo le istruzioni "Pulizia del filtro per lanugine". **Figura 27**

Figura 20

- Aprire il coperchio dell'apparecchio tirando la linguetta di chiusura.
- Estrarre dall'apparecchio il contenitore raccogli sporco servendosi dell'impugnatura.

Figura 21

- Sbloccare l'unità filtro del contenitore raccogli sporco premendo il tasto di sblocco.
- Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco e svuotarlo.

Figura 22

- Montare l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco accertandosi che venga inserita correttamente. La freccia sul coperchio del filtro deve essere nel senso della linguetta di chiusura
- Spingere il coperchio del contenitore fino allo scatto.
- Nel rimontare il contenitore raccogli sporco nell'apparecchio accertarsi che venga inserito correttamente. Chiudere il coperchio dell'apparecchio fino allo scatto della linguetta di chiusura.

! Attenzione

- Se si nota una resistenza nel chiudere il coperchio, controllare l'integrità del filtro e il corretto alloggiamento dello stesso e del contenitore raccogli sporco.

Manutenzione del filtro

Pulizia del filtro e lamella

L'apparecchio è dotato della funzione "Sensor Control". **Figura 22*** + **Figura 24***.

Questa funzione controlla costantemente se l'aspirapolvere raggiunge il livello di potenza ottimale. L'indicatore segnala se è necessario pulire il filtro a lamelle per ottenere di nuovo il suo livello di prestazione ottimale.

* a seconda della specifica dotazione

Aspirapolvere con funzione "RotationClean"

Figura 22*

L'indicatore è blu quando l'apparecchio lavora a livello di prestazione ottimale. Se l'indicatore lampeggia rosso, il filtro a lamelle deve essere pulito. L'apparecchio viene regolato automaticamente sul livello di potenza minimo.

Figura 23*

- Spegnerne l'apparecchio prima di procedere alla pulizia del filtro a lamelle.

⚠ **Attenzione:** è possibile pulire il filtro solo ad apparecchio spento.

- Aprire il coperchio dell'apparecchio tirando la linguetta di chiusura.
- Per pulire il filtro a lamelle ruotare almeno tre volte la manopola di 180°.

È possibile eseguire la pulizia del filtro anche a livello di aspirazione ridotto, se l'indicatore non è acceso. Si consiglia la pulizia del filtro a lamelle prima di svuotare il contenitore raccogli sporco. Va effettuata comunque al più tardi quando si accende l'indicatore "Sensor Control".

Se, nonostante la pulizia del filtro a lamelle, l'indicatore dovesse ancora lampeggiare 3 volte di seguito a brevi intervalli, si tratta probabilmente del filtro per lanugine sporco o di un'occlusione. In questo caso l'apparecchio viene impostato automaticamente sul livello di prestazione più basso e l'indicatore si accende a luce fissa rossa.

- Spegnerne l'apparecchio, svuotare il contenitore raccogli sporco e pulire il filtro per lanugine procedendo come descritto nelle istruzioni "Pulizia del filtro per lanugine". **Figura 27**

Aspirapolvere con funzione "SelfClean"

Figura 24*

L'indicatore è blu quando l'apparecchio lavora a livello di prestazione ottimale. Non appena l'indicatore diventa rosso, l'apparecchio si spegne automaticamente. La pulizia del filtro viene attivata ed eseguita dal motore per la pulizia integrato.

Nel caso in cui si dovesse pulire l'apparecchio per tre volte a brevi intervalli di tempo, la causa è da ricercarsi nel filtro per lanugine sporco o in un'occlusione. In questo caso l'apparecchio viene impostato automaticamente sul livello di potenza più basso e l'indicatore diventa rosso.

- Spegnerne l'apparecchio, svuotare il contenitore raccogli sporco e pulire il filtro per lanugine procedendo come descritto nelle istruzioni "Pulizia del filtro per lanugine". **Figura 27**

Figura 25*

Se necessario è anche possibile attivare manualmente il processo di pulizia premendo il tasto di pulizia del filtro "Clean" ad apparecchio acceso.

È possibile eseguire la pulizia del filtro anche a livello di aspirazione ridotto, se l'indicatore non è acceso. Si consiglia la pulizia del filtro a lamelle prima di svuotare il contenitore raccogli sporco.

Pulizia del filtro a lamelle

Figura 26

In caso di sporco resistente, è possibile procedere alla pulizia del filtro a lamelle scuotendolo e battendolo leggermente.

- Scuotere e battere leggermente il filtro sopra un cesto della spazzatura. Lo sporco fuoriesce dal filtro e cade verso il basso.

Pulizia del filtro per lanugine

Sarebbe opportuno pulire il filtro per lanugine a intervalli di tempo regolari, in modo da garantire la prestazione ottimale dell'aspirapolvere.

Figura 27

- Aprire il coperchio dell'apparecchio ed estrarre il contenitore raccogli sporco dall'apparecchio.

Figura 18

- Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.
- Di norma è sufficiente, quando si svuota il contenitore raccogli sporco, scuotere leggermente l'intera unità filtro oppure dare lievi colpi in modo da fare fuoriuscire le particelle di sporco. Nel caso ciò non dovesse essere sufficiente, utilizzare un panno asciutto per rimuovere le particelle di sporco dal filtro per lanugine.

Avvertenze per la pulizia

Prima di pulire l'aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina. L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

- ⚠ **Attenzione:** Non utilizzare detersivi abrasivi, universali o per vetro. Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.

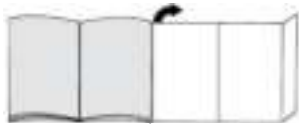
Con riserva di modifiche tecniche.

Het verheugt ons dat u voor een Bosch stofzuiger uit de serie GS70 heeft gekozen.

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende GS70 – modellen beschreven. Het is dan ook mogelijk dat niet alle genoemde kenmerken en functies gelden voor uw toestel. U dient alleen gebruik te maken van originele accessoires van Bosch, die speciaal voor uw stofzuiger ontwikkeld zijn, om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

De pagina's met afbeeldingen uitklappen!

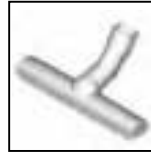


Beschrijving van het toestel

- 1 Omschakelbaar vloermondstuk met aansluiting voor toebehoren
- 2 Telescoopbuis met schuifmanchet en aansluiting voor toebehoren
- 3 Houder voor toebehoren
- 4 Zuigslang
- 5 Handgreep
- 6 Borstelkrans (voor montage op bekledingsmondstuk)
- 7 Parkeerhulp aan de zijkant van het toestel
- 8 Elektricititeitssnoer
- 9 Stofreservoir
- 10 Bekledingsmondstuk
- 11 Kierenmondstuk
- 12 Filterreinigingstoets „Clean“*
- 13 Indicatie vermogensniveau
- 14 Aan-/ uittoets met elektronische zuigkrachtregelaar
- 15 Apparaatdeksel
- 16 Handvat
- 17 Neerzethulp aan de onderkant van het toestel
- 18 Lamellen-filter
- 19 Pluiszeef
- 20 Professioneel bekledingsmondstuk*
- 21 Professioneel kierenmondstuk*
- 22 Mondstuk voor harde vloeren

Onderdelen en extra toebehoren

A Mondstuk voor harde vloeren BBZ123HD



Voor het schoonzuigen van gladde vloeren (parket, tegels, terracotta,...)

B Mondstuk voor harde vloeren BBZ124HD



Met 2 roterende borstelrollen Voor de verzorging van waardevolle harde vloeren en een betere opname van grove verontreiniging.

Voor het eerste gebruik

Afb. 1

- Handgreep op de zuigslang steken en laten inklinken.

De stofzuiger in gebruik nemen

Afb. 2

- a) Aansluitstuk van de zuigslang in de zuigopening van het toestel schuiven tot het hoorbaar inklinkt.
- b) Bij het verwijderen van de zuigslang beide ontgrendelknoppen samendrukken en de slang eruit trekken.

Afb. 3*

- a) Handgreep in de telescoopbuis schuiven. Om de verbinding op te heffen de handgreep een beetje draaien en uit de buis trekken.
- b) Handgreep in de telescoopbuis schuiven tot hij inklinkt. Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de handgreep eruit trekken.

Afb. 4

- a) Telescoopbuis in het aansluitstuk van het vloermondstuk steken. Om de verbinding op te heffen de buis een beetje draaien en uit het vloermondstuk trekken.
- b) Telescoopbuis in het aansluitstuk van het vloermondstuk steken tot hij inklinkt. Om de verbinding los te maken de ontgrendelingshuls indrukken en de telescoopbuis eruit trekken.

Afb. 5

- De telescoopbuis ontgrendelen door de schuiftoets in de richting van de pijl te schuiven en de gewenste lengte instellen. De schuifweerstand op het vloerkleed is het laagst wanneer de telescoopbuis volledig is uitgetrokken.

* afhankelijk van de uitvoering

Afb. 6

- De houder voor de toebehoren in de gewenste stand op de telescoopbuis steken.
- Bekledingsmondstuk met borstelkrans en kierenmondstuk van onderen of boven met wat druk in de houder inbrengen.

Afb. 7

- Elektriciteits snoer bij de stekker vastpakken, tot de gewenste lengte naar buiten trekken en de stekker in het stopcontact steken.

Afb. 8

- De stofzuiger door middel van de aan-/ uitknop in- en uitschakelen.

Afb. 9* Zuigkracht regelen

De gewenste zuigkracht kan traploos worden ingesteld door aan de regelknop te draaien.

min - Voor het schoonzuigen van gordijnen en kwetsbaar textiel



- Voor het schoonzuigen van beklede meubels en kussens



- Voor het schoonzuigen van kwetsbaar tapijt en voor de dagelijkse reiniging bij geringe verontreiniging.



- Voor het reinigen van robuuste vloerbedekking,

max - Voor het zuigen van harde vloeren en sterk verontreinigd tapijt en vaste vloerbedekking

Stofzuiger met „Comfort Sensor“

Afb. 10* Zuigkracht regelen

De gewenste zuigkracht kan traploos worden ingesteld door aan de regelknop te draaien.



- Voor het schoonzuigen van beklede meubels en kussens



- Voor het schoonzuigen van kwetsbaar tapijt en voor de dagelijkse reiniging bij geringe verontreiniging.



- Voor het reinigen van robuuste vloerbedekking,

Comfort - Voor het schoonzuigen van gordijnen en kwetsbaar textiel

max - Voor het zuigen van harde vloeren en sterk verontreinigd tapijt en vaste vloerbedekking

Zuigen

! Let op

- Vloermondstukken staan, afhankelijk van het type harde vloer (bijv. ruwe, rustieke tegels) bloot aan een bepaalde mate van slijtage. Daarom dient u regelmatig de onderkant van het mondstuk te controleren. Wanneer de onderkant van het mondstuk versleten is of scherpe randen heeft, kan dit schade veroorzaken aan kwetsbare harde vloeren, zoals parket of linoleum. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een versleten mondstuk.

Afb. 11

Omschakelbaar vloermondstuk instellen:

- Tapijt en vaste vloerbedekking =>



- Harde vloeren / parket =>



Let er bij het opzuigen van grotere deeltjes op dat u deze na elkaar en voorzichtig opzuigt, zodat het zuigkanaal van het vloermondstuk niet verstopt raakt.

Eventueel moet u het mondstuk optillen om de vuildeeltjes beter op te kunnen zuigen.

Stofzuigen met extra toebehoren

Afb. 12*

Mondstukken naar behoefte op de zuigbuis of de handgreep steken:

a) Kierenmondstuk voor het schoonzuigen van kieren, hoeken etc.

b) Bekledingsmondstuk voor het schoonzuigen van gestoffeerde meubelen, gordijnen etc.

c) Bekledingsmondstuk met borstelkrans voor het schoonzuigen van ramen, kasten, profielen, etc. Het kieren- en bekledingsmondstuk na gebruik weer in de houder voor toebehoren plaatsen.

d) Professioneel kierenmondstuk
Extralang kierenmondstuk voor het schoonmaken van kieren, hoeken en kleine tussenruimtes, bijv. in de auto etc.

e) Professioneel bekledingsmondstuk
Voor het gemakkelijk en grondig reinigen van beklede meubels, gordijnen, etc.

U kunt het professionele bekledingsmondstuk eenvoudig schoonzuigen met behulp van de handgreep.

f) Mondstuk voor harde vloeren

- met opgeklitte borstelkrans:

Voor een effectieve en tegelijk behoudzame reiniging van harde voerbedekking (tegels, parket etc.) - zonder borstelkrans

Voor het verwijderen van vuil uit spleten en kieren

- De borstelkrans kan worden afgenomen door in de richting van de pijl op beide vergrendelingen te drukken

Afb. 13

Bij korte zuigpauzes kunt u de parkeerhulp aan de zijkant van het toestel gebruiken.

- Nadat het toestel uitgeschakeld is, de haak van het vloermondstuk in de parkeerhulp schuiven.

Afb. 14

Bij het zuigen op trappen moet het toestel onderaan de trap staan. Indien dit niet voldoende is, kan het toestel ook aan de handgreep worden getransporteerd.

Na het werk

Afb. 15

- Toestel uitschakelen.

- De stekker uit het stopcontact halen.

- Kort aan het elektriciteits snoer trekken en loslaten. (Het snoer wordt automatisch opgerold.)

Afb. 16

- De telescoopbuis ontgrendelen en ineenschuiven door de schuiftoets in de richting van de pijl te schuiven.

Afb. 17

Om de stofzuiger uit te zetten kunt u de uitschakelhulp aan de onderkant van het toestel gebruiken.

- Het toestel met behulp van de handgreep rechtop zetten.
- De haak van het vloermondstuk in de neerzethulp schuiven.

Het stofreservoir legen

Afb. 18

Voor een goed zuigresultaat dient het stofreservoir na het zuigen altijd te worden leeggemaakt, op zijn laatst echter wanneer er op de pluiszeef stof of vuil zichtbaar is of wanneer het stof op een punt in het reservoir de markering heeft bereikt.

Bij het leegmaken van het stofreservoir ook altijd nagaan in hoeverre de pluiszeef verontreinigd is en deze zo nodig volgens de handleiding „Pluiszeef reinigen“ schoonmaken. **Afb. 27**

Afb. 19

- Deksel van het toestel openen door aan het sluitlipje te trekken.
- Stofreservoir met behulp van de handgreep uit het toestel nemen.

Afb. 20

- Filtereenheid van het stofreservoir ontgrendelen met de ontgrendelingsknop.
- Filtereenheid uit het stofreservoir nemen en het stofreservoir leegmaken.

Afb. 21

- Filtereenheid in het stofreservoir plaatsen. Let er hierbij op dat het op de juiste wijze is ingebracht. De pijl op het filterdeksel moet in de richting van het sluitlipje wijzen.
- Druk op het deksel van het reservoir tot het hoorbaar inklikt.
- Brengt u het stofreservoir weer in, let er dan op dat het op de juiste wijze is ingebracht. Deksel van het toestel sluiten tot het sluitlipje weer inklikt.

! Let op

- Stuit u bij het sluiten van het deksel op een weerstand, controleer de filter dan op volledigheid en ga na of filter en stofreservoir op de juiste wijze zijn ingebracht.

Filteronderhoud

Lamellen-filter reinigen

Uw toestel is uitgerust met de zog. "Sensor Control" - functie. **Bild 22*** + **Bild 24***.

Deze functie bewaakt permanent of uw stofzuiger zijn optimale vermogen bereikt. Het lampje geeft aan wanneer de lamellenfilter gereinigd moet worden, om weer een optimaal vermogensniveau te bereiken.

Stofzuiger met „RotationClean“-functie

Afb. 22*

Het lampje brandt blauw wanneer het vermogensniveau van het toestel optimaal is. Zodra het lampje rood knippert, moet de lamellen-filter worden schoongemaakt. Het toestel wordt automatisch naar de laagste stand teruggebracht.

Afb. 23*

- Zet het toestel uit om de lamellen-filter te reinigen.

! **Let op: de filter kan alleen worden gereinigd wanneer het apparaat is uitgeschakeld.**

- Apparaatdeksel openen door aan het sluitlipje te trekken.
- Om de lamellen-filter te reinigen draait u de knop minstens 3 keer 180°.

U kunt de filter ook reinigen wanneer de zuigcapaciteit verminderd is maar het lampje niet brandt. Wij adviseren om de lamellen-filter altijd te reinigen alvorens het stofreservoir leeg te maken. Dit moet echter in ieder geval gebeuren wanneer de „Sensor Control“-indicatie oplicht.

Knippert de indicatie na reiniging van de lamellen-filter toch 3 keer kort achter elkaar, dan ligt dit vermoedelijk aan een verontreinigde pluiszeef of een verstopping. In dit geval gaat het toestel automatisch terug naar de laagste stand en blijft het lampje rood branden.

- Schakel het toestel uit, maak het stofreservoir leeg en reinig de pluiszeef volgens de gebruiksaanwijzing „Pluiszeef reinigen“. **Afb. 27**

Stofzuiger met „SelfClean“-functie

Afb. 24*

Het lampje brandt blauw wanneer het vermogensniveau van het toestel optimaal is. Zodra het lampje rood knippert, schakelt het toestel automatisch uit. De filterreiniging wordt geactiveerd en door de geïntegreerde reinigingsmotor uitgevoerd.

Wanneer het toestel in korte tijd drie keer achter elkaar terugschakelt, komt dit vermoedelijk door een verontreinigde pluiszeef of een verstopping. In dit geval gaat het toestel automatisch terug naar de laagste stand en brandt het lampje rood.

- Schakel het toestel uit, maak het stofreservoir leeg en reinig de pluiszeef volgens de gebruiksaanwijzing „Pluiszeef reinigen“. **Afb. 27**

Afb. 25*

Zo nodig kunt u het reinigingsproces ook handmatig activeren door de filterreinigingstoets „Clean“ in te drukken.

U kunt de filter ook reinigen wanneer de zuigcapaciteit verminderd is maar het lampje niet brandt. Wij adviseren om de lamellen-filter altijd te reinigen alvorens het stofreservoir leeg te maken.

* afhankelijk van de uitvoering

Lamellen-filter udklapper

Afb. 26

Bij bijzonder sterke verontreiniging kan de lamellen-filter ook worden uitgeklopt.

- De filter uitkloppen boven een afvalton.
Het vuil valt naar beneden uit de filter.

Pluiszeef reinigen

Om de stofzuiger optimaal te laten functioneren dient de pluiszeef regelmatig te worden schoongemaakt.

Afb. 27

- Apparaatdeksel openen en het stofreservoir uit het apparaat nemen. **Bild 19**
- a) Filtereenheid uit het stofreservoir nemen.
- b) In de regel volstaat het de totale filtereenheid tijdens het leegmaken van het stofreservoir even te schudden of uit te kloppen, zodat mogelijke stofdeeltjes loskomen.
Is dit niet afdoende, gebruik dan een droge doek om de vuildeeltjes van de pluiszeef te verwijderen.

Schoonmaakinstructies

Voor het schoonmaken dient de stofzuiger altijd te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald. De stofzuiger en accessoires van kunststof kunnen met een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel voor kunststof worden onderhouden.

- ! **Let op: geen schurende middelen, glas- of allesreiniger gebruiken. De stofzuiger nooit in water houden.**

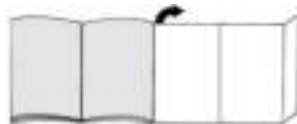
Technische wijzigingen voorbehouden.

da

Tillykke med den nye Bosch støvsuger fra GS70 serien. I denne brugsanvisning beskrives alle de forskellige GS70-modeller. Det er derfor muligt, at nogle af de beskrevne funktioner og udstyr ikke findes på den aktuelle model. Det anbefales, at der altid anvendes originalt tilbehør fra Bosch, fordi dette tilbehør er blevet specielt udviklet netop til denne støvsuger for at opnå det optimalt bedste resultat af støvsugningen.

Opbevar brugsanvisningen. Når støvsugeren gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

Fold billedsiderne ud!



Beskrivelse

- 1 Universalgulvmundstykke med tilslutning for tilbehør
- 2 Teleskoprør med skydeknap og tilslutning for tilbehør
- 3 Tilbehørsholder
- 4 Sugeslange
- 5 Håndgreb
- 6 Børstekrans (til montage af polstermundstykke)
- 7 Parkeringssystem på siden af apparatet
- 8 Nettilslutningsledning
- 9 Støvbeholder
- 10 Polstermundstykke
- 11 Fugemundstykke
- 12 Knap "Clean" til rengøring af filter*
- 13 Indikator for sugeeffekt
- 14 Tænd-/slukknop med elektronisk sugestyrkeregulator
- 15 Apparatets dæksel
- 16 Bærehåndtag
- 17 Parkeringssystem på apparatets underside
- 18 Lamel-filter
- 19 Flugfilter
- 20 Professionelt polstermundstykke*
- 21 Professionelt fugemundstykke*
- 22 Mundstykke til hårde gulvbelægninger

Reserve dele og ekstra tilbehør

A Mundstykke til hårde gulvbelægninger BBZ123HD



Til støvsugning af glatte gulve (parket, fliser, terrakotta osv.)

B Mundstykke til hårde gulvbelægninger BBZ124HD



Med 2 roterende børstevælsler
Til pleje af værdifulde hårde gulvbelægninger og til bedre opsugning af grovere snavs.

Før første ibrugtagning

Fig. 1

- Sæt håndgrebet på slangen, og lad det gå i indgreb.

Ibrugtagning

Fig. 2

- a) Stik slangestudsens ind i sugeåbningen på apparatet, til den går i indgreb med et klik.
- b) Når slangen skal tages ud, trykkes de to indgrebshager sammen, hvorefter slangen kan trækkes ud.

Fig. 3*

- a) Skyd håndgrebet ind i suge-/teleskoprøret. Drej håndgrebet lidt, når håndgreb og rør skal skilles ad igen, og træk det ud af røret.
- b) Skyd håndgrebet ind i teleskoprøret, til det går i indgreb. Tryk på låsemuffen, og træk håndgrebet ud, når delene skal skilles ad igen.

Fig. 4

- a) Skyd teleskoprøret ind i gulvmundstykkets studs. Drej røret lidt, når rør og gulvmundstykke skal skilles ad igen, og træk det ud af gulvmundstykket.
- b) Skyd teleskoprøret ind i gulvmundstykkets studs, indtil det går i indgreb. Tryk på låsemuffen, og træk teleskoprøret ud, når delene skal skilles ad igen.

Fig. 5

- Indstil teleskoprøret til den ønskede længde ved at trykke skydeknappen i pilens retning, så låsemekanismen frigøres. Modstanden ved støvsugning af tæpper er mindst, når teleskoprøret er trukket helt ud.

Fig. 6

- a) Placer tilbehørsholderen på den ønskede position på teleskoprøret.
- b) Placer polstermundstykket med børstekrans og fugemundstykke i tilbehørsholderen fra oven hhv. fra neden med et relativt kraftigt tryk.

Fig. 7


- Hold i stikket på netledningen, træk den ud til den ønskede længde, og stik stikket i en kontakt.



Fig. 8

- Tænd for støvsugeren ved at trykke på tænd-/slukknappen.

Fig. 9* Regulering af sugestyrke

Den ønskede sugestyrke kan indstilles trinløst ved at dreje knappen til effektregulering.

- min - Til støvsugning af gardiner og sarte tekstiler
 - Til støvsugning af polstrede møbler og puder

-  - Til støvsugning af sarte tekstiler og til den daglige rengøring ved ringe tilsmudsning
 - Til rengøring af robuste hårde gulvbelægninger

- max - Til støvsugning hårde gulvbelægninger samt meget tilsmudsede tæpper og væg-til-væg tæpper

Støvsuger med „Comfort Sensor“

Fig. 10* Regulering af sugestyrke

Den ønskede sugestyrke kan indstilles trinløst ved at dreje knappen til effektregulering.



- Til støvsugning af polstrede møbler og puder



- Til støvsugning af sarte tekstiler og til den daglige rengøring ved ringe tilsmudsning



- Til rengøring af robuste hårde gulvbelægninger

Comfort - en indstilling til alle gulvbelægninger. For lettere bevægelse af mundstykket ved støvsugning af alle typer gulvbelægning.

- max - Til støvsugning hårde gulvbelægninger samt meget tilsmudsede tæpper og væg-til-væg tæpper

Støvsugning

! Pas på!

- Gulvmundstykker bliver udsat for et vist slid, afhængigt af gulvenes art (f.eks. ru, rustikale fliser). Derfor skal mundstykkets glidesål kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Slidte eller skarpkantede undersider på mundstykker kan beskadige sarte gulve som parket eller linoleum. Producenten hæfter ikke for evt. skader, som er opstået som følge af et slidt gulvmundstykke.

Fig. 11

Indstilling af universalgulvmundstykket:

- Løse og faste tæpper =>



- Hårde gulvbelægninger / parket =>



Sørg for ved opsugning af større dele, at delene bliver suget forsigtigt op enkeltvis, så mundstykke eller sugerør-/slange ikke bliver tilstoppet. Løft eventuelt mundstykket lidt, så det bedre kan suge snavspartiklerne ind.

* afhængigt af udstyr

Støvsugning med ekstra tilbehør

Fig. 12*

Sæt efter behov mundstykket på hhv. sugerør eller håndgreb:

- Fugemundstykke til støvsugning af fuger, hjørner etc.
 - Polstermundstykke til støvsugning af polstrede møbler, gardiner etc.
 - Polstermundstykke med påsat børstekrans til støvsugning af vinduesrammer, skabe, profiler, etc. Sæt fugemundstykket og polstermundstykket tilbage i tilbehørsholderen efter brug.
 - Professionelt fugemundstykke
Ekstra langt fugemundstykke til rengøring af fuger, hjørner og smalle mellemrum, f.eks. i bilen etc.
 - Professionelt polstermundstykke
Til let og grundig rengøring af polstrede møbler, gardiner, etc.
Det professionelle polstermundstykke kan let suges rent med håndgrebet.
 - Mundstykke til hårde gulve
- med påklipsbar børstering
Til effektiv og samtidig skånsom rengøring af hårde gulvbelægninger (fliser, parket, osv.)
- uden børstering
Til rengøring af snavs i fuger og sprækker
- Børstekransen kan tages af ved at trykke de to indgrebsanordninger i pilens retning

Fig. 13

Ved korte pauser i støvsugningen kan parkeringssystemet på siden af støvsugeren anvendes.

- Sluk for støvsugeren, og skyd derefter hagen på gulvmundstykket ind i parkeringssystemet.

Fig. 14

Ved støvsugning af trapper, skal apparatet placeres nedenfor trappen. Hvis dette ikke er nok, kan støvsugeren også transporteres i bærehandtaget.

Efter arbejdets afslutning

Fig. 15

- Sluk for apparatet.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk kort i netledningen, og slip den igen. (Ledningen ruller sig automatisk op.)

Fig. 16

- Durch Betätigen der Schiebetaste in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und zusammenschieben.

Fig. 17

De kan benytte parkeringssystemet på undersiden af apparatet, når det skal sættes væk.

- Hold i håndgrebet, og stil apparatet lodret.
- Skyd hagen på gulvmundstykket ind i parkeringshøjlepen..

Tømning af støvbeholder

Fig. 18

For at opnå et godt resultat af støvsugningen anbefales det at tømme støvbeholderen, hver gang støvsugeren har været brugt - og under alle omstændigheder, når der har samlet sig synligt støv eller snavs på frugfiltret, eller hvis støvet i beholderen er nået op til markeringen.

Når støvbeholderen tømmes, skal det altid kontrolleres, om frugfiltret er snavset, og i givet fald skal det renses iht. vejledningen "Rengøring af frugfilter".

Fig. 27

Fig. 19

- Luk apparatets dæksel op ved at trække i lukkelasken.
- Tag støvbeholderen ud af apparatet ved hjælp af håndgrebet.

Fig. 20

- Frigør støvbeholderens filterenhed ved at trykke på frigørelsestasten.
- Tag filterenheden ud af støvbeholderen, og tøm støvbeholderen.

Fig. 21

- Sæt filterenheden ind i støvbeholderen, og kontroller, at filterenheden er placeret korrekt. Pilen på filtrets låg skal pege i retning af lukkelasken.
- Tryk på beholderens dæksel, til det går i indgreb med et klik.
- Sørg for at placere støvbeholderen korrekt, når den sættes tilbage i apparatet igen. Luk apparatets låg, til lukkelasken går i indgreb igen.

! Pas på!

- Kontroller, at filtret er korrekt samlet, og at det er placeret rigtigt i støvbeholderen, hvis der mærkes en modstand, når låget lukkes.

Pleje af filtre

Rengøring af lamel-filtret

Dette apparat er udstyret med den såkaldte "Sensor Control"- funktion. Fig. 22* + Fig. 24*.

Denne funktion overvåger permanent, om støvsugeren arbejder ved den optimale sugeeffekt. Indikatorlampen angiver, når det er nødvendigt at rengøre lamel-filtret for at opnå den optimale sugeeffekt igen.

Støvsugere med "RotationClean" - funktion

Fig. 22*

Denne indikatorlampe lyser blå, når støvsugeren arbejder med den optimale sugeeffekt. Når indikatorlampen lyser rødt, skal lamel-filtret renses. Apparatet bliver automatisk omstillet til den laveste sugeeffekt.

Fig. 23*

- Sluk for apparatet under rengøringen af lamel-filtret.

- ! Bemærk: Det er kun muligt at rengøre filtret, når der er slukket for apparatet.

* afhængigt af udstyr

- Luk apparatets dæksel op ved at trække i lukkelassen.
- Drej håndtaget 180° mindst 3 gange for at rense lamel-filtret.

Filtret kan også rengøres, hvis sugeeffekten bliver dårligere, også selv om indikatorlampen ikke lyser. Vi anbefaler, at lamel-filtret altid rengøres, inden støvbeholderen tømmes. Filtret skal dog under alle omstændigheder rengøres, når "Sensor Control" - indikatoren begynder at lyse.

Hvis indikatoren begynder at blinke tre gange i træk med korte mellemrum, selvom lamel-filtret er rengjort, skyldes dette sandsynligvis, at fnugfiltret er snavset, eller at der er opstået en tilstopning. I så fald bliver apparatet automatisk omstillet til den laveste sugeeffekt, og indikatoren lyser vedvarende rødt.

- Sluk for apparatet, tøm støvbeholderen, og rengør fnugfiltret iht. vejledningen "Rengøring af fnugfilter". Fig. 27

Støvsugere med "SelfClean" - funktion

Fig. 24*

Denne indikatorlampe lyser blå, når støvsugeren arbejder med den optimale sugeeffekt. Så snart indikatorlampen lyser rødt, slukkes apparatet automatisk. Filterrengøringen bliver aktiveret og udført af den integrerede rengøringsmotor.

Hvis apparatet tre gange i træk med korte mellemrum aktiverer en rensning, skyldes dette sandsynligvis, at fnugfiltret er snavset, eller at der er opstået en tilstopning. I så fald bliver apparatet automatisk stillet ned til den laveste sugeeffekt, og indikatoren lyser rødt.

- Sluk for apparatet, tøm støvbeholderen, og rengør fnugfiltret iht. vejledningen "Rengøring af fnugfilter". Fig. 27

Fig. 25*

Om nødvendigt kan rengøringsprocessen også aktiveres manuelt ved, at der trykkes på tasten "Clean", mens støvsugeren er tændt.

Filtret kan også rengøres, hvis sugeeffekten bliver dårligere, også selv om indikatorlampen ikke lyser. Vi anbefaler, at lamel-filtret altid rengøres, inden støvbeholderen tømmes.

Rengøring af lamel-filtret

Fig. 26

Ved særlig kraftig tilsmudsning kan lamel-filtret også bankes rent.

- Bank filtret rent hen over en affaldsspand. Snavset falder ned og ud af filtret.

Rengøring af fnugfilter

For at sikre at støvsugeren fungerer optimalt, skal fnugfiltret rengøres med regelmæssige mellemrum.

Fig. 27

- Luk apparatets dæksel op, og tag støvbeholderen ud. Fig. 19
- a) Tag filterenheden ud af støvbeholderen.
- b) I almindelighed er det tilstrækkeligt at ryste hele filterenheden lidt under tømningen af støvbeholderen eller at banke den let, så snavspartiklerne bliver løsnet. Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, kan snavspartiklerne fjernes fra fnugfiltret med en tør klud.

Anvisninger vedr. rengøring

Sluk altid for støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten, når støvsugeren skal rengøres. Støvsugeren og tilbehørsdelene kan plejes med et af de gængse rengøringssmidler til kunststof.

- ! **Bemærk: Brug aldrig skuremidler, glas- eller universalsrengøringsmidler. Dyp aldrig støvsugeren i vand.**

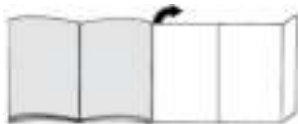
Med forbehold for tekniske ændringer.

Det gleder oss at du har valgt en støvsuger fra Bosch-serien GS70.

I denne bruksanvisningen vises flere forskjellige GS70-modeller. Det kan derfor hende at ikke alle kjennetegn og funksjoner gjelder for akkurat din modell. For at støvsugeren skal fungere optimalt, bør du bare bruke originalt tilbehør fra Bosch som er utviklet spesielt for din støvsuger.

Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

Vennligst brett ut sidene med bilder.



Beskrivelse av apparatet

- 1 Omstillbart gulvmunnstykke med tilbehørskobling
- 2 Teleskoprør med skyvetast og tilbehørskobling
- 3 Tilbehørsholder
- 4 Sugelangse
- 5 Håndtak
- 6 Børstekrans (til å montere på møbelmunnstykke)
- 7 Oppbevaringsstøtte på siden av apparatet
- 8 Strømledning
- 9 Støvbeholder
- 10 Møbelmunnstykke
- 11 Fugemunnstykke
- 12 Filterrengjøringsstast "Clean"
- 13 Display for sugeeffekt
- 14 Av/på-knapp med elektronisk sugekraftregulering
- 15 Apparatdeksel
- 16 Bærehåndtak
- 17 Oppbevaringsstøtte på apparatets underside
- 18 Lamellfilter
- 19 Lofilter
- 20 Proff-møbelmunnstykke*
- 21 Proff-fugemunnstykke*
- 22 Munnstykke for harde gulv

Reservedeler og spesialtilbehør

A Munnstykke for harde gulv BBZ123HD



Til støvsuging av glatte gulv (parkett, fliser, terrakotta osv.)

B Munnstykke for harde gulv BBZ124HD



Med to roterende børsteruller
For vedlikehold av verdifulle harde gulv og bedre optak av grov smuss.

Før første gangs bruk

Bilde 1

- Fest håndtaket på sugeslangen.

Komme i gang

Bilde 2

- a) Skyv sugeslangestussen inn i sugeåpningen på apparatet til du hører at det klikker på plass.
- b) For å ta av sugeslangen trykker du begge låseklemmene sammen og trekker slangen ut.

Bilde 3*

- a) Skyv håndtaket inn i teleskoprøret. Du løsner forbindelsen ved å vri håndtaket litt rundt og trekke det ut av røret.
- b) Skyv håndtaket inn i teleskoprøret til det klikker på plass. For å løsne forbindelsen må du trykke sammen låsehylsen og trekke ut håndtaket.

Bilde 4

- a) Stikk teleskoprøret inn i stussen på gulvmunnstykke. Du løsner forbindelsen ved å vri røret litt rundt og trekke det ut av gulvmunnstykket.
- b) Skyv teleskoprøret inn i stussen på gulvmunnstykke til det klikker på plass. For å løsne forbindelsen må du trykke sammen låsehylsen og trekke ut teleskoprøret.

Bilde 5

- Skyv skyveknappen i pilens retning for å løsne teleskoprøret og stille inn ønsket lengde. Skyvemotstanden på tepper er minst når teleskoprøret er helt uttrukket.

Bilde 6

- a) Sett tilbehørsholderen i ønsket posisjon på teleskoprøret.
- b) Sett møbelmunnstykket med børstekrans og fugemunnstykke i tilbehørsholderen ved å trykke det inn nedenfra eller ovenfra.

Bilde 7

- Ta tak i støpset på strømledningen, trekk ut ønsket lengde og sett støpset i kontakten.

Bilde 8

- Slå støvsugeren på eller av ved å trykke på av/på-knappen.

Bilde 9* Regulering av sugekraften

Du kan stille inn ønsket sugekraft trinnløst ved å dreie på regulatoren.

min - Til støvsuging av gardiner og ømfintlig tekstiler



- Til støvsuging av stoppede møbler og puter



- Til støvsuging av ømfintlige tepper og daglig rengjøring av flater som ikke er særlig støvete



- Til rengjøring av robuste gulvbelegg

max - Til støvsuging av harde gulv og svært støvete tepper og vegg-til-vegg-tepper

Støvsuger med „Comfort Sensor“

Bilde 10* Regulering av sugekraften

Du kan stille inn ønsket sugekraft trinnløst ved å dreie på regulatoren.

min - Til støvsuging av gardiner og ømfintlig tekstiler



- Til støvsuging av stoppede møbler og puter



- Til støvsuging av ømfintlige tepper og daglig rengjøring av flater som ikke er særlig støvete



- Til rengjøring av robuste gulvbelegg

Comfort- én innstilling for alle gulv. Gir komfortabel skyvekraft ved støvsuging av alle typer gulv.

max - Til støvsuging av harde gulv og svært støvete tepper og vegg-til-vegg-tepper

Støvsuging

! Obs!

- Avhengig av gulvenes beskaffenhet (f.eks. ru, rustikke fliser) utsettes gulvmunnstykkene for en viss slitasje. Derfor bør du kontrollere undersiden av munnstykket regelmessig. Dersom undersiden av munnstykket er slitt og har skarpe kanter, kan det forårsake skader på mindre slitesterke gulv som parkett og linoleum. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av at det brukes slitte gulvmunnstykker.

Bilde 11

Innstilling av omstillbart gulvmunnstykke:

- Tepper og vegg-til-vegg-tepper =>



- Harde gulv / parkett =>



Når du støvsuger opp større partikler, må de suges opp forsiktig etter hverandre, slik at sugekanalen til gulvmunnstykket ikke blir tilstoppet.

Du kan eventuelt løfte på munnstykket, slik at det blir lettere å suge opp støvpartiklene.

Støvsuging med ekstra tilbehør

Bilde 12*

Sett munnstykkene på rør eller håndtak etter behov:

- a) Fugemunnstykke til støvsuging i fuger, hjørner osv.
- b) Møbelmunnstykke til støvsuging av stoppede møbler, gardiner osv.
- c) Møbelmunnstykke med børstekrans til støvsuging av vinduskarmer, skap, profiler osv.
Sett fugemunnstykket og møbelmunnstykket i tilbehørholderen etter bruk.
- d) Proff-fugemunnstykke
Ekstra langt fugemunnstykke til rengjøring av fuger, hjørner og smale mellomrom, f.eks. i bilen.
- e) Proff-møbelmunnstykke
Til lett og grundig rengjøring av polstrede møbler, forheng osv.
Du kan enkelt rengjøre proff-møbelmunnstykket ved å støvsuge det med håndtaket.
- f) Munnstykke for harde gulv
- med påklipset børstekrans:
for effektiv, men skånsom rengjøring av harde gulv (fliser, parkett osv.)
- uten børstekrans:
for rengjøring av smuss i sprekker og fuger
- Børstekransen kan tas av ved å trykke begge sperrene i pilens retning

Bilde 13

Ved korte pauser under arbeidet kan du bruke oppbevaringsstøtten på siden av apparatet.

- Etter du har slått av apparatet, skyver du krokene på gulvmunnstykket inn i oppbevaringsstøtten.

Bilde 14

Ved støvsuging av trapper skal apparatet settes nedover trappen. Dersom dette ikke er tilstrekkelig, kan apparatet også bæres i bærehåndtaket.

Når jobben er gjort

Bilde 15

- Slå av apparatet.
- Trekk ut strømledningen.
- Trekk strømledningen lett til deg og slipp den. (Ledningen kveiles automatisk opp).

Bilde 16

- Løsne teleskoprøret ved å skyve skyveknappen i pilens retning og skyv det sammen.

Bilde 17

Når du skal sette fra deg apparatet, kan du bruke oppbevaringsstøtten på apparatets underside.

- a) Rett opp apparatet ved hjelp av håndtaket.
- b) Skyv krokene på gulvmunnstykket inn i oppbevaringsstøtten.

Tømming av støvbeholderen

Bilde 18

For å sikre et godt resultat bør støvbeholderen tømmes hver gang du har brukt støvsugeren, og senest når det er synlig støv eller smuss på lofilteret eller støvet når opp til merket i beholderen.

Når du tømmer støvbeholderen, må du også kontrollere hvor skittent filteret er, og ved behov rengjøre det slik det er beskrevet i bruksanvisningen om rengjøring av filteret. **Bilde 27**

* alt etter utstyr

Bilde 19

- Åpne apparatdekselet ved å dra i lukkefliken.
- Ta støvbeholderen ut av apparatet ved hjelp av håndtaket.

Bilde 20

- Løsne filterenheten fra støvbeholderen med låse-tasten.
- Ta filterenheten ut av støvbeholderen og tøm støvbeholderen.

Bilde 21

- Sett filterenheten inn i støvbeholderen. Pass på at den sitter riktig. Pilen på filterdekselet må peke i retning av lukkefliken.
- Trykk på beholderdekselet til det klikker på plass.
- Når du setter støvbeholderen inn i apparatet igjen, må du passe på at den sitter riktig. Lukk apparatdekselet slik at lukkefliken går i lås.

! Obs!

- Dersom du merker motstand når du lukker dekselet, må du sjekke om filteret er helt og om filter og støvbeholder sitter riktig.

Vedlikehold av filteret

Rengjøre lamellfilteret

Apparatet er utstyrt med en "Sensor Control"-funksjon. Bilde 22* + Bilde 24*.

Denne funksjonen overvåker hele tiden om støvsugeren har nådd optimalt effektivnivå. Lampen indikerer om det er nødvendig å rengjøre lamellfilteret for at sugeeffekten skal bli optimal igjen.

Støvsugere med "RotationClean"-funksjon

Bilde 22*

Displayet lyser blått når apparatet jobber med optimal sugestyrke. Hvis displayet blinker rødt, må lamellfilteret rengjøres. Støvsugeren stilles automatisk ned til laveste sugestyrke.

Bilde 23*

- Slå av apparatet når du skal rengjøre lamellfilteret.

! Obs! Det er ikke mulig å rengjøre filteret når apparatet er slått av.

- Åpne apparatdekselet ved å dra i lukkefliken.
- For å rengjøre lamellfilteret dreier du dreiebryteren 180° minst tre ganger.

Du kan også rengjøre filteret dersom sugestyrken avtar uten at displayet lyser. Vi anbefaler at du rengjør lamellfilteret før hver tømning av støvbeholderen. Men du må senest gjøre det når "Sensor Control"-indikatoren lyser.

Dersom displayet blinker tre ganger kort tid etter hverandre til tross for at lamellfilteret er rengjort, skyldes dette sannsynligvis forurensning i lofilteret eller tilstopping. Da går støvsugeren automatisk til laveste sugestyrke og displayet lyser rødt.

- Slå av apparatet, tøm støvbeholderen og rengjør lofilteret i henhold til anvisningene i "Rengjøring av lofilteret" Bilde 27

Støvsugere med "SelfClean"-funksjon

Bilde 24*

Displayet lyser blått når apparatet jobber med optimal sugestyrke. Dersom displayet blinker rødt, slås apparatet av med én gang.

Rengjøringen av filteret aktiveres og gjennomføres ved hjelp av den integrerte rengjøringsmotoren.

Dersom apparatet melder om tilsmusset filter tre ganger kort tid etter hverandre, skyldes dette sannsynligvis forurenset lofilter eller tilstopping. Da går støvsugeren automatisk til laveste sugestyrke og displayet blinker rødt.

- Slå av apparatet, tøm støvbeholderen og rengjør lofilteret i henhold til anvisningene i "Rengjøring av lofilteret". Bilde 27

Bilde 25*

Ved behov kan du også aktivere rengjøringen manuelt ved å trykke på filterrengjørings-tasten "Clean" mens apparatet er påslått.

Du kan også rengjøre filteret dersom sugestyrken avtar uten at displayet lyser. Vi anbefaler at du rengjør lamellfilteret før hver tømning av støvbeholderen.

Bank lamellfilteret rent

Bilde 26

Hvis lamellfilteret er ekstra skittent, kan du også banke det rent.

- Bank filteret over et søppelspann. Smusset faller ut av filteret og ned.

Rengjøre filteret

Filteret må rengjøres med jevne mellomrom slik at støvsugeren jobber optimalt.

Bilde 27

- Åpne apparatdekselet og ta støvbeholderen ut av apparatet. Bilde 19

- Ta filterenheten ut av støvbeholderen.
- Når du tømmer støvbeholderen, holder det som regel å riste eller banke lett på den utvendige filterenheten for å få eventuelle smusspartikler til å løsne. Hvis dette ikke er tilstrekkelig, fjerner du smusspartiklene fra filteret med en tørr klut.

Rengjøringsanvisninger

Støvsugeren må være slått av og frakoblet strømnettet før hver rengjøring. Støvsuger og tilbehørsdeler av plast kan vedlikeholdes med et vanlig plastrensemiddel.

- ! Obs! Ikke bruk skuremidler, glassrens eller universalsalgrensingsmiddel. Støvsugeren må aldri senkes i vann.

Med forbehold om tekniske endringer.

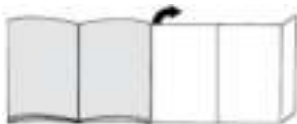
* alt etter utstyr

Tack för att du valt att köpa en Bosch-dammsugare i GS70-serien.

I bruksanvisningen presenteras olika GS70-modeller. Det kan hända att vissa finesser och funktioner inte gäller just din modell. Använd bara originaltillbehör från Bosch, de är specialframtagna till den här dammsugaren för att ge bästa möjliga sugeffekt.

Spara bruksanvisningen. Om dammsugaren överlätes på annan ägare bör bruksanvisningen följa med.

Vik ut bildpuppelaget!



Produktbeskrivning

- 1 justerbart golvmunstycke med tillbehörshållare
- 2 teleskoprör med skjutknapp och tillbehörshållare
- 3 tillbehörshållare
- 4 sugslang
- 5 handtag
- 6 möbelborste (för montering på dynmunstycket)
- 7 munstycksparkering på maskinsidan
- 8 nätkabel
- 9 dammbehållare
- 10 dynmunstycke
- 11 fogmunstycke
- 12 filterrengöringsknappen "Clean"
- 13 effektnivåindikator
- 14 PÅ/AV-knapp med elektroniskt sugkraftsreglage
- 15 lock
- 16 bärhandtag
- 17 förvaringsstöd på undersidan
- 18 veckfilter
- 19 luddfilter
- 20 Proffsdynmunstycke*
- 21 Proffsfogmunstycke*
- 22 Munstycke för hårda golv

Reservdelar och specialtillbehör

A Munstycke för hårda golv BBZ123HD



För dammsugning av släta golv (parkett, klinker, terrakotta ...)

B Munstycke för hårda golv BBZ 124 HD



Två roterande borstvalsar
För skötsel av hårda golv och effektivt uppsugning av grov smuts.

Före första användningen

Bild 1

- Snäpp fast handtaget på slangen.

Starta dammsugaren

Bild 2

- a) Sätt fast sugslangen i anslutningen på enheten.
- b) Tryck in de båda snäpplåsarna när du ska lossa och ta av slangen.

Bild 3*

- a) Sätt i handtaget i teleskopröret. Lossa anslutningen genom att vrida handtaget något och dra ut ur röret.
- b) Skjut in handtaget i teleskopröret tills det snäpper fast. Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshylsan och dra ut handtaget.

Bild 4

- a) Sätt i teleskopröret i anslutningen på golvmunstycket. Lossa anslutningen genom att vrida röret något och dra ut ur golvmunstycket.
- b) Skjut in teleskopröret tills det snäpper fast i anslutningen på golvmunstycket. Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshylsan och dra ut teleskopröret.

Bild 5

- Lossa teleskopröret genom att föra skjutknappen i pilens riktning, och ställ in önskad längd. Skjutmotståndet på heltäckningsmatta är lägst vid helt utdraget teleskoprör.

Bild 6

- a) Placera tillbehörshållaren i önskat läge på teleskopröret.
- b) Tryck in dynmunstycket med möbelborste och fogmunstycke ovan- resp. underifrån i tillbehörshållaren.

Bild 7

- Ta tag i nätkabelns kontakt och dra ut önskad längd, sätt i kontakten i vägguttaget.

Bild 8

- Slå på och av dammsugaren med PÅ/AV-knappen.

Bild 9* Justera sugeffekten

Vrid vredet för steglös inställning av sugeffekten.

min - För dammsugning av gardiner och ömtåliga textilier



- För dammsugning av stoppade möbler och kuddar



- För dammsugning av ömtåliga mattor och daglig städning när det inte är så smutsigt



- För rengöring av robust golvbeläggning

max - För dammsugning av hårda golv och jättesmutsiga mattor och heltäckningsmattor

Dammsugare med „Comfort Sensor“

Bild 10* Justera sugeffekten

Vrid vredet för steglös inställning av sugeffekten.



- För dammsugning av stoppade möbler och kuddar



- För dammsugning av ömtåliga mattor och daglig städning när det inte är så smutsigt



- För rengöring av robust golvbeläggning

Comfort- en inställning för alla golv. Smidig skjutkraft vid dammsugning av alla golvtyper.

max - För dammsugning av hårda golv och jättesmutsiga mattor och heltäckningsmattor

Dammsugning

! Obs!

- Golvmunstycken utsätts för ett visst slitage beroende på ditt golvs egenskaper (t.ex. rå, rustik klinker). Därför är det bra om du kontrollerar munstyckets sulor då och då. Om munstyckets glidsulor är slitna och vassa kan du skada känsliga golv som parkett eller linoleum. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som har uppstått på grund av att munstyckets glidsulor är slitna.

Bild 11

ustera golvmunstycket:

- Mattor och heltäckningsmattor =>



- Hårda golv/parkett =>



Om du dammsuger upp större partiklar, se till att suga upp dem en och en så att du inte fastnar i slangen, röret eller golvmunstycket.

Lyft vid behov munstycket lite grann, så får du lättare tag på smutsen.

Dammsuga med extratillbehör

Bild 12*

Sätt på det munstycke du vill ha på sugslangen eller handtaget:

- a) Fogmunstycke för dammsugning av fogar och hörn etc.
- b) Dynmunstycke för dammsugning av stoppade möbler, gardiner etc.

- c) Dynmunstycke med möbelborste för fönsterkarmar, skåp, profiler etc.

Stoppa tillbaka fog- och dynmunstyckena i tillbehörshållaren när du är klar.

- d) Proffsfogmunstycke

Extralångt fogmunstycke för dammsugning av fogar, hörn och smala utrymmen, t.ex. i bilen.

- e) Proffsdynmunstycke

För smidigare och noggrannare rengöring av stoppade möbler, gardiner etc.

Rengör proffsdynmunstycket genom att suga rent det med slanghandtaget.

- f) Munstycke för hårda golv

- med fastsnäppt borstkrans:

Ger effektiv men skonsam rengöring av hårda golv (klinker, parkett etc.)

- utan borstenkrans:

Tar bort smuts i sprickor och fogar

- Det går att ta av borstenkransen genom att trycka de båda snäplåsen i pilens riktning

Bild 13

Om du behöver pausa när du dammsuger, kan du använda munstycksparkeringen på sidan.

- Skjut ned fästena på golvmunstycket i skåran på baksidan av dammsugaren när du stänger av den.

Bild 14

Om du dammsuger trappor ska enheten alltid stå nedanför trappan. Om inte slangen räcker till kan du även bära enheten i handtaget.

Efter dammsugning

Bild 15

- Stäng av enheten.
- Dra ur kontakten.
- Ta tag i nätkabeln och dra ut den (sladden rullas in automatiskt).

Bild 16

- Lossa teleskopröret genom att trycka skjutknappen i pilens riktning – skjut ihop röret.

Bild 17

Om du ska ställa undan enheten, använd munstycksparkeringen på baksidan.

- a) Råta upp enheten med handtaget.
- b) Skjut ned golvmunstyckets fäste i skåran.

Tömma dammbehållaren

Bild 18

För att få optimal sugeffekt bör dammbehållaren tömmas efter varje dammsugning. Du bör tömma om det finns damm eller smuts på luddfiltret eller om dammet når upp till markeringen på behållaren.

Kolla alltid om luddfiltret är smutsigt när du tömmer dammbehållaren och rengör vid behov enligt anvisningen ”Rengöra luddfiltret”.

Bild 27

Bild 19

- a) Öppna locket genom att dra i fliken.
- b) Använd handtaget och lyft ut dammbehållaren ur enheten.

Bild 20

- Tryck på låsknappen till dammbehållarens filterdel och lossa den.
- Ta ut filterdelen ur dammbehållaren och töm dammbehållaren.

Bild 21

- Sätt in filterdelen i dammbehållaren; se till så att den sitter korrekt. Pilen på filterlocket ska peka mot fliken.
- Tryck till behållarlocket så att det snäpper fast.
- Se till att dammbehållaren sitter korrekt när du sätter tillbaka den. Stäng locket och se till så att fliken fäster ordentligt.

! Obs!

- Om det tar emot när du stänger locket, kontrollera att filter och dammbehållare sitter ordentligt.

Filterrengöring

Knacka ur veckfiltret

Enheten har så kallad Sensor Controlfunktion.

Bild 22* + Bild 24*.

Funktionen kontrollerar att dammsugaren har en optimal effektivnivå. Lysdioden visar när det är dags att rengöra veckfiltren, för att återskapa optimal effektivnivå.

Dammsugare med RotationCleanfunktion

Bild 22*

Indikatorn blir blå när dammsugaren når optimal effektivnivå. Om indikatorn blinkar rött måste du rengöra veckfiltret. Enheten slår automatiskt om till lägsta effektläget.

Bild 23*

- Stäng av enheten när du rengör veckfiltret.

! Obs! Enheten måste vara avstängd när du ska rengöra filtret.

- Öppna locket genom att dra i fliken.
- Rengör veckfiltret genom att vrida vredet min. 3 x 180°.

Rengör filtret om sugeffekten avtar, även om indikatorn inte lyser. Vi rekommenderar att du rengör veckfiltret innan du tömmer dammbehållaren. Om inte annat måste du göra det när Sensor Controlindikatorn tänds.

Om indikatorn blinkar snabbt trots att du rengjort veckfiltret tre gånger i rad, så är förmodligen luddfiltret smutsigt eller igensatt. Enheten slår då automatiskt om till lägsta effektläget och indikatorn lyser konstant rött.

- Stäng av enheten, töm dammbehållaren och rengör luddfiltret, se anvisningen "Rengöra luddfiltret".

Bild 27

Dammsugare med SelfCleanfunktion

Bild 24*

Indikatorn blir blå när dammsugaren når optimal effektivnivå. Om indikatorn blinkar rött, slår enheten av automatiskt.

Den inbyggda rengöringsmotorn startar och rengör filtret.

Om du har rengjort enheten tre gånger i rad på kort tid, så är förmodligen luddfiltret smutsigt eller igensatt. Enheten slår då automatiskt om till lägsta effektläget och indikatorn blir rött.

- Stäng av enheten, töm dammbehållaren och rengör luddfiltret, se anvisningen "Rengöra luddfiltret".

Bild 27

Bild 25*

Du kan även starta filterrengöringen manuellt genom att trycka på Clean-knappen.

Rengör filtret om sugeffekten avtar, även om indikatorn inte lyser. Vi rekommenderar att du rengör veckfiltret innan du tömmer dammbehållaren.

Knacka ur veckfiltret

Bild 26

Du kan även knacka ur veckfiltret om det är jättesmutsigt.

- Knacka ur filtret över soptunna. Smutsen faller då ned från filtret.

Rengör luddfiltret

Rengör luddfiltret då och då, så att dammsugaren fungerar optimalt.

Bild 27

- Öppna locket och ta ut dammbehållaren ur maskinen. Bild 19

a) Ta ut filterdelen ur dammbehållaren.

b) Oftast räcker det att skaka eller knacka ur filterdelen när du tömmer dammbehållaren, så att smutsen lossnar.

Om det inte räcker, torka bort smutsen med torr trasa från luddfiltret.

Rengöringsanvisningar

Stäng alltid av dammsugaren och dra ut kontakten ur vägguttaget innan du rengör dammsugaren. Dammsugare och plasttillbehör går att rengöra med mildt diskmedel.

! Obs! Använd inte skurmedel, fönsterputs eller all-rent. Sänk aldrig ner dammsugaren i vatten.

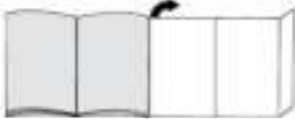
Med förbehåll för tekniska ändringar.

Onnittelumme, olet valinnut laadukkaan Bosch-mallisarjan GS70 pölynimurin.

Tässä käyttöohjeessa esitellään erilaisia GS70 -malleja. Sen tähden on mahdollista, että kaikki kuvatut varusteet ja toiminnot eivät koske valitsemaasi pölynimuria. Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Bosch-varusteita, jotka on suunniteltu erityisesti tähän pölynimuriin parhaan imurointituloksen saavuttamiseksi.

Säilytä käyttöohjeet. Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohje mukaan.

Käännä esiin kuvasivut!

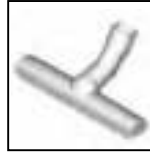


Laitteen kuvaus

- 1 Lattia-/mattosuulake varusteliitännällä
- 2 Teleskooppiputki liukupainikkeella ja varusteliitännällä
- 3 Lisävarustepidike
- 4 Imuletku
- 5 Kädensija
- 6 Pölyharja (asennetaan huonekalusuulakkeeseen)
- 7 Taukopidike laitteen sivulla
- 8 Verkkoliitäntäjohto
- 9 Pölysäiliö
- 10 Huonekalusuulake
- 11 Rakosuulake
- 12 Suodattimen puhdistuspainike "Clean"
- 13 Tehon näyttö
- 14 Käynnistys-/sammutuspainike elektronisella imutehon säätimellä
- 15 Laitteen kansi
- 16 Kantokahva
- 17 Säilytyspidike laitteen alapuolella
- 18 Lamellisuodatin
- 19 Nukkasihti
- 20 Profi-huonekalusuulake*
- 21 Profi-rakosuulake*
- 22 Koviin lattioiden suulake

Varaosat ja lisävarusteet

A Koviin lattioiden suulake BBZ123HD



Sileiden lattioiden imurointiin (parketti, laatat, terrakotta, ...)

B Koviin lattioiden suulake BBZ124HD



Kaksi pyörivää harjarullaa Korkealaatuisten koviin lattioiden imuhoitoon ja karkean liian helpompaan imurointiin.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Kuva 1

- Aseta kädensija imuletkuun ja lukitse paikalleen.

Käyttöönotto

Kuva 2

- Työnnä imuletkun istukka laitteen imuaukkoon ja lukitse kuuluvasti.
- Irrottaaksesi imuletkun paina molemmista lukitusnokista ja vedä letku irti.

Kuva 3*

- Työnnä kädensija teleskooppiputkeen. Irrota liitos kääntämällä kädensijaa vähän ja vedä se pois putkesta.
- Työnnä kädensijaa teleskooppiputkeen kunnes se lukkiutuu paikalleen. Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä kädensija irti.

Kuva 4

- Laita teleskooppiputki lattiasuulakkeen istukkaan. Irrota liitos kääntämällä putkea vähän ja vetämällä se pois lattiasuulakkeesta.
- Työnnä teleskooppiputkea lattiasuulakkeen pidikkeeseen kunnes se lukkiutuu. Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti.

Kuva 5

- Vapauta teleskooppiputki työntämällä liukupainiketta nuolen suuntaan ja säädä putki haluttuun pituuteen. Liukuputken on matolla pienimmillään, kun teleskooppiputki on vedetty kokonaan ulos.

Kuva 6

- Laita varustekannatin haluamaasi kohtaan teleskooppiputkeen.
- Aseta pölyharjalla varustettu huonekalusuulake ja rakosuulake ylhäältä tai alhaalta päin varustekannattimeen kevyesti painamalla.

Kuva 7

- Tartu verkkoliitäntäjohtoon pistokkeesta, vedä tarvittava määrä johtoa ulos ja laita pistoke pistorasiaan.

* mallista riippuen

Kuva 8

- Kytke pölynimuri päälle tai pois päällä painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta.

Kuva 9* Imutehon säätö

Imuteho voidaan säätää portaattomasti kiertosäädintä kiertämällä.

min - Verhojen ja hellävaraista käsittelyä vaativien tekstiilien imurointiin



- Pehmustettujen huonekalujen ja tynnyjen imurointiin



- Hellävaraista käsittelyä vaativien mattojen imurointiin ja päivittäiseen kevyeen siivoukseen



- Karkeiden lattiapintojen siivoukseen

max - Koviin lattioiden ja runsaasti likaantuneiden mattojen ja kokolattiamattojen imurointiin

Pölynimuri, jossa „Comfort Sensor“

Kuva 10* Imutehon säätö

Imuteho voidaan säätää portaattomasti kiertosäädintä kiertämällä.



- Pehmustettujen huonekalujen ja tynnyjen imurointiin



- Hellävaraista käsittelyä vaativien mattojen imurointiin ja päivittäiseen kevyeen siivoukseen



- Karkeiden lattiapintojen siivoukseen

Comfort- yksi asetus kaikille lattiamateriaaleille. Mukava liikuteltavuus kaiken tyyppisiä lattioita imuroitaessa.

max - Koviin lattioiden ja runsaasti likaantuneiden mattojen ja kokolattiamattojen imurointiin

Imurointi

! Huomio

- Lattiasuulakkeet kuluvat jonkin verran koviin lattioiden ominaisuuksista riippuen (esimerkiksi karkeapintaiset, talonpoikaistyyliset kaakelit. Tarkasta sen tähden suulakkeen pohja säännöllisesti. Kuluneet, teräväreunaiset suulakepohjat voivat aiheuttaa vaurioita hellävaraisesti käsiteltäviin lattiapintoihin kuten parkettiin tai linoleumiin. Valmistaja ei vastaa mahdollisista kuluneen lattiasuulakkeen aiheuttamista vahingoista.

Kuva 11

Lattia-/mattosuulakkeen säätö:

- matot ja kokolattiamatot =>



- kovat lattiat / parketti =>



Imuroidessasi suurempia kappaleita varmista, että imuroit kappaleet peräjälkeen ja varovasti, jotta lattiasuulakkeen imukanava ei tukkeudu.

Nosta tarvittaessa suulaketta, jotta saat imuroitua roskat paremmin.

Imurointi lisävarusteen avulla

Kuva 12*

Aseta tarpeen mukainen suulake imuputkeen tai kädensijaan:

- Rakosuulake rakojen ja kulmien jne. imurointiin
 - Huonekalusuulake huonekalujen, verhojen jne. imurointiin.
 - Pölyharjalla varustettu huonekalusuulake ikkunankehysten, kaappien, listojen jne. imurointiin
Laita rakosuulake ja huonekalusuulake käytön jälkeen takaisin varustepidikkeeseen.
 - Profi-rakosuulake
Erikoispitkä rakosuulake rakojen, kulmien ja kapeiden välien puhdistukseen esimerkiksi autossa, jne.
 - Profi-huonekalusuulake
Pehmustettujen huonekalujen, verhojen jne. kevyeen ja perusteelliseen puhdistukseen.
Profi-huonekalusuulakkeen puhdistat helposti kädensijalla imuroidessasi.
 - Koviin lattioiden suulake
- johon kiinnitetty harjakehä:
Koviin lattiapinnoitteiden (kaakeli, paketti jne.) tehokkaaseen ja samalla hellävaraiseen puhdistukseen
- ilman harjakehää:
Lian puhdistamiseen raoista ja saumoista
- Harjakehä voidaan irrottaa painamalla molempia lukitsimia nuolen suuntaan

Kuva 13

Lyhyen imurointitauon aikana voit käyttää taukopidikettä laitteen sivulla.

- Kytke laite pois päältä ja työnnä lattiasuulakkeessa oleva koukku taukopidikkeeseen.

Kuva 14

Kun imuroit portaita, laitteen on oltava portaiden juuressa. Jos tämä ei riitä, laitetta voidaan kuljettaa kantokahvasta.

Työn jälkeen

Kuva 15

- Kytke laite pois päältä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Vetäise verkkoliitäntäjohdosta ja päästä irti. (johto kelautuu automaattisesti).

Kuva 16

- Vapauta teleskooppiputki työntämällä liukupainiketta nuolen suuntaan ja työnnä se kokoon.

Kuva 17

Laitteen säilyttämiseen voit käyttää laitteen alapuolella olevaa säilytyspidikettä.

- Nosta laite kädensijasta pystyyn.
- Työnnä lattiasuulakkeessa oleva koukku säilytyspidikkeeseen.

Pölysäiliön tyhjennys

Kuva 18

Hyvän imurointituloksen saavuttamiseksi olisi pölysäiliö hyvä tyhjentää jokaisen imuroinnin jälkeen, viimeistään kuitenkin silloin, kun nukkasiihtiin on kertynyt näkyvää pölyä ja likaa tai kun pölyä on säiliössä olevaan merkintään saakka.

Tarkasta pölysäiliön tyhjennyksen yhteydessä aina myös nukkasiihdin likaantuneisuus ja puhdista se tarvittaessa kohdassa "Nukkasiihdin puhdistus" olevan ohjeen mukaan. Kuva 27

Kuva 19

- Avaa laitteen kansi vetämällä lukitsinkielekkeestä.
- Poista pölysäiliö kädensijan avulla laitteesta.

Kuva 20

- Vapauta pölysäiliön suodatinyksikön lukitus painamalla vapautuspainiketta.
- Ota suodatinyksikkö pois pölysäiliöstä ja tyhjennä pölysäiliö.

Kuva 21

- Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön ja varmista ehdottomasti, että se on oikein paikallaan. Suodattimen kanssa olevan nuolen pitää osoittaa lukitsinkielekkeen suuntaan.
- Paina säiliön kantta, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- Varmista, että pölysäiliö on oikein paikallaan, kun asetat sen takaisin laitteeseen. Sulje laitteen kansi siten, että lukitsinkielekkeet lukittuu taas.

Huomio

- Jos tunnet kantta sulkiessasi vastusta, tarkasta, että suodatin on asianmukainen ja suodatin ja pölysäiliö ovat oikein paikoillaan.

Suodattimen hoito

Lamellisuodattimen puhdistus

Laitteessa on ns. "Sensor Control" -toiminto.

Kuva 22 + Kuva 24*

Tämä toiminto valvoo jatkuvasti, että pölynimurin teho on optimaalinen. Valonäyttö ilmaisee, onko lamellisuodatin puhdistettava optimaalisen tehon saavuttamiseksi.

Pölyimuri, jossa "RotationClean"-puhdistustoiminto

Kuva 22*

Näyttö palaa sinisenä, kun laite toimii optimaalisella teholla. Kun näyttö vilkkuu punaisena, lamellisuodatin on puhdistettava. Laite kytkeytyy automaattisesti pienimmälle teholle.

Kuva 23*

- Kytke laite lamellisuodattimen puhdistusta varten pois päältä.

Huomio: Suodattimen puhdistus on mahdollista vain, kun laite on kytketty pois päältä.

- Avaa laitteen kansi vetämällä lukitsinkielekkeestä.
- Puhdista lamellisuodatin kiertämällä väännintä myötäpäivään vähintään 3 kertaa 180°.

Jos imuteho heikkenee, voit puhdistaa suodattimen myös, vaikka näyttö ei pala. Suosittelemme puhdistamaan lamellisuodattimen aina ennen pölysäiliön tyhjennystä. Se on tehtävä kuitenkin viimeistään, kun "Sensor Control" -näyttö palaa.

Jos näyttö lamellisuodattimen vaihdosta huolimatta vilkkuu lyhyin väliajoin peräjälkeen 3 kertaa, syynä on todennäköisesti likaantunut nukkasiihti tai tukkeuma. Tässä tapauksessa laite säätyy automaattisesti pienimmälle teholle ja näyttö palaa jatkuvasti punaisena.

- Kytke laite pois päältä, tyhjennä pölysäiliö ja puhdista nukkasiihti kohdassa "Nukkasiihdin puhdistus" olevan ohjeen mukaan. Kuva 27

Pölyimuri, jossa "SelfClean"-itsepuhdistustoiminto

Kuva 24*

Näyttö palaa sinisenä, kun laite toimii optimaalisella teholla. Kun näyttö vilkkuu punaisena, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Suodattimen puhdistus aktivoituu ja laitteeseen integroitu puhdistusmoottori suorittaa puhdistuksen.

Jos laite puhdistaa kolme kertaa peräjälkeen lyhyin väliajoin, syynä on todennäköisesti likaantunut nukkasiihti tai tukkeuma. Tässä tapauksessa laite säätyy automaattisesti pienimmälle teholle ja näyttö palaa punaisena.

- Kytke laite pois päältä, tyhjennä pölysäiliö ja puhdista nukkasiihti kohdassa "Nukkasiihdin puhdistus" olevan ohjeen mukaan. Kuva 27

Kuva 25*

Tarvittaessa voit aktivoida puhdistustoiminnon myös manuaalisesti painamalla suodattimen puhdistuspainiketta "Clean", kun laite on kytketty päälle.

Jos imuteho heikkenee, voit puhdistaa suodattimen myös, vaikka näyttö ei pala. Suosittelemme puhdistamaan lamellisuodattimen aina ennen pölysäiliön tyhjennystä.

Lamellisuodattimen kopistaminen puhtaaksi

Kuva 26

Jos likaantuminen on hyvin runsasta, lamellisuodatin voidaan myös kopistaa puhtaaksi.

- Kopista suodatin roska-astian yläpuolella. Lika putoaa suodattimesta alaspäin.

Nukkasiihdin puhdistus

Nukkasiihti on puhdistettava säännöllisin väliajoin, jotta pölynimuri toimii optimaalisesti.

Kuva 27

- Avaa laitteen kansi ja ota pölysäiliö pois laitteesta.

Kuva 19

- Poista suodatinyksikkö pölysäiliöstä.
- Yleensä riittää, että koko suodatinyksikkö puhdistetaan ravistamalla tai kopistamalla kevyesti pölysäiliön tyhjennyksen yhteydessä, jotta mahdollinen lika irtaota. Jos tämä ei riitä, poista nukkasiihdin pinnalla olevat likahiukkaset kuivalla liinalla.

* mallista riippuen

Puhdistusohjeet

Ennen pölynimurin jokaista puhdistusta sen täytyy olla pois päältä ja pistoke pois seinästä. Pölynimuria ja muovisia lisävarusteita voidaan hoitaa tavallisilla muovinpuhdistusaineilla.

! Huomio: Älä käytä hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita. Älä upota pölynimuria koskaan veteen.

Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.

es

Nos alegra que haya elegido un aspirador Bosch de la serie GS70.

En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos GS70. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo. Se deben usar solo los accesorios originales de Bosch, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Conservar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

Desplegar las páginas con las ilustraciones



Descripción de los aparatos

- 1 Cepillo universal con dos posiciones con conexión para accesorios
- 2 Tubo telescópico con tecla desplazable y conexión de accesorio
- 3 Porta accesorios
- 4 Tubo flexible de aspiración
- 5 Empuñadura
- 6 Corona de cerdas (para montaje en boquilla para tapicería)
- 7 Soporte para el tubo en el lateral del aparato
- 8 Cable de alimentación de red
- 9 Depósito de polvo
- 10 Boquilla para tapicería
- 11 Boquilla para juntas
- 12 Tecla de limpieza de filtro "Clean"^{**}
- 13 Indicador de nivel de potencia
- 14 Tecla de Encendido/Apagado con regulador electrónico de la potencia de aspiración
- 15 Tapa del aparato
- 16 Asa de transporte
- 17 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato)
- 18 Filtro de láminas
- 19 Filtro para pelusas
- 20 Boquilla profesional para tapicería*
- 21 Boquilla profesional para juntas*
- 22 Boquilla para suelos duros

* Según equipamiento

Piezas de repuesto y accesorios especiales

A Boquilla para suelos duros BBZ123HD



Para aspirar suelos lisos (parqué, baldosas, terracota...)

B Boquilla para suelos duros BBZ124HD



Con dos rodillos rotatorios
Para el cuidado de los suelos duros de calidad y para una mejor aspiración de la suciedad más resistente.

Antes de usar el aparato por primera vez

Fig. 1

- Introducir la empuñadura en el tubo de aspiración hasta que encaje.

Puesta en marcha

Fig. 2

- Introducir el racor del tubo flexible de aspiración en la abertura de aspiración del aparato y encajarlo de forma audible.
- Para retirar el tubo flexible de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer el tubo.

Fig. 3*

- Introducir la empuñadura en el tubo telescópico. Para separar la empuñadura del tubo, girar un poco la empuñadura y tirar del tubo.
- Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada. Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura.

Fig. 4

- Insertar el tubo telescópico en el racor del cepillo universal. Para separar el tubo del cepillo, girar un poco el tubo y tirar del cepillo universal.
- Introducir el tubo telescópico en el racor del cepillo universal hasta que quede enclavado. Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

Fig. 5

- Accionando la tecla de desbloqueo del tubo en la dirección de la flecha, desbloquear el tubo telescópico y ajustar la longitud deseada. La resistencia al deslizamiento sobre alfombras se reduce al mínimo si se estira completamente el tubo telescópico.

Fig. 6

- Colocar el portaaccesorios en el tubo telescópico en la posición deseada.

- Introducir en el portaaccesorios la boquilla para tapicería con corona de cerdas y boquilla para juntas desde arriba o abajo y ejerciendo un poco de presión.

Fig. 7

- Tirar de la clavija de enchufe para sacar el cable de alimentación de red hasta la longitud deseada y enchufarla.

Fig. 8

- Conectar/desconectar el aspirador pulsando la tecla de conexión/desconexión.

Figura 9* Regular la potencia de aspiración

La potencia de aspiración deseada puede ajustarse progresivamente girando el regulador.

min - Para aspirar cortinas y tejidos delicados

- Para aspirar muebles tapizados y cojines

- Para aspirar alfombras delicadas y hacer la limpieza diaria con poca suciedad

- Para limpiar revestimientos robustos

max - Para aspirar suelos duros y alfombras o moquetas que presenten mucha suciedad

Aspirador con „Comfort Sensor“

Figura 10* Regular la potencia de aspiración

La potencia de aspiración deseada puede ajustarse progresivamente girando el regulador.

- Para aspirar muebles tapizados y cojines

- Para aspirar alfombras delicadas y hacer la limpieza diaria con poca suciedad

- Para limpiar revestimientos robustos

Comfort - un ajuste para todos los suelos. Para un deslizamiento cómodo al aspirar en suelos de todo tipo.

max - Para aspirar suelos duros y alfombras o moquetas que presenten mucha suciedad

Aspiración

¡ Atención

- Los cepillos universales están sometidos a un gran desgaste, independientemente del estado del suelo duro (p. ej. suelos rugosos, baldosas rústicas, etc.). Por esta razón es aconsejable comprobar con cierta frecuencia la base de la boquilla. La base de la boquilla que presente desgaste o bordes afilados puede causar daños en suelos duros delicados, como parquet o linóleo. El fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados por las boquillas desgastadas.

Fig. 11

Ajustar el cepillo universal con dos posiciones:

- Alfombras y moquetas =>



- Suelos duros/parqué =>



Si se aspiran partículas de gran tamaño, aspirarlas de una en una y con cuidado para no obstruir el canal de aspiración del cepillo universal.
En caso necesario, retirar la boquilla para poder aspirar mejor las partículas de suciedad.

Aspiración con accesorios adicionales

Fig. 12*

Acoplar las boquillas al tubo de aspiración o a la empuñadura según las necesidades:

- a) Boquilla de juntas para aspirar en juntas, esquinas, etc.
- b) Boquilla de tapicería para aspirar en muebles tapizados, cortinas, etc.
- c) Boquilla para tapicería con corona de cerdas integrada para aspirar marcos de ventanas, armarios, perfiles, etc.
Guardar la boquilla para juntas y la boquilla para tapicería en el portaaccesorios después de utilizarlas.
- d) Boquilla profesional para juntas
Boquilla para juntas extralarga para limpiar juntas, esquinas y huecos muy pequeños, p. ej., en el coche, etc.
- e) Boquilla profesional para tapicería
Para limpiar a fondo y fácilmente muebles tapizados, cortinas, etc.
Para limpiar la boquilla profesional, simplemente aspirarla con la empuñadura.
- f) Boquilla para suelos duros
- con corona de cerdas conectable:
Para una limpieza efectiva y, al mismo tiempo, suave de revestimientos duros de suelo (baldosas, parquet, etc.)
- sin corona de cerdas:
Para la limpieza de la suciedad en juntas y ranuras
- La corona de cerdas se desmonta presionando los dos enganches en el sentido que marca la flecha

Fig. 13

Al hacer una pausa, se podrá utilizar el soporte para el tubo dispuesto en un lateral del aparato.

- Después de apagar el aparato, introducir el gancho del cepillo universal en el soporte para el tubo.

Fig. 14

Para aspirar escaleras, colocar el aparato en el suelo, a la altura del primer peldaño. No obstante, si el cepillo no llega al final de la escalera, puede moverse el aparato con el asa de transporte.

Tras el trabajo

Fig. 15

- Desconectar el aparato.
- Extraer el enchufe de la red.
- Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo. (el cable se enrolla automáticamente).

Fig. 16

- Desbloquear y encajar el tubo telescópico presionando la tecla de desbloqueo del tubo en la dirección de la flecha.

Fig. 17

Para guardar el aparato se puede utilizar el soporte para el tubo situado en la parte inferior del aparato.

- a) Sujetar derecho el aparato por la empuñadura.
- b) Introducir el gancho de sujeción del cepillo universal en el soporte para el tubo en posición vertical.

Vaciar el depósito de polvo

Fig. 18

Para obtener los mejores resultados de aspiración, vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración o, como muy tarde, cuando el polvo o la suciedad sean visibles en el filtro para pelusas o cuando el polvo haya alcanzado la marca en algún punto del depósito.

Al vaciar el depósito de polvo, controlar siempre el grado de suciedad del filtro para pelusas y, en caso necesario, limpiarlo según el procedimiento indicado en "Limpieza del filtro para pelusas". Fig. 27

Fig. 19

- a) Abrir la tapa del aparato tirando de la pestaña de cierre.
- b) Extraer el depósito de polvo del aparato con ayuda de la empuñadura.

Fig. 20

- a) Desbloquear la unidad filtrante del depósito de polvo accionando la tecla de desenclavamiento.
- b) Retirar la unidad filtrante del depósito de polvo y vaciar el depósito de polvo.

Fig. 21

- a) Introducir la unidad filtrante en el depósito de polvo vigilando que encaje correctamente. La flecha de la tapa del filtro debe apuntar en dirección a la pestaña de cierre.
- b) Presionar la tapa del depósito hasta que encaje de forma audible.
- c) Comprobar que el depósito de polvo esté correctamente encajado en el aparato. Cerrar la tapa del aparato hasta que la pestaña de cierre encaje de nuevo.

! Atención

- Si al cerrar la tapa se nota cierta resistencia, comprobar que el filtro está completo y que tanto éste como el depósito de polvo están bien encajados.

Cuidados y limpieza del filtro

Limpiar el filtro de láminas

Su aparato dispone de la función "Sensor Control". Fig. 22* + Fig. 24*

Esta función controla de forma permanente el nivel de rendimiento del mismo. El indicador luminoso indica si debe limpiarse el filtro de láminas para que el aparato vuelva a funcionar a pleno rendimiento.

Aspirador con función "RotationClean"

Fig. 22*

El indicador muestra una luz azul cuando el aparato funciona con un nivel de rendimiento óptimo. Si se enciende una luz roja, deberá limpiarse el filtro de láminas. El aparato se ajusta automáticamente al nivel mínimo de potencia.

Fig. 23*

- Apagar el aparato para limpiar el filtro de láminas.

¡ Atención: el filtro solo puede limpiarse con el aparato desconectado.

- Abrir la tapa del aparato tirando de la pestaña de cierre.
- Para limpiar el filtro de láminas, girar el botón 180° al menos 3 veces.

Si el indicador no está encendido, el filtro también puede limpiarse con el nivel bajo de aspiración. Recomendamos limpiar el filtro de láminas siempre antes de vaciar el depósito de polvo. En cualquier caso, deberá limpiarse a más tardar cuando se ilumine el indicador "Sensor Control".

Si a pesar de haberse limpiado el filtro de láminas, el indicador parpadea tres veces seguidas en intervalos cortos, el motivo será probablemente que el filtro para pelusas está sucio o que hay alguna obstrucción. En ese caso, el aparato se ajusta automáticamente al nivel mínimo de potencia y el indicador muestra una luz roja permanente.

- Desconectar el aparato, vaciar el depósito de polvo y limpiar el filtro para pelusas según el procedimiento indicado en "Limpieza del filtro para pelusas". Fig. 27

Aspirador con función "SelfClean"

Fig. 24*

El indicador muestra una luz azul cuando el aparato funciona con un nivel de rendimiento óptimo. Si se enciende una luz roja, el aparato se desconectará automáticamente. Se activará la limpieza del filtro, ejecutada por el motor de limpieza integrado.

El hecho de que el aparato deba limpiarse tres veces consecutivas en muy poco tiempo indica probablemente que el filtro para pelusas está sucio o presenta alguna obstrucción. En ese caso, el aparato se ajusta automáticamente al nivel mínimo de potencia y el indicador emite una luz roja.

- Desconectar el aparato, vaciar el depósito de polvo y limpiar el filtro para pelusas según el procedimiento indicado en "Limpieza del filtro para pelusas". Fig. 26

Fig. 25*

En caso necesario, también puede activarse a mano la limpieza del filtro presionando la tecla "Clean" con el aparato conectado.

Si el indicador no está encendido, el filtro también puede limpiarse con el nivel bajo de aspiración. Recomendamos limpiar el filtro de láminas siempre antes de vaciar el depósito de polvo.

Sacudir el filtro de láminas

Fig. 26

Si el filtro de láminas está muy sucio, también puede sacudirse.

- Sacudir el filtro en un cubo de basura. La suciedad sale del filtro hacia abajo.

Limpieza del filtro pelusas

Limpia el filtro para pelusas de forma periódica para garantizar el funcionamiento óptimo del aspirador.

Fig. 27

- Abrir la tapa del aparato y extraer el depósito de polvo del aparato. Fig. 19
- a) Retirar la unidad filtrante del depósito de polvo.
- b) Por regla general, es suficiente con agitar o dar unos pequeños golpes en la unidad filtrante completa al vaciar el depósito de polvo para que se desprendan las posibles partículas de suciedad. Si esto no basta, se puede emplear un paño seco para retirar las partículas de suciedad del filtro pelusas.

Consejos de limpieza

La limpieza del aspirador sólo se realizará con el aparato apagado y la clavija de conexión a la red desenchufada. El aspirador y las piezas de plástico de los accesorios pueden limpiarse con cualquier producto de limpieza para plásticos convencional.

- ! **Atención: no utilizar productos abrasivos, limpiacristales ni productos de limpieza de uso general. No introducir nunca el aspirador dentro del agua.**

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

Temos muito gosto que tenha optado por um aspirador Bosch da série GS70.

Neste manual de instruções são apresentados diversos modelos GS70. Por este motivo, algumas características e funções do equipamento descritas poderão não corresponder ao seu modelo. Deverá utilizar exclusivamente acessórios originais da Bosch, os quais foram especialmente desenvolvidos para o seu aspirador de forma a obter o melhor resultado de aspiração possível.

Por favor, guarde o manual de instruções e entregue-o juntamente com o aspirador caso o ceda a terceiros.

Desdobre as páginas com as ilustrações!



Descrição do aparelho

- 1 Bocal comutável com ligação de acessórios
- 2 Tubo telescópico com botão correção e ligação de acessórios
- 3 Apoios dos acessórios
- 4 Mangueira de aspiração
- 5 Pega
- 6 Coroa de cerdas (para montagem no bocal para estofos)
- 7 Posição de parque para o tubo na parte lateral do aparelho
- 8 Cabo de ligação à rede
- 9 Recipiente de pó
- 10 Bocal para estofos
- 11 Bocal para fendas
- 12 Botão de limpeza do filtro "Clean"
- 13 Indicação do nível de potência
- 14 Botão de ligar/desligar com regulador eletrónico da potência de sucção
- 15 Tampa do aparelho
- 16 Pega de transporte
- 17 Dispositivo para arrumar o tubo na parte inferior do aparelho
- 18 Filtro de lamelas
- 19 Filtro de algodão
- 20 Bocal para estofos profissional*
- 21 Bocal para fendas profissional*
- 22 Escova para pavimentos rijos

Peças de substituição e acessórios especiais

A Escova para pavimentos rijos BBZ123HD



Para aspirar pavimentos lisos (parquete, ladrilhos, terracota,...)

B Escova para pavimentos rijos BBZ124HD



Com 2 rolos de escova rotativos
Para a conservação de pavimentos rijos delicados e uma melhor recolha da sujidade mais intensa.

Antes da primeira utilização

Fig. 1

- Insira e encaixe a pega na mangueira de aspiração.

Colocação em funcionamento

Fig. 2

- a) Insira a tubuladura da mangueira na abertura de sucção do aparelho e encaixe de forma audível.
- b) Para retirar a mangueira de aspiração, pressione os dois botões de encaixe laterais e puxe a mangueira.

Fig. 3*

- a) Insira a pega no tubo telescópico. Para desencaixar, rode a pega ligeiramente e retire-a do tubo.
- b) Insira a pega no tubo telescópico até encaixar. Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e puxe o tubo telescópico para fora.

Fig. 4

- a) Encaixe o tubo telescópico na tubuladura do bocal. Para desencaixar, rode o tubo ligeiramente e retire-o do bocal.
- b) Insira o tubo telescópico na tubuladura do bocal até encaixar. Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e puxe o tubo telescópico para fora.

Fig. 5

- Empurrando o botão correção no sentido da seta, desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado. A resistência de deslize sobre a alcatifa é menor com o tubo telescópico completamente extraído.

Fig. 6

- a) Insira os apoios dos acessórios na posição pretendida no tubo telescópico.
- b) Introduza o bocal para estofos com coroa de cerdas e bocal para fendas por cima ou por baixo, com ligeira pressão nos apoios dos acessórios.

Fig. 7

- Segure no cabo de ligação à rede pela ficha, puxe-o para fora até atingir o comprimento pretendido e introduza a ficha na tomada.

Fig. 8

- Ligue ou desligue o aspirador, premindo o botão de ligar/desligar.

Fig. 9* Regular a potência de sucção

Rodando o regulador rotativo, é possível ajustar de forma contínua a potência de sucção desejada.

- mín
- Para aspirar cortinas e tecidos sensíveis
 - Para a aspiração de mobiliário estofado e almofadas
 - Para a aspiração de tapetes sensíveis e a limpeza diária no caso de sujidade ligeira
 - Para a limpeza de pisos robustos

- máx
- Para aspirar pavimentos rijos e tapetes e alcatifas com forte sujidade

Aspirador com „Comfort Sensor“

Fig. 10* Regular a potência de sucção

Rodando o regulador rotativo, é possível ajustar de forma contínua a potência de sucção desejada.

- Para a aspiração de mobiliário estofado e almofadas
- Para a aspiração de tapetes sensíveis e a limpeza diária no caso de sujidade ligeira
- Para a limpeza de pisos robustos

Comfort - uma regulação para todos os pisos. Para uma força de propulsão confortável ao aspirar todos os tipos de piso.

- máx
- Para aspirar pavimentos rijos e tapetes e alcatifas com forte sujidade

Aspiração

! Atenção

- Os bocais são sujeitos a um certo desgaste, independentemente das características do seu soalho (p. ex., ladrilhos ásperos, rústicos). Por este motivo, deve verificar regularmente a sola de passagem do bocal. Bocais com solas desgastadas e arestas vivas podem danificar pavimentos delicados como o parquet ou o linóleo. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por um bocal desgastado.

Fig. 11

Ajuste o bocal comutável:

- Tapetes e alcatifas =>
- Pavimento rijo/parquete =>



Se aspirar partículas maiores, tenha em atenção que estas devem ser aspiradas uma a uma e cuidadosamente, de forma a não entupir o canal de aspiração do bocal.

Se necessário, deverá levantar o bocal para poder aspirar as partículas de sujidade mais facilmente.

Aspirar com acessórios

Fig. 12*

Insira os bocais no tubo de aspiração ou na pega, conforme necessário:

- Bocal para fendas, que se destina a aspirar fendas e cantos, etc.
 - Bocal para estofos, que se destina a aspirar mobiliário estofado, cortinados, etc.
 - Bocal para estofos com coroa de cerdas encaixada para aspirar caixilhos de janelas, armários, perfis, etc. Após a utilização do bocal para fendas e do bocal para estofos, volte a colocá-los nos apoios de acessórios.
 - Bocal para fendas profissional
Bocal para fendas extra longo para limpar fendas, cantos e espaços intermédios estreitos, p. ex., no automóvel, etc.
 - Bocal para estofos profissional
Para limpeza fácil e rigorosa de mobiliário estofado, cortinados, etc.
Para limpar o bocal para estofos, aspire-o simplesmente com a pega.
 - Bocal para pavimentos rijos
- com coroa de cerdas engatada:
Para uma limpeza eficiente e, ao mesmo tempo, conservadora de pavimentos rijos (ladrilhos, parquet, etc.)
- sem coroa de cerdas:
Para a limpeza de sujidade em fendas e juntas
- É possível retirar a coroa de cerdas pressionando ambos os encaixes no sentido da seta

Fig. 13

Se interromper a aspiração por pouco tempo, pode utilizar o dispositivo de parque para o tubo, localizado na parte lateral do aparelho.

- Depois de desligar o aparelho, insira o gancho do bocal na posição de parque para o tubo.

Fig. 14

Ao aspirar escadas, o aparelho tem de ser posicionado em baixo, no início das escadas. Se não for suficiente, também pode transportar o aparelho pela pega de transporte.

Após o trabalho

Fig. 15

- Desligue o aparelho.
- Desligue a ficha da tomada.
- Puxe ligeiramente o cabo de ligação à rede e solte-o. (O cabo enrola-se automaticamente).

Fig. 16

- Empurrando o botão correção no sentido da seta, desbloqueie o tubo telescópico e encolha-o.

Fig. 17

Para guardar o aparelho, pode utilizar o dispositivo para arrumar o tubo existente na parte de baixo do aparelho.

- Monte o aparelho na pega.
- Insira o gancho localizado no bocal no dispositivo para arrumar o tubo.

* conforme o modelo

Esvaziar o recipiente de pó

Fig. 18

Para obter um bom resultado de aspiração, o recipiente de pó deve ser esvaziado depois de cada processo de aspiração, mas o mais tardar quando se deposita visivelmente pó ou sujidade no filtro de cotão ou quando o pó atingir o nível da marcação numa posição do recipiente.

Ao esvaziar o recipiente de pó, verifique sempre o grau de sujidade do filtro de cotão e, se necessário, limpe-o de acordo com as instruções constantes em "Limpeza do filtro de cotão". Fig. 27

Fig. 19

- Abra a tampa do aparelho puxando pela lingueta de fecho.
- Retire o recipiente de pó do aparelho com a ajuda da pega.

Fig. 20

- Desbloqueie a unidade de filtro do recipiente de pó acionando o botão de desbloqueio.
- Retire a unidade de filtro do recipiente de pó e esvazie o recipiente de pó.

Fig. 21

- Insira a unidade de filtro no recipiente de pó, certificando-se de que assenta corretamente. A seta na tampa do filtro tem de apontar no sentido da lingueta de fecho.
- Pressione a tampa do recipiente, até esta encaixar de forma audível.
- Co encaixar o recipiente de pó novamente no aparelho, certifique-se de que assenta corretamente. Feche a tampa do aparelho até a lingueta de fecho encaixar novamente.

Atenção

- Se notar uma resistência ao fechar a tampa, verifique se os filtros estão completos e corretamente colocados assim como o recipiente de pó.

Manutenção do filtro

Limpar o filtro de lamelas

O seu aparelho está equipado com a chamada função "Sensor Control". Fig. 22* + Fig. 24*.

Esta função controla permanentemente se o seu aspirador atinge o seu nível de potência ideal. O indicador luminoso sinaliza se é necessário proceder à limpeza do filtro de lamelas, a fim de atingir novamente o seu nível de potência ideal.

Aspirador com função "RotationClean"

Fig. 22*

O indicador acende-se a azul quando o aparelho está a funcionar no nível de potência ideal. Assim que o indicador pisca a vermelho, o filtro de lamelas tem de ser limpo. A potência do aparelho é automaticamente reduzida para o mínimo.

Fig. 23*

- Desligue o aparelho para limpar o filtro de lamelas.

Atenção: ■ **Limpeza do filtro de pó possível com o aparelho desligado.**

- Abra a tampa do aparelho puxando pela lingueta de fecho.
- Para limpar o filtro de lamelas, rode o botão pelo menos 3 vezes a 180°.

Se o indicador não se acender, pode proceder à limpeza do filtro mesmo com a potência de aspiração reduzida. Recomendamos a limpeza do filtro de lamelas antes de esvaziar o recipiente de pó. Deve proceder à limpeza, o mais tardar, quando o indicador "Sensor Control" se acender.

Se, apesar de realizada uma limpeza do filtro de lamelas, a indicação piscar 3 vezes seguidas em curtos intervalos, a causa poderá ser o filtro de cotão com sujidade ou um entupimento. Neste caso, o aparelho reduz automaticamente a potência de funcionamento para o nível mínimo e o indicador fica permanentemente aceso a vermelho.

- Desligue o aparelho, esvazie o recipiente de pó e limpe o filtro de cotão de acordo com as instruções constantes em "Limpeza do filtro de cotão". Fig. 27

Aspirador com função "SelfClean"

Fig. 24*

O indicador acende-se a azul quando o aparelho está a funcionar no nível de potência ideal. Assim que o indicador pisca a vermelho, o aparelho desliga-se automaticamente.

A limpeza do filtro é ativada e executada pelo motor de limpeza integrado.

Se o aparelho for limpo 3 vezes seguidas em curtos intervalos, a causa poderá ser o filtro de cotão com sujidade ou um entupimento. Neste caso, o aparelho reduz automaticamente a potência de funcionamento para o nível mínimo e o indicador fica vermelho.

- Desligue o aparelho, esvazie o recipiente de pó e limpe o filtro de cotão de acordo com as instruções constantes em "Limpeza do filtro de cotão". Fig. 27

Fig. 25*

Se necessário, pode premir o botão de limpeza do filtro "Clean" para ativar o processo de limpeza manualmente com o aparelho ligado.

Se o indicador não se acender, pode proceder à limpeza do filtro mesmo com a potência de sucção reduzida.

Recomendamos a limpeza do filtro de lamelas antes de esvaziar o recipiente de pó.

Sacudir o filtro de lamelas

Fig. 26

Em caso de forte sujidade, o filtro de lamelas também pode ser sacudido.

- Sacuda o filtro por cima de um contentor de lixo. A sujidade sai do filtro para baixo.

Limpar o filtro de algodão

O filtro de algodão deve ser limpo em intervalos regulares para um funcionamento otimizado do aspirador.

Fig. 27

- Abra a tampa do aparelho e retire o recipiente do pó do aparelho. Fig. 19
- a) Retire a unidade de filtro do recipiente do pó
- b) Normalmente basta sacudir ou bater suavemente na unidade de filtro completa ao esvaziar o recipiente do pó, para que se soltem as partículas de sujidade existentes. Caso não seja suficiente, utilize um pano seco para remover as partículas de sujidade do filtro de algodão.

Indicações de limpeza

Antes de limpar o aspirador, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada. O aspirador e os acessórios de plástico podem ser tratados com os produtos usuais para a limpeza de plásticos.

Atenção: não utilize detergentes abrasivos, limpadores ou produtos lava-tudo. Jamais introduza o aspirador na água.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

el

καθαρίζεται με κινήσεις με ελακτωκή κίνηση προς τα κάτω του σώματός.

Εάν υπάρχει μεγάλη βρομιά, ο φίλτρος μπορεί να καθαριστεί και με το χέρι. Απλά κρατήστε το φίλτρο πάνω από ένα καλάθι απορριμμάτων και κουνήστε το ή χτυπήστε το απαλά με το χέρι. Εάν αυτό δεν είναι αρκετό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανο για να αφαιρέσετε τις σωματίδια βρομιάς από το φίλτρο.

Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος χωρίς να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.

Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες!



Περιγραφή συσκευής

- 1 Πλέγμα φίλτρου αλυσίδας
- 2 Τηλεχειριστήριο με ελακτωκή κίνηση
- 3 Φίλτρο αλυσίδας
- 4 Φίλτρο αλυσίδας
- 5 Φίλτρο αλυσίδας
- 6 Τηλεχειριστήριο με ελακτωκή κίνηση
- 7 Φίλτρο αλυσίδας
- 8 Φίλτρο αλυσίδας
- 9 Φίλτρο αλυσίδας
- 10 Φίλτρο αλυσίδας
- 11 Φίλτρο αλυσίδας
- 12 Φίλτρο αλυσίδας
- 13 Φίλτρο αλυσίδας
- 14 Φίλτρο αλυσίδας
- 15 Φίλτρο αλυσίδας
- 16 Φίλτρο αλυσίδας
- 17 Φίλτρο αλυσίδας
- 18 Φίλτρο αλυσίδας
- 19 Φίλτρο αλυσίδας
- 20 Φίλτρο αλυσίδας
- 21 Φίλτρο αλυσίδας
- 22 Πλέγμα φίλτρου αλυσίδας

Αντιβλακτικό και ειδικός εξοπλισμός

A Πέλας σκάφρου δακτύλου BB2123HD

Ποτήρι αναρρόφησης καφέ δακτύλου
(πρωτό, δευτερό, τριτοκλάμα)



B Πέλας καύσιμης βυσσίδας BR2124HD

Με 2 ημ. σπαστήρες, ροή βύσσης
Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Πριν την πρώτη χρήση

Εκν. 1

- Τοποθετήστε τη χειροκίνητη στον κύριο άξονα σωλήνα αναρρόφησης (κατά μήκος κίτρινου).

Θέση σε λειτουργία

Εκν. 2

- Τοποθετήστε το άκρο του καύσιμου αναρροφητή στην άκρη του σωλήνα αναρρόφησης, το οποίο είναι σε κατάσταση ημ. του κύριου άξονα (πρωτό, δευτερό, τριτοκλάμα).
- Ποτήρι αναρρόφησης καφέ μετατόνουμε το δόκο στον σωλήνα καφέ, τοποθετείται στον κύριο άξονα σωλήνα.

Εκν. 3*

- Σπρώξτε τη χειροκίνητη άκρη στον κύριο άξονα σωλήνα (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα.
- Σπρώξτε τη χειροκίνητη άκρη στον κύριο άξονα σωλήνα (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου).

Εκν. 4

- Τοποθετήστε τη χειροκίνητη άκρη στον κύριο άξονα σωλήνα (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου).
- Σπρώξτε την ημ. σπαστήρα καύσιμης βύσσης στον κύριο άξονα σωλήνα (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου).

Εκν. 5

- Σπρώξτε τις άκρες των ημ. σπαστήρων προς τα κάτω, θύστε το καφέ, σπρώξτε το ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

Εκν. 6

- Τοποθετήστε τη χειροκίνητη άκρη στον κύριο άξονα σωλήνα (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου).
- Τοποθετήστε τη χειροκίνητη άκρη στον κύριο άξονα σωλήνα (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου).

Εκν. 7

- Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

Εκν. 8

- Εκκέντρωση της χειροκίνητης άκρης της χειροκίνητης άκρης (κατά μήκος του κόκκινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου) ή προς τα δεξιά από το σωλήνα (κατά μήκος του κίτρινου).

Εκν. 9*

Ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης
Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

min - Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

max - Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

Ηλεκτρονική ακρίβεια με „Comfort System“

Εκν. 10*

Ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης
Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.



Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

Comfort - Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

max - Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

Αναρρόφηση

Προσοχή

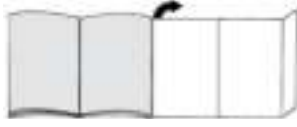
- Το καφέ είναι ελαφρύ, παρακαλώ με τη ρύθμιση του εκκέντρωσης βύσσης (ή χειροκίνητης βύσσης) υπο-βύστε σε μια χαμηλή ρύθμιση. Το καφέ είναι ελαφρύ, παρακαλώ με τη ρύθμιση του εκκέντρωσης βύσσης (ή χειροκίνητης βύσσης) υπο-βύστε σε μια χαμηλή ρύθμιση. Το καφέ είναι ελαφρύ, παρακαλώ με τη ρύθμιση του εκκέντρωσης βύσσης (ή χειροκίνητης βύσσης) υπο-βύστε σε μια χαμηλή ρύθμιση. Το καφέ είναι ελαφρύ, παρακαλώ με τη ρύθμιση του εκκέντρωσης βύσσης (ή χειροκίνητης βύσσης) υπο-βύστε σε μια χαμηλή ρύθμιση.

Ποτήρι παρατήρησης του προτύπου καύσιμης βύσσης και της καλύτερης απόδοσης του καύσιμης βύσσης.

GS70 modeli bir Bosch elektrikli süpürgeye karar kilediğiniz için teşekkür ederiz. Bu kılavuz size en iyi şekilde GS70 modelini getirdiği anlamda bu yedek parçaların bir dizi kullanım için önerilen süreleri hakkında bilgi sağlayacaktır. Mümkün olan en iyi emme sonucunu elde etmek için özellikle sizin elektrikli süpürge için üretilmiş olan Bosch aksesuarları kullanmanızdır.

Kılavuzunuzu düzenli olarak kontrol etmeli ve Elektrikli Süpürge için önerilen bakım ve temizlik işlemlerini zamanında ve doğru şekilde yapmalısınız. Bu şekilde cihazınızın ömrünü uzatabilirsiniz.

Lütfen resimli sayfaları açınız!



Cihaz açıklaması

- 1 Aksesuar bağlantı noktaları için gerekli SÖMÖM aksesuarı
- 2 Sürgülü teleskopik emme boru ve aksesuar bağlantı noktası için gerekli boru
- 3 Aksesuar tutucu
- 4 Süpürme(Emme) hortumu
- 5 Tutamak
- 6 Zemin için ses yalıtım plakası (yüksek ses seviyesiyle çalışırken emme için)
- 7 Güç seviyesi göstergesi
- 8 Şarj kablosu (230V)
- 9 Toz haznesi
- 10 Emme SÖMÖM aksesuarı
- 11 Derinlik aksesuarı
- 12 "Clean" filtre temizleme tuşu*
- 13 Güç seviye göstergesi
- 14 Elektrikli süpürge için ses yalıtım plakası (yüksek ses seviyesiyle çalışırken emme için)
- 15 Güç kapağı
- 16 Temizleme teli
- 17 Güç seviyesi göstergesi için ayarlanabilir filtreler
- 18 Lamel filtresi
- 19 Tiftik filtresi
- 20 Filtre temizleme için "Clean" tuşu*
- 21 Profesyonel derinlik aksesuarı
- 22 Sert zemin aksesuarı için aksesuar

Yedek parçalar ve özel aksesuarlar

A Sert zemin başlığı BBZ123HD



Düz zeminlerin süpürülmesi için (parke, fayans, terakota, ...)

B Sert zemin başlığı BBZ124HD



Zemin üzerindeki yağ ve diğer kalın katmanlı kirlerin daha iyi temizlenmesi için.

İlk kullanımdan önce

Resim 1

- Tutamağı emme hortumuna doğru şekilde monte edilmiş olmalıdır.

Çalıştırılması

Resim 2

- a) Filtre temizleme tuşu için gerekli SÖMÖM aksesuarı boşluğuna yerleştiriniz.
- b) Filtre temizleme tuşu için gerekli SÖMÖM aksesuarı boşluğuna yerleştiriniz.

Resim 3*

- a) Tutamağı emme hortumuna doğru şekilde monte edilmiş olmalıdır. Bağlantı noktası için tutamağı hortuma çevirerek borudan çekiniz.
- b) Utamak yerine oturana kadar teleskopik boruyu iterek emme başlığını zemin üzerine yerleştiriniz ve başlatınız ve tutamağı çekerek çıkarınız.

Resim 4

- a) Emme borusunu / teleskopik boruyu zemin ünitesine yerleştirerek emme başlığını zemin üzerine yerleştiriniz ve başlatınız ve tutamağı çekerek çıkarınız.
- b) Teleskopik boru, yerine oturuncaya kadar zemin süpürme ünitesinin ucunun içine itilmelidir. Bağlantı noktası için tutamağı hortuma çevirerek borudan çekiniz.

Resim 5

- Sürgülü teleskopik boru yönünde iterek teleskopik borunun emme başlığını zemin üzerine yerleştiriniz. Bu şekilde emme başlığını zemin üzerine yerleştiriniz ve başlatınız ve tutamağı çekerek çıkarınız.

Resim 6

- a) Aksesuar bağlantı noktasına uygun şekilde teleskopik boruyu yerleştiriniz.
- b) Sert zemin için aksesuarı zemin üzerine yerleştiriniz ve başlatınız ve tutamağı çekerek çıkarınız.

Resim 7

- Çizilme izlerini kaldırma için konmalı tahliye filtreleri uzunlukla elazlık çekilme süresiyle çalıştırılmalıdır.


Resim 8


- Elektrikli süpürge için çalışma hızına basılarak süpürge beyaz kapalıdır.

Resim 9* Emiş gücünün düzenlenmesi

Döner ayar düğmesinin çevirilmesiyle istenilen emiş gücü kademesiz olarak ayarlanabilir.

min - Perde önünde hassas kumaşların emilmesi
Döşeme materyalleri emiş için emilmes

 - Hassas halıların emilmesi ve kirlerin emilme durumunda günlük temizlik için

 - Sağlam zemin kalamalarının temizlenmesi

maks - Sert zeminler ve çok emilimli zeminler için hedef - ekstradan emiş


"Comfort Sensor" elektrikli süpürge

Resim 10* Emiş gücünün düzenlenmesi

Döner ayar düğmesinin çevirilmesiyle istenilen emiş gücü kademesiz olarak ayarlanabilir.

 - Döşeme materyalleri emiş için emilmesi

 - Hassas halıların emilmesi ve kirlerin emilme durumunda günlük temizlik için

 - Sağlam zemin kalamalarının temizlenmesi

Comfort - Bütün zeminler için tek bir ayar. Her türden zeminde temizlik yaparken rahat itme kuvveti için.

max - Sert zeminler ve çok emilimli zeminler için hedef - ekstradan emiş

Emerek temizleme

! Dikkat

- Süpürge başlığı sert zeminde çalışırken sağlıksızdır. Çizilme izleri, kusur işaretleri ve diğer aşınma izleri oluşabilir. Bu nedenle bunların çıkarılması için çalışma hızını emiş gücünü ilümlü olarak ayarlayarak azaltın. Özellikle parke veya linolyum gibi hassas sert yüzeylerde hasarlara neden olabilir. Örneğin aşınma geçirmiş seramikler ile meydana gelebilir. Hasarlı zeminler mutlaka kapatılmamalıdır.

Resim 11

Azaltır kaldırır emiş gücünü artırır düşürür emiş gücünü

- Halı / Parke / Sert zemin =>



- Sert zemin / Parke =>



Daha büyük partikülleri temizlemeniz durumunda, süpürge başlığını emiş gücünü artırmamaları için emiş gücünü azaltın. Bu şekilde emiş gücünüzü artırın.

Pislik partiküllerinin daha iyi emilebilmesi için gereklidir. Emiş gücünü artırın.

Ek aksesuar ile süpürme

Resim 12*

Ek aksesuarlar süpürge için kullanılır. Bu aksesuarlar süpürge için kullanılır.

a) Aralık temizleme süpürge başlığı emiş gücünü artırır.

b) Emiş gücünü artırarak emiş gücünü artırır.

c) Çamaşır süpürge başlığı emiş gücünü artırır. Çamaşır süpürge başlığı emiş gücünü artırır. Çamaşır süpürge başlığı emiş gücünü artırır.

d) Profesyonel dar aralık süpürme başlığı emiş gücünü artırır. Örneğin dar aralık süpürme başlığı emiş gücünü artırır.

e) Profesyonel köşe süpürme başlığı emiş gücünü artırır. Döşeme materyalleri emiş için emilmesi için emiş gücünü artırır.

f) Sert zemin süpürme başlığı emiş gücünü artırır.

- Kılıf halka emiş gücünü artırır.

- Sert zemin süpürme başlığı emiş gücünü artırır.

- Kılıf halka emiş gücünü artırır.

Resim 13

Kısa süpürme modlarında emiş gücünü artırarak emiş gücünü artırır.

Resim 14

Merdiven önünde süpürge başlığı emiş gücünü artırarak emiş gücünü artırır.

Çalışma sona erdikten sonra

Resim 15

Resim 16

Resim 17

a) Süpürge başlığı emiş gücünü artırarak emiş gücünü artırır.

b) Süpürge başlığı emiş gücünü artırarak emiş gücünü artırır.

Toz haznesinin temizlenmesi

Resim 18

İyi bir temizleme sonucuna ulaşmak için toz haznesinin her temel temizleme işlemi gerçekleştirilmediği takdirde, bu boşaltma işlemi en geç, toz veya kir tiftik filtresi üzerinde görünür duruma geldiğinde veya haznenin kilitli olduğu durumda temizleme çıkışı açılarak toz haznesi boşaltılmalıdır.

Toz haznesi boşaltma işlemi tamamlandıktan sonra, kirlenme derecesi de kontrol edilmeli ve gerekirse bu işlem "Tiftik Filtresinin Temizlenmesi" bölümünde temizlenmelidir. Resim 27

Resim 19

- Güç kablosunun çıkarılma kilitlerinin kilitlendiğinden emin olun.
- Temizleme çıkışı açılarak toz haznesi boşaltılmalıdır.

Resim 20

- Toz haznesi filtre ünitesinin kilidi, kilit açma tuşuna basılarak açılmalıdır.
- Filtre ünitesi her temizleme işlemi sonrasında toz haznesi boşaltılmalıdır.

Resim 21

- Temizleme çıkışı toz haznesi üzerine yerleştirilmeli, bu durumda yerime düştüğünü hissedebilirsiniz. Kilit açma tuşuna basarak filtre ünitesini temizleme çıkışına doğru yönlendirmelisiniz.
- Her temizleme işlemi sonrasında yerlerine oturma kilitlerini kontrol etmelisiniz.
- Toz haznesinin cihazı tekrar yerleştirilmesi sırasında cihazın doğru şekilde oturmasını denetleyin. Temizleme çıkışı tekrar yerime oturduğundan cihazı tekrar kapatmalısınız.

! Dikkat

- Kapalı olarak boşaltılması yasak olan elektrikli süpürge için, filtre ünitesinin temizleme çıkışı açıldıktan sonra filtre ve toz haznesinin yerlerine doğru oturmasını kontrol etmelisiniz.

Filtre bakımı

Lamel Filtresinin Temizlenmesi

Cihazınızın filtre ünitesini temizlemek için aşağıdaki adımları takip etmeniz önerilmektedir. Resim 22 + Resim 24*

Bu fonksiyon düzenli olarak elektrikli süpürgezin optimum güç seviyesine ulaşma durumunu denetler. İşlevi etkisiz olduğunda filtre ünitesini optimum performans seviyesine getirecek şekilde filtre ünitesinin temizlenmesini önermektedir.

"RotationClean" fonksiyonlu elektrikli süpürge

Resim 22*

Cihazınızı en uygun güç seviyesine ulaştırıldıktan sonra güç kablosunu çıkararak cihazı kapatın. Cihazınızın güç seviyesi düşük olduğunda, güç kablosunu çıkararak cihazı kapatın ve filtre ünitesini temizleyin. Cihaz otomatik olarak en düşük güç seviyesine geçecektir.

Resim 23*

- Filtre ünitesini temizleme işlemi için aşağıdaki adımları takip etmelisiniz.

! Dikkat: Filtre temizliği sadece cihaz kapalıyken olanaklıdır.

- Güç kablosunun çıkarılma kilitlerinin kilitlendiğinden emin olun.
- Filtre ünitesinin temizlenmesi için filtre ünitesini 180° döndürünüz.

Filtre ünitesinin temizlenmesi sırasında durumunuzda gözlemlenen yüksek performanslı filtre ünitesinin temizlenmesi gereklidir. Her toz haznesi boşaltma işleminden önce lamel filtresinin temizlenmesini öneriyoruz. Fakat temizleme işlemi en geç, cihazın otomatik olarak düşük performans seviyesine ulaştığında gerçekleştirilmelidir.

Lamel filtresinin temizlenmesine rağmen gösterge ışığının sürekli olarak yanması durumunda, cihazınızın muhtemelen tiftik filtresinde bir kirlenme durumu veya tiftik filtre ünitesinin B1 durumunda otomatik olarak düşük performans seviyesine ulaştığını ve gösterge ışığının sürekli olarak yanacağını belirtir.

- Güç kablosunun toz haznesini boşaltmadan önce çıkarılması için "Filtre Ünitesinin Temizlenmesi" bölümünde uygun olarak temizleyiniz. Resim 27

"SelfClean" fonksiyonlu elektrikli süpürge

Resim 24*

Cihazınızı en uygun güç seviyesine ulaştırıldıktan sonra güç kablosunu çıkararak cihazı kapatın. Cihazınızın güç seviyesi düşük olduğunda, güç kablosunu çıkararak cihazı kapatın ve filtre ünitesini temizleyiniz. Filtre temizleme işlemi devreye sokulur ve entegre temizleme mekanizması otomatik olarak çalışır.

Cihazınızın otomatik olarak düşük performanslı filtre ünitesinin temizlenmesi gereklidir. Her toz haznesi boşaltma işleminden önce lamel filtresinin temizlenmesini öneriyoruz.

- Güç kablosunun toz haznesini boşaltmadan önce çıkarılması için "Filtre Ünitesinin Temizlenmesi" bölümünde uygun olarak temizleyiniz. Resim 27

Resim 25*

Gerekirse "Clean" filtre temizleme tuşuna basarak filtre ünitesinin temizlenmesini sağlayabilirsiniz. Bu tuşu otomatik olarak da aktifleştirebilirsiniz.

Filtre ünitesinin temizlenmesi sırasında durumunuzda gözlemlenen yüksek performanslı filtre ünitesinin temizlenmesi gereklidir. Her toz haznesi boşaltma işleminden önce lamel filtresinin temizlenmesini öneriyoruz.

Lamel Filtresinin Temizlenmesi

Resim 26

Çeşitli filtre türleri için aşağıdaki adımları takip ederek filtre ünitesini temizleyebilirsiniz.

- Filtresinin üzerindeki tozün temizlenmesi için "Clean" kilit açma tuşuna basarak filtre ünitesini temizleyebilirsiniz.

Tiftik filtresinin temizlenmesi

Uzun süre kullanımdan sonra tiftik filtre için aşağıdaki adımları izleyiniz:

Resim 27

- Filtreyi boşaltma için lütfen aşağıdaki adımları izleyiniz:

Resim 19

- a) Filtreyi boşaltma için lütfen aşağıdaki adımları izleyiniz:
- b) Tüm toz partiküllerinin çözülmesi için boşaltma işlemi en az 10 dakika boyunca yapılmalıdır.

Bu yeterli olmazsa tiftik filtresinde kalan kir partiküllerini temizlemek için lütfen kuru bir bez kullanınız.

Temizlik uyarıları

Elektrikli süpürgeyi temizlemek için kabloların bir kısmını ve şebeke fişini çekiniz. Elektrikli süpürge ve plastik aksesuarlar için normal deterjan kullanılmamalıdır. Elektrikli süpürgeyi temizlerken aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz:

- ! **Dikkat: Aşındırma maddesi, cam temizleyicisi veya çok amaçlı temizleyici kullanılmamalıdır. Elektrikli süpürge kesinlikle suya sokulmamalıdır.**

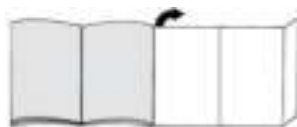
Üretici firma, ürünün teknik özelliklerinde değişiklik yapma hakkına sahiptir.

pl

Dziękujemy za zakup odkurzacza GS70 firmy Bosch. W niniejszej instrukcji obsługi przedstawione zostały różne modele odkurzacza GS70. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie i jego funkcje nie zawsze odnoszą się do danego modelu. W celu osiągnięcia możliwie najlepszego wyniku odkurzania należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy Bosch, które zostały skonstruowane specjalnie do tego modelu odkurzacza.

Instrukcję użytkowania należy zachować. W przypadku przekazania odkurzacza innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Należy rozłożyć strony z rysunkami!



Opis urządzenia

- 1 Przełączalna szczotka do podłóg z możliwością podłączenia akcesoriów
- 2 Rura teleskopowa z przyciskiem przesuwnym i możliwością podłączenia akcesoriów
- 3 Uchwyt na akcesoria
- 4 Wąż ssący
- 5 Uchwyt
- 6 Wieniec szczotkowy (do montażu na szczotce do tapicerki)
- 7 Zaczep rury ssącej z boku urządzenia
- 8 Przewód zasilający
- 9 Pojemnik na pył
- 10 Szczotka do tapicerki
- 11 Ssawka do szczelin
- 12 Przycisk czyszczenia filtra „Clean**
- 13 Wskaźnik poziomu mocy
- 14 Przycisk włączania/wyłączania z elektronicznym regulatorem siły ssania
- 15 Pokrywa urządzenia
- 16 Uchwyt do przenoszenia
- 17 Zaczep rury ssącej na spodzie urządzenia
- 18 Filtr lamelowy
- 19 Filtr z włókny
- 20 Profesjonalna szczotka do tapicerki*
- 21 Profesjonalna ssawka do szczelin*
- 22 Szczotka do podłóg twardych

* w zależności od wyposażenia

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

A Szczotka do podłóg twardych BBZ123HD



Do odkurzania gładkich powierzchni podłogowych (parkiet, płytki ceramiczne, terakota,...)

B Szczotka do podłóg twardych BBZ124HD



Z 2 obrotowymi wałkami szczotki. Do pielęgnacji wysokiej jakości podłóg twardych i lepszego zasysania większych cząstek brudu.

Przed pierwszym użyciem

Rysunek 1

- Uchwyt nasadzić na wąż ssący i zablokować.

Uruchomienie

Rysunek 2

- a) Króciec węża ssącego wsunąć w otwór ssący urządzenia i zatrasnąć z charakterystycznym kliknięciem.
- b) W celu wyjęcia węża ssącego ścisnąć obie zapadki i wyciągnąć wąż.

Rysunek 3*

- a) Wsunąć uchwyt w rurę teleskopową. W celu rozłączenia nieco obrócić uchwyt i wyciągnąć z rury.
- b) Uchwyt wsunąć do zatrzasknięcia w rurę teleskopową. W celu rozłączenia połączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć uchwyt.

Rysunek 4

- a) Włożyć rurę teleskopową w króciec szczotki do podłóg. W celu rozłączenia nieco obrócić rurę i wyciągnąć ze szczotki do podłóg.
- b) Wsunąć rurę teleskopową w króciec szczotki do podłóg aż do zatrzasknięcia. W celu rozłączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć rurę teleskopową.

Rysunek 5

- Naciskając przycisk przesuwany zgodnie z kierunkiem strzałki, odblokować rurę teleskopową i ustawić na odpowiednią długość. Podczas przesuwania szczotki po dywanie opór jest najmniejszy, gdy rura teleskopowa jest całkowicie wyciągnięta.

Rysunek 6

- a) Uchwyt na akcesoria nasadzić w żądanej pozycji na rurę teleskopową.
- b) Szczotkę do tapicerki z wieńcem szczotkowym oraz ssawkę do szczelin włożyć, lekko naciskając od góry lub od dołu, w uchwyt na akcesoria.

Rysunek 7




- Chwycić za wtyczkę przewodu zasilającego, wyciągnąć przewód na odpowiednią długość i włożyć wtyczkę do gniazda.

Rysunek 8

- Włączyć/wyłączyć odkurzacz poprzez naciśnięcie włącznika/wyłącznika.

Rysunek 9* Regulacja siły ssania




Poprzez obracanie regulatora obrotowego można bezstopniowo ustawić żądaną siłę ssania.

- min - Do odkurzania firanek i delikatnych tkanin
 - Do odkurzania mebli tapicerskich i poduszek
-  - Do odkurzania delikatnych dywanów i codziennego czyszczenia przy nieznacznym zabrudzeniu
-  - Do czyszczenia wytrzymałych wykładzin podłogowych
- max - Do odkurzania twardych podłóg oraz mocno zabrudzonych dywanów i wykładzin dywanowych

Odkurzacz z „Comfort Sensor“

Rysunek 10* Regulacja siły ssania

Poprzez obracanie regulatora obrotowego można bezstopniowo ustawić żądaną siłę ssania.

-  - Do odkurzania mebli tapicerskich i poduszek
-  - Do odkurzania delikatnych dywanów i codziennego czyszczenia przy nieznacznym zabrudzeniu
-  - Do czyszczenia wytrzymałych wykładzin podłogowych
- Comfort - ustawienie dla wszystkich podłóg. Dla wygodnego prowadzenia podczas odkurzania wszelkiego rodzaju podłóg.
- max - Do odkurzania twardych podłóg oraz mocno zabrudzonych dywanów i wykładzin dywanowych

Odkurzanie

! Uwaga

- W zależności od właściwości podłogi (np. szorstkie, rustykalne podłogi) szczotki do podłóg ulegają zniszczeniu. Dlatego należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać spód szczotki. Zużyte, o ostrych kantach spody szczotki mogą uszkodzić delikatne podłogi, jak parkiet czy linoleum. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku używania zużytych szczotek do podłóg.

Rysunek 11

Ustawianie przełączanej szczotki do podłóg:

- Dywany i wykładziny dywanowe =>



- Podłogi twarde/parkiet =>



W przypadku zasysania większych cząsteczek zachować ostrożność i zwrócić uwagę, aby cząsteczki były zasysane po kolei, co pozwoli uniknąć zatkania kanału ssącego szczotki do podłóg. Ewentualnie należy unieść szczotkę, aby móc lepiej zasysać cząsteczki brudu.

Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego

Rysunek 12*

W zależności od potrzeby nasadzić szczotkę na rurę ssącą lub uchwyt:

- Ssawka do szczelin. Do odkurzania szczelin, rogów itp.
 - Szczotka do tapicerki. Do odkurzania mebli tapicerskich, zasłon itp.
 - Szczotka do tapicerki z nałożonym wieńcem szczotkowym do odkurzania ram okiennych, szaf, profili itp. Po użyciu z powrotem włożyć ssawkę do szczelin i szczotkę do tapicerki w uchwyt na akcesoria.
 - Profesjonalna ssawka do szczelin
Wąska, bardzo długa ssawka do czyszczenia fug, rogów i wąskich przestrzeni, np. w samochodzie.
 - Profesjonalna szczotka do tapicerki
Do łatwego i dokładnego czyszczenia mebli tapicerskich, zasłon itp.
W celu oczyszczenia profesjonalnej szczotki do tapicerki należy ją odkurzyć, używając rury ssącej z uchwytem.
 - Szczotka do podłóg twardych
- z przyczepionym wieńcem szczotkowym:
Do efektywnego i zarazem oszczędnego czyszczenia twardych powierzchni podłogowych (glazura, parkiet itd.)
- bez wieńca szczotkowego:
Do czyszczenia kurzu w szparach i szczelinach
- Aby zdjąć wieńiec szczotkowy należy nacisnąć obydwie zatrzaski zgodnie z kierunkiem strzałek

Rysunek 13

W trakcie krótkich przerw w odkurzaniu można skorzystać z zaczełu umieszczonego z boku urządzenia.

- Po wyłączeniu urządzenia wsunąć hak szczotki do podłóg w zaczepek z boku urządzenia.

Rysunek 14

Podczas odkurzania schodów urządzenie musi stać przed schodami. Jeśli nie wystarczy to do odkurzenia całych schodów, urządzenie można przenosić trzymając za uchwyt.

Po pracy

Rysunek 15

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Pociągnąć krótko za przewód zasilający i puścić (przewód zwija się automatycznie).

Rysunek 16

- Naciskając przycisk przesuwny zgodnie z kierunkiem strzałki, odblokować rurę teleskopową i zsunąć.

Rysunek 17

Do odstawiania urządzenia można korzystać z zaczełu rury ssącej w spodzie urządzenia.

- Za pomocą uchwytu ustawić urządzenie pionowo.
- Wsunąć hak szczotki do podłóg w zaczepek rury ssącej.

Opróżnianie pojemnika na pył

Rysunek 18

W celu uzyskania optymalnego rezultatu odkurzania należy po każdym użyciu urządzenia opróżnić pojemnik na pył, najpóźniej jednak wówczas, gdy widoczna warstwa pyłu lub brudu osadzi się na filtrze z włókniny lub gdy pył w pojemniku sięga do oznaczenia. Podczas opróżniania pojemnika na pył zawsze kontrolować stopień zabrudzenia filtra z włókniny i w razie potrzeby wyczyścić go zgodnie ze wskazówkami w punkcie „Czyszczenie filtra z włókniny”. Rysunek 27

Rysunek 19

- Otworzyć pokrywę urządzenia poprzez pociągnięcie zapadki zamykającej.
- Za pomocą uchwytu wyjąć pojemnik na pył z urządzenia.

Rysunek 20

- Naciskając przycisk odblokowujący, odblokować jednostkę filtrującą w pojemniku na pył.
- Wyjąć jednostkę filtrującą z pojemnika na pył i opróżnić pojemnik.

Rysunek 21

- Włożyć jednostkę filtrującą do pojemnika na pył, przy tym koniecznie zwrócić uwagę na prawidłowe położenie. Strzałka na pokrywie filtra musi być skierowana w kierunku zapadki zamykającej.
- Nacisnąć do zatrzasknięcia na pokrywie pojemnika.
- Podczas wkładania pojemnika na pył do urządzenia zwrócić uwagę na jego prawidłowe położenie. Zamknąć pokrywę urządzenia, z powrotem zatrzaskując zapadkę zamykającą.

! Uwaga

- W przypadku odczucia oporu podczas zamykania pokrywy należy sprawdzić, czy filtr jest kompletny oraz czy filtr i pojemnik na pył są prawidłowo włożone.

Konserwacja filtra

Czyszczenie filtra lamelowego

Urządzenie posiada tzw. funkcję „Sensor Control”.

Rysunek 22* + Rysunek 24*

Funkcja ta stale kontroluje, czy odkurzacz osiągnął optymalny poziom mocy. Wskaźnik świetlny sygnalizuje, czy konieczne jest czyszczenie filtra lamelowego, aby ponownie osiągnąć optymalny poziom mocy.

Odkurzacz z funkcją „RotationClean”

Rysunek 22*

Wskaźnik świeci się na niebiesko, jeśli urządzenie działa z optymalną mocą. Miganie na czerwono oznacza konieczność wyczyszczenia filtra lamelowego. Moc urządzenia zostaje automatycznie zmniejszona do minimum.

* w zależności od wyposażenia

Rysunek 23*

- Przed przystąpieniem do czyszczenia filtra lamelowego wyłączyć urządzenie.

! Uwaga! Filtry można czyścić wyłącznie, gdy

● urządzenie jest wyłączone.

- Otworzyć pokrywę urządzenia poprzez pociągnięcie zapadki zamykającej.
- W celu oczyszczenia filtra lamelowego należy przynajmniej trzykrotnie obrócić pokrętko o 180°.

Filtr można czyścić zawsze, gdy zmniejszy się moc ssania, nawet jeśli wskaźnik nie zaświeci się. Czyszczenie filtra lamelowego zalecane jest przed każdym opróżnieniem pojemnika na pył. Jednak najpóźniej, gdy zaświeci się wskaźnik „Sensor Control“.

Jeśli mimo wyczyszczenia filtra lamelowego wskaźnik miga trzykrotnie w krótkich odstępach czasu, przyczyną tego jest prawdopodobnie zanieczyszczenie filtra z włókny lub zapchanie. W takim przypadku moc urządzenia zostaje automatycznie zmniejszona do minimum, a wskaźnik świeci się stale na czerwono.

- Wyłączyć urządzenie, opróżnić pojemnik na pył i wyczyścić filtr z włókny, zgodnie ze wskazówkami w punkcie „Czyszczenie filtra z włókny“.

Rysunek 27

Odkurzacz z funkcją „SelfClean“

Rysunek 24*

Wskaźnik świeci się na niebiesko, jeśli urządzenie działa z optymalną mocą. Gdy wskaźnik zacznie migać na czerwono, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Aktywowana zostanie funkcja czyszczenia filtra za pomocą zintegrowanego silnika oczyszczającego.

Jeśli urządzenie trzykrotnie przeprowadziło czyszczenie w krótkich odstępach czasu, przyczyną tego jest prawdopodobnie zanieczyszczenie filtra z włókny lub zapchanie. W takim przypadku moc urządzenia zostaje automatycznie zmniejszona do minimum, a wskaźnik świeci się na czerwono.

- Wyłączyć urządzenie, opróżnić pojemnik na pył i wyczyścić filtr z włókny zgodnie ze wskazówkami w punkcie „Czyszczenie filtra z włókny“. **Rysunek 27**

Rysunek 25*

W razie potrzeby można również w włączonym urządzeniu ręcznie aktywować proces czyszczenia przez naciśnięcie przycisku czyszczenia filtra „Clean“.

Filtr można czyścić zawsze, gdy zmniejszy się moc ssania, nawet jeśli wskaźnik nie zaświeci się. Czyszczenie filtra lamelowego zalecane jest przed każdym opróżnieniem pojemnika na pył.

Czyszczenie filtra lamelowego

Rysunek 26

W przypadku silnego zabrudzenia filtr lamelowy można wytrzepać.

- Wytrzepać filtr nad pojemnikiem na śmieci. Brud spadnie z filtra do pojemnika.

Czyszczenie filtra z włókny

Optymalne działanie odkurzacza wymaga regularnego czyszczenia filtra z włókny.

Rysunek 27

- Otworzyć pokrywę urządzenia i wyjąć z urządzenia pojemnik na pył. **Rysunek 19**

a) Wyjąć moduł filtrujący z pojemnika na pył.

b) Z reguły wystarczy, jeżeli cały moduł filtrujący zostanie podczas opróżniania pojemnika na pył lekko wytrząśnięty lub wytrzepany, co umożliwi oderwanie się drobinek brudu.

Jeśli to nie wystarczy, użyć suchej ściereczki, aby usunąć drobinki brudu zgromadzone w filtrze z włókny.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Przed każdym czyszczeniem odkurzacza trzeba go wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Odkurzacz i elementy wyposażenia z tworzywa sztucznego można czyścić dostępnymi na rynku środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych.

- ! **Uwaga! Nie wolno stosować żadnych środków do szorowania, środków do czyszczenia szkła, ani uniwersalnych środków czyszczących. W żadnym wypadku nie wolno zanurzać odkurzacza w wodzie.**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

Köszönjük, hogy a Bosch GS70 sorozat porszívóját választotta.

Ebben a használati utasításban különböző GS70 modellek leírását találja. Emiatt lehetséges, hogy nem minden tartozék és funkció egyezik meg az Ön által vásárolt modell tartozékaival és funkcióival. Csak eredeti Bosch tartozékokat használjon, melyeket speciálisan az Ön porszívójához fejlesztettünk ki, azért hogy a legjobb porszívási eredményt érhesse el.

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást. A porszívó továbbadásakor mellékelje a készülékhez a használati utasítást is.

Kérjük, hajtsa ki a képes oldalt.



A készülék leírása

- 1 Átkapcsolható padlószívófej tartozékösszekötéssel
- 2 Teleszkópcső tolókapcsolóval és tartozék-összekötéssel
- 3 Tartozéktartó
- 4 Szívótömlő
- 5 Markolat
- 6 Kefekoszorú (a szőnyegtisztító fejre szerelhető)
- 7 Porszívócsőtartó horony a készülék felőli oldalon
- 8 Hálózati csatlakozókábel
- 9 Portartály
- 10 Szőnyegtisztító fej
- 11 Réstisztító fej
- 12 „Clean“ szűrőtisztító kapcsoló*
- 13 Teljesítményszint kijelzése
- 14 Be-/kikapcsoló gomb elektronikus szívóerőszabályzóval
- 15 Felfnyitható burkolat
- 16 Fogantyú
- 17 Porszívócsőtartó a készülék alsó oldalán
- 18 Lamellás szűrő
- 19 Pihfogó
- 20 „Profi” szőnyegtisztító fej*
- 21 „Profi” réstisztító fej*
- 22 Kemény padlóhoz való szívófej

Pótalkatrészek és kiegészítő tartozékok

A Kemény padlóhoz való szívófej BBZ123HD



Sima padlók porszívózásához (parketta, csempé, terrakotta,...)

B Kemény padlóhoz való szívófej BBZ124HD



2 forgó kefehengerrel
Értékes kemény padlók ápolásához és a durva szennyeződés jobb felvételéhez.

Az első használat előtt elvégzendő ten-nivalók

ábra 1

- A fogantyút tolja a szívótömlőre és zárja be a reteszt.

Üzembe helyezés

ábra 2

- a) A szívótömlő csomkját tolja a készülék szívónyílásába, míg az hallhatóan beretesz.
- b) A szívótömlő kivételéhez nyomja össze a két rögzítő pecket és húzza ki a tömlőt.

ábra 3*

- a) Tolja a kézi fogantyút a teleszkópcsőbe. A csatlakozás kioldásához kissé fordítsa el a kézi fogantyút, és húzza ki a csőből.
- b) A fogantyút tolja be kattanásig a teleszkópcsőbe. A szétszedéshez nyomja meg a kioldóhüvelyt és húzza ki a fogantyút.

ábra 4

- a) A teleszkópcsővet tolja a padlószívófej csőtoldalába. A csatlakozás kioldásához kissé fordítsa el a csövet, és húzza ki a padlószívófejből.
- b) Tolja be a teleszkópcsővet kattanásig a padlószívófej csőtoldalába. A szétszedéshez nyomja meg a reteszoldóhüvelyt és húzza ki a teleszkópcsővet.

ábra 5

- A tolókapcsolónak a nyíl irányába való eltolásával nyissa ki a teleszkópcső reteszét és állítsa be a kívánt hosszúságot. Szőnyegen a tolóellenállás a teleszkópcső teljesen kihúzott állásában a legcsekélyebb.

ábra 6

- a) A tartozéktartókat a megfelelő helyzetben helyezze rá a teleszkópcsőre.
- b) Helyezze a kefekoszorúval és réstisztító szívófejjel felszerelt kárpittisztító szívófejet felülről, ill. alulról enyhe nyomással a tartozéktartókba.

* kivitelől függően

ábra 7

- Fogja meg a hálózati csatlakozókábelt a dugónál, húzza ki a kívánt hosszúságig és csatlakoztassa a hálózati dugót.

ábra 8

- A porszívót a be-/ kikapcsoló gombbal kapcsolja be vagy ki.

ábra 9* Szívóerő szabályozása

A forgószabályzó elfordításával tudja a kívánt szívóerőt fokozatmentesen beállítani.

min. - Függönyök és érzékeny textíliák porszívózásához



- Kárpitozott bútorok és párnák kiporszívózásához



- Kényes szőnyegek porszívózásához és napi tisztításhoz enyhe szennyeződés esetén



- Nagy teherbírású padlóburkolatok tisztításához

max. - Kemény padlók, valamint erősen szennyezett szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához

Porszívó „Comfort Sensor“

ábra 10* Szívóerő szabályozása

A forgószabályzó elfordításával tudja a kívánt szívóerőt fokozatmentesen beállítani.



- Kárpitozott bútorok és párnák kiporszívózásához



- Kényes szőnyegek porszívózásához és napi tisztításhoz enyhe szennyeződés esetén



- Nagy teherbírású padlóburkolatok tisztításához

Comfort - egy beállítás minden padlóhoz. Kényelmes tolóerőért minden padlótípus porszívózásakor.

max. - Kemény padlók, valamint erősen szennyezett szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához

Porszívózás

Figyelem

- A padlószívófejek a kemény padló minőségétől függően (pl. érdes felületű, rusztikus csempe) bizonyos mértékű kopásnak vannak kitéve. Ezért fontos, hogy rendszeres időközönként ellenőrizze a szívófej talprészét. Ha a szívófej alja kopott, ill. szélei éleissé váltak, könnyen megkarcolja a kényes kemény padlófelületeket, mint parketta vagy linóleum. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket a kopott szívófej okoz.

ábra 11

Az átkapcsolható padlószívófej beállítása:

- Szőnyeg és szőnyegpadló =>



- Kemény padló / parketta =>



Ha nagyobb szennyeződést szív fel, kérjük ügyeljen arra, hogy ezeket a szennyeződések egymás után és elővigyázatosan szívja fel, azért hogy a padlótisztítófej szívócsatornáját ne tömítse el.

Előfordulhat, hogy kissé meg kell emelnie a szívófejet ahhoz, hogy a szennyeződés részecskéit könnyebben felszívhassa.

Porszívózás kiegészítő tartozékkal

ábra 12*

Helyezze fel a használni kívánt szívófejet a szívócsőre vagy a markolatra:

- a) Réstisztító fej fugák és sarkok stb. porszívózásához.
- b) Szőnyegtisztító fej kárpitozott bútorok, függönyök stb. porszívózásához.
- c) Szőnyegtisztító szívófej kefekoszorúval felszerelve ablakkeretek, szekrények, profilok stb. porszívózásához.

Használat után helyezze vissza a réstisztító fejet és a szőnyegtisztító fejet a tartozéktartóba.

- d) „Profi” réstisztító fej
Extrahosszú réstisztító fej a rések, sarkok, szűk hézagok tisztításához, pl. az autókban stb.

- e) „Profi” szőnyegtisztító fej
Kárpitozott bútorok, függönyök stb. könnyű és alapos tisztításához.

Tisztításhoz a „Profi” szőnyegtisztító fejet egyszerűen porszívózza le a markolattal.

- f) Kemény padlóhoz való szívófej
- rápatintható kefekoszorúval:
Kemény padlóburkolatok (csempe, parketta stb.) hatékony, de kímélő tisztításához
- kefekoszorú nélkül:
Hasadékok és fugák tisztításához
- A kefekoszorú levehető a két reteszelés nyíl irányába történő nyomásával.

ábra 13

Rövid porszívózási szüneteknél használhatja a készülék oldalán található leállító segédeszközt.

- A készülék kikapcsolása után helyezze a padlószívófejen lévő akasztót a porszívócsőtartó horonyba.

ábra 14

Lépcső porszívózásához a készüléket a lépcső alján kell elhelyezni. Amennyiben ez nem lenne elegendő, a készülék a tartófogantyúval is hordozható.

A munka után

ábra 15

- Kapcsolja ki a készüléket
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Húzza meg egy kicsit a hálózati csatlakozókábelt és engedje el. (A kábel automatikusan feltekeredik).

ábra 16

- A tolókapcsolónak a nyíl irányába való eltolásával reteszelve ki a teleszkópcsővet, és nyomja össze.

ábra 17

A készülék tárolásához használhatja a készülék alján levő leállító eszközt.

- a) Állítsa fel a készüléket a kézi fogantyúnál fogva.
- b) A padlószívófejen lévő akasztót csúsztassa a porszívócsőtartó horonyba.

* kivételtől függően

A portartály kiürítése

ábra 18

Az optimális porszívási eredmény elérése érdekében, portartályt minden porszívás után ki kell üríteni, legkésőbb azonban akkor, ha a pihefogóra láthatóan por vagy szennyeződés rakódott le, vagy ha a por a tartály egy részén elérte a jelölést.

A portartály ürítésénél mindig ellenőrizheti a pihefogó szennyeződési fokát, és szükség esetén a „Pihefogó tisztítása” című fejezetnek megfelelően megtisztíthatja. **ábra 27**

ábra 19

- Nyissa fel a burkolatot a készülék tetején a zárófül meghúzásával.
- A markolat segítségével vegye ki a portartályt a készülékből.

ábra 20

- Nyissa ki a portartály szűrőegységét a nyitó-nyomógomb megnyomásával.
- Vegye ki a szűrőegységet a portartályból és ürítse ki.

ábra 21

- Helyezze be a portartályba a szűrőegységet, ennek során feltétlenül ügyeljen az egység megfelelő elhelyezkedésére. Ügyeljen rá, hogy a szűrő fedelén látható nyíl a zárófül irányába mutasson.
- Kérjük, nyomja meg a készülék fedelét, hogy az hallhatóan bekattanjon.
- A portartály készülékbe való visszahelyezésénél ügyeljen arra, hogy megfelelő helyre tegye. Zárja le a burkolatot a készülék tetején, míg a zárófül ismét bekattan.

Figyelem

- Ha a fedél lecsukásakor ellenállást érzékel, ellenőrizze, hogy a szűrőnek minden alkatrésze megvan-e, illetve hogy megfelelően helyezte-e be a szűrőt és a portartályt.

A szűrő ápolása

A lamellás szűrő tisztítása

A készülék az úgynevezett „Sensor Control” funkcióval van felszerelve. **ábra 22*** + **ábra 24***.

Ez a funkció folyamatosan felügyeli, hogy a porszívó eléri-e az optimális teljesítményszintet. A világító kijelző jelzi, hogy meg kell-e tisztítani a lamellás szűrőt, azért hogy ismét elérje az optimális teljesítményszintet.

Porszívó „RotationClean” funkcióval

ábra 22*

A kijelző kéken világít, ha a készülék optimális teljesítményszintjén működik. Amint a kijelző pirosan villog, meg kell tisztítani a lemezes szűrőt. A készülék automatikusan visszaáll a legalacsonyabb teljesítményfokozatra.

ábra 23*

- Kérjük, kapcsolja ki a készüléket, azért hogy megtisztíthassa a lamellás szűrőt.

Figyelem: A szűrőtisztítás csak lekapcsolt készülékel lehetséges.

- Nyissa fel a burkolatot a készülék tetején a zárófül meghúzásával.
- A lemezes szűrő megtisztításához fordítsa el a pecket 180°-kal legalább háromszor.

A szűrőtisztítást gyengülő szívásteljesítmény esetén is elvégezheti, amennyiben a kijelző nem világít. Azt ajánljuk, hogy a lamellás szűrőt minden alkalommal tisztítsa meg a portartály ürítése előtt. De ezt legkésőbb a „Sensor Control”-kijelzés megjelenésénél el kell végezni.

Amennyiben a kijelző a lamellás szűrő tisztítása ellenére egymás után háromszor rövid időközönként felvilan, akkor valószínűleg elszennyeződött vagy eldugult a pihefogó. Ebben az esetben a készülék automatikusan beáll a legalacsonyabb teljesítményfokozatra és a kijelző folyamatosan pirosan világít.

- Kapcsolja le a készüléket, ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg a pihefogót a „Pihefogó megtisztítása” című utasításnak megfelelően. **Bild 27**

Porszívó „SelfClean”-funkcióval

ábra 24*

A kijelző kéken világít, ha a készülék optimális teljesítményszintjén működik. Amint a kijelző pirosan villog, a készülék automatikusan lekapcsol. A szűrőtisztítás elindul és a beépített tisztítómotor elvégzi a tisztítást.

Ha a készüléket háromszor egymás után rövid időközönként meg kellett tisztítani, akkor valószínűleg elszennyeződött vagy eldugult a pihefogó. Ebben az esetben a készülék automatikusan beáll a legalacsonyabb teljesítményfokozatra és a kijelző pirosan világít.

- Kapcsolja le a készüléket, ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg a pihefogót a „Pihefogó megtisztítása” című utasításnak megfelelően. **ábra 27**

ábra 25*

Szükség esetén a „Clean” szűrőtisztító gomb megnyomásával a tisztítási folyamat bekapcsolt készülék esetén kézzel is elindítható.

A szűrőtisztítást gyengülő szívásteljesítmény esetén is elvégezheti, amennyiben a kijelző nem világít. Azt ajánljuk, hogy a lamellás szűrőt minden alkalommal tisztítsa meg a portartály ürítése előtt.

A lamellás szűrő tisztítása ütögetéssel

ábra 26

Különösen erős szennyeződés esetén a lamellás szűrő ütögetéssel is tisztítható.

- Ütögesse ki a szűrőt egy szemeteskuka fölé.
- A szennyeződés lehull a szűrőből.

* kivitteltől függően

A pihefogó tisztítása

A porszívó optimális működése érdekében a pihefogót rendszeres időközönként meg kell tisztítani.

ábra 27

■ Nyissa fel a burkolatot a készülék tetején, és vegye ki a portartályt a készülékből. **ábra 19**

a) Vegye ki a szűrőegységet a portartályból.

b) Rendszerint elegendő az, ha az egész szűrőegységet a portartály kiürítésekor enyhén megrázza vagy ütögetéssel kiporolja, hogy a lehetséges szennyeződés részecskéi kihulljanak.

Ha ez nem lenne elegendő, használjon egy száraz törlőkendőt a szennyeződés eltávolításához.

Tisztítási utasítások

A porszívó minden tisztítása előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni. A porszívó és a műanyagból készült tartozékok ápolásához szokványos műanyagtisztítót lehet használni.

Figyelem: A tisztításhoz ne használjon súrolószert, üveg- vagy általános tisztítószert. A porszívót soha ne tegye vízbe!

Műszaki változtatások joga fenntartva.

RU

ВНИМАНИЕ! При очистке прибора НЕЛЬЗЯ использовать абразивные средства и агрессивные растворители.

Этот инструмент по назначению предназначен только для сухой уборки. При использовании пылесоса в режиме «Порошок» могут возникнуть проблемы с работой. Чтобы предотвратить возникновение проблем, необходимо периодически очищать пылесос от пыли и грязи. Для этого необходимо снять крышку пылесоса.

Сборка и разборка прибора производится в соответствии с инструкцией по эксплуатации. При передаче по наследству владельцу необходимо передать также и инструкцию по эксплуатации.

Разверните страницы с рисунками!



Описание прибора

- 1 Пылесосный контейнер (с крышкой)
- 2 Парковочный трафик (на площадке)
- 3 Держатель для принадлежностей
- 4 Шланг
- 5 Ручка
- 6 Вставка для пыли (для установки на чашку для пыли)
- 7 Парковочный трафик (на площадке)
- 8 Сетевой шнур
- 9 Контроль для сбора пыли
- 10 Носик для мягкой мебели
- 11 Шланг пылесоса
- 12 Кнопка включения/выключения «Порошок»
- 13 Идентификационная табличка
- 14 Выключатель «Сила всасывания» регулятор мощности
- 15 Крышка пылесоса
- 16 Ручка
- 17 Парковочный трафик (на площадке)
- 18 Держатель для принадлежностей
- 19 Фильтр пылесоса
- 20 Носик для мягкой мебели «Турбо»
- 21 Фильтр для пыли
- 22 Фильтр для пылесоса (для очистки воздуха)

© 2014 Philips. Все права защищены. Philips и Philips PowerLite – торговые марки Philips.

Специальные и дополнительные насадки

A Насадка для твердых напольных покрытий BBZ123HD



Для уборки гладких полов (паркет, ламинат, керамическая плитка и др.)

B Насадка для твердых напольных покрытий BBZ124HD



Служит для очистки от пыли ковров. Для очистки ковров с ворсом и шерстью напольных покрытий из синтетических материалов и ковров из натуральной шерсти.

Перед первым использованием

Рис. 1

- Надеть ручку на шпатель, соединив их.

Подготовка к работе

Рис. 2

- Вставить патрубком шпателя в кабель, вращая его против часовой стрелки до фиксации шпателя.
- После завершения сборки нажать на кнопку фиксации шпателя до его фиксации.

Рис. 3*

- Вставить ручку в телескопическую трубку. Для этого необходимо вставить ручку в отверстие в трубку.
- Задвинуть ручку в телескопическую трубку до фиксации ручки. Для этого необходимо вставить ручку в отверстие в трубку.

Рис. 4

- Вставить телескопическую трубку в патрубком насадки и вставить шпатель. Для этого необходимо вставить шпатель в отверстие в патрубке насадки.
- Задвинуть телескопическую трубку в патрубком насадки до фиксации шпателя. Для этого необходимо вставить шпатель в отверстие в патрубке насадки.

Рис. 5

- Настроить жесткость пола и вставить ручку, используя стрелки задвигать ручку в отверстие в ручке. Для этого необходимо вставить ручку в отверстие в ручке. Для этого необходимо вставить ручку в отверстие в ручке.

Рис. 6

- Установить насадку для гладких полов (паркет, ламинат, керамическая плитка и др.) на шпатель. Для этого необходимо вставить насадку в отверстие в шпателе.
- Насадка для ковров (ковры с ворсом и шерстью) устанавливается на шпатель. Для этого необходимо вставить насадку в отверстие в шпателе.

Рис. 7

- Включить двигатель и нажать кнопку «Вкл./Выкл.» для включения и выключения двигателя.

Рис. 8

- Включить двигатель и нажать кнопку «Вкл./Выкл.» для включения и выключения двигателя.

Рис. 9*

Регулировка мощности всасывания осуществляется вращением регулятора мощности.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.



Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.



Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.



Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки твердых напольных покрытий.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Пылесос с "Comfort Sensor"

Рис. 10*

Регулировка мощности всасывания осуществляется вращением регулятора мощности.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.



Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.



Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Comfort - Регулировка для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

Низкая - Для очистки ковров с тонким ворсом и шерстью.

Высокая - Для очистки ковров с толстым ворсом и шерстью.

b) Нажмите на крышку контейнера для пыли, чтобы открыть его.

c) Прикрутите несколько контейнеров для пыли к пылесосу, чтобы проверить, насколько пылесос способен собирать пылевую пыль.

Внимание

- В случае возникновения проблем при запуске пылесоса проверьте контакты в пылесосе и в контейнере для пыли, а также проверьте, правильно ли подсоединены контейнер для пыли и пылесос.

Обслуживание фильтров

Очистка ламельного фильтра

В пылесосе предусмотрена функция «Sensor Control». Рис. 22¹ + Рис. 24¹.

Эта функция периодически проверяет, достигаются ли заданные уровни всасывания пыли. Если обнаружены снижение уровня всасывания, система уведомит вас о необходимости очистки ламельного фильтра.

Пылесос с функцией «Rotation Clean»

Рис. 22¹

Когда пылесос работает на оптимальной мощности, индикатор «Sensor Control» загорается красным. Это означает, что требуется очистка. Меньше пылесоса автоматически снижает до минимальной.

Рис. 25¹

- Выключите пылесос, чтобы очистить ламельный фильтр.

Внимание: очистка фильтра возможна только при выключенном пылесосе.

- Откройте крышку пылесоса, потянув за защелку.
- Для очистки ламельного фильтра поверните рычажок на 180° и нажмите на рычажок.

Очистка возможна только при снижении мощности пылесоса до минимальной. Если вы не можете увидеть, сколько пыли задерживает ламельный фильтр, проверьте, правильно ли вы установили ламельный фильтр. Очистка возможна только с помощью пылесоса, если вы слышите характерный звук.

Если индикатор «Sensor Control» горит красным, нажмите на функцию «Rotation Clean» на панели управления пылесосом, чтобы включить функцию «Rotation Clean». Если вы слышите характерный звук, пылесос автоматически снижает до минимальной, а индикатор светится красным.

- Выключите пылесос, стараясь не касаться контейнера для сбора пыли, очистите фильтрующую сетку, следуя инструкции, описанной в инструкции к фильтрующей сетке. Рис. 27¹.

Пылесос с функцией «SelfClean»

Рис. 24¹

Когда пылесос работает на оптимальной мощности, индикатор «SelfClean» загорается красным, пылесос автоматически выключается.

Выключите пылесос, чтобы очистить фильтр, чтобы избежать снижения мощности пылесоса. Рис. 25¹ + Рис. 26¹.

Для пылесоса предусмотрена функция «Rotation Clean».

Когда пылесос работает на оптимальной мощности, загорается индикатор «Rotation Clean» на дисплее. В этом случае пылесос автоматически снижает мощность пылесоса до минимальной, а индикатор светится красным.

- Выключите пылесос, стараясь не касаться контейнера для сбора пыли, очистите фильтрующую сетку, следуя инструкции, описанной в инструкции к фильтрующей сетке. Рис. 27¹.

Рис. 25¹

При необходимости нажмите функцию «SelfClean» на дисплее пылесоса, чтобы очистить пылесос от пыли, охладить пылесос.

Если индикатор «Rotation Clean» горит красным, пылесос автоматически снижает мощность пылесоса до минимальной, а индикатор светится красным. Мы рекомендуем очистить пылесос с помощью пылесоса с функцией «Rotation Clean».

Выключивание ламельного фильтра

Рис. 26¹

Если пылесос выключен, правильно выключите его, чтобы избежать повреждений.

- Выключите фильтр над контейнером для мусора. Нажмите на рычажок «Rotation Clean».

Очистка фильтрующей сетки

Для оптимальной работы пылесоса фильтрующую сетку необходимо регулярно очищать.

Рис. 27¹

- Откройте крышку пылесоса, потянув за защелку для сбора пыли. Рис. 19¹.

- Выньте фильтр, повернув рычажок на контейнере для сбора пыли.
- Загляните под фильтр, чтобы увидеть, насколько грязна фильтрующая сетка. Если вы видите пыль, возможно, пора очистить фильтрующую сетку. Если вы видите пыль, это означает, что достаточно. Если вы видите сухую пылевую пыль, вы можете использовать функцию «SelfClean» на дисплее пылесоса.

Указания по очистке

Перед каждой чисткой прибора в обязательном порядке мойте корпус пылесоса и контейнер для пыли. Пылесос и принадлежители принадлежатости мыть можно только в холодной воде и только с использованием

- ⚠ **Внимание:** не используйте абразивные чистящие средства, средства для мытья стёкол или универсальные моющие средства. Не погружайте пылесос в воду.

Соблюдая все эти правила, вы сможете избежать многих проблем.

kk

GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли
GS12 бесшумный пылесос с аквафильтром и контейнером для пыли

Пылесос имеет функцию «Сильный всасывание», которая позволяет достигать более высокой скорости всасывания. В режиме «Сильный всасывание» пылесос работает в режиме «Сильный всасывание».

Беттің жағынан ішкіліп ашыңыз!



Аспаптар сипаттамасы

1. Сигнал (сигнал) және қызыл және сары диодтар (көрсеткіш)
2. Тегіс және жұмсақ және қатты және қатты
3. Қызыл және сары диодтар
4. Сигнал және
5. Сигнал
6. Қызыл және сары диодтар (сигнал)
7. Қызыл және сары диодтар
8. Қызыл және сары диодтар
9. Қызыл және сары диодтар
10. Қызыл және сары диодтар
11. Қызыл және сары диодтар
12. Қызыл және сары диодтар
13. Қызыл және сары диодтар
14. Қызыл және сары диодтар
15. Қызыл және сары диодтар
16. Қызыл және сары диодтар
17. Қызыл және сары диодтар
18. Қызыл және сары диодтар
19. Қызыл және сары диодтар
20. Қызыл және сары диодтар
21. Қызыл және сары диодтар
22. Қызыл және сары диодтар

Қосалқы бөлшектер мен арнайы керек-жарақтар

А Қатты еден соқпасы BB2123HD



Бұл еден еденді тазалау үшін
қолданатын шпатель құралы.

В Қатты еден соқпасы BB2124HD



Бұл еденді тазалау үшін
қолданатын шпатель құралы.
Қатты едендерді тазалауға
дерексіз едендерді тазалауға арналған.

Бірінші пайдаланудан алдын

Сурет 1

- Қолтыңқақ және шпательді сақлау бөліміне.

Жұмысты бастау

Сурет 2

- а) Сору шпательгін, қолға құбырларды құрыстырып,
шпатель мен қолға құбырларды
б) Сору шпательгін тазалау үшін бөлімді шпательді қолға
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 3

- а) Қолға құбырларды қолға құбырларды құрыстырып,
шпатель мен қолға құбырларды
б) Қолға құбырларды тазалау үшін бөлімді шпательді
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 4

- а) Сору шпательгін қолға құбырларды құрыстырып,
шпатель мен қолға құбырларды
б) Сору шпательгін тазалау үшін бөлімді шпательді
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 5

- Жылдам тазалау үшін тазалау шпательгін
қолға құбырларды құрыстырып,
шпатель мен қолға құбырларды
б) Сору шпательгін тазалау үшін бөлімді шпательді
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 6

- а) Керек құралдарды тазалау үшін шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды
б) Қатты едендерді тазалау үшін шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 7

- Жылдам тазалау үшін тазалау шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 8

- Тазалау шпательгін тазалау шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды

Сурет 9*

Бұл тазалау шпательгін тазалау шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды

ННН - Теріс және тазалау шпательгін тазалау шпательгін



Тазалау шпательгін тазалау шпательгін



Тазалау шпательгін тазалау шпательгін



Тазалау шпательгін тазалау шпательгін

Шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды

*"Control Sensor" бар шпательгін

Сурет 10*

Бұл тазалау шпательгін тазалау шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды



Тазалау шпательгін тазалау шпательгін



Тазалау шпательгін тазалау шпательгін



Тазалау шпательгін тазалау шпательгін

Сору шпательгін тазалау шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды

Шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды

Сору

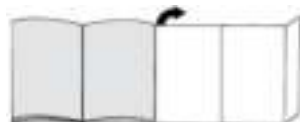
! Назарыңызда болсын

Бұл тазалау шпательгін тазалау шпательгін
шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды
шпатель мен қолға құбырларды

雙子星(雙星)的命名

在1845年，英國天文學家約翰·哥德韋爾(John Goodricke)發現了第一對雙子星，即天琴座β星(β Cygni)。

雙子星(雙星)的命名



雙子星(雙星)的命名

1. 雙子星(雙星)的命名
2. 雙子星(雙星)的命名
3. 雙子星(雙星)的命名
4. 雙子星(雙星)的命名
5. 雙子星(雙星)的命名
6. 雙子星(雙星)的命名
7. 雙子星(雙星)的命名
8. 雙子星(雙星)的命名
9. 雙子星(雙星)的命名
10. 雙子星(雙星)的命名
11. 雙子星(雙星)的命名
12. 雙子星(雙星)的命名
13. 雙子星(雙星)的命名
14. 雙子星(雙星)的命名
15. 雙子星(雙星)的命名
16. 雙子星(雙星)的命名
17. 雙子星(雙星)的命名
18. 雙子星(雙星)的命名
19. 雙子星(雙星)的命名
20. 雙子星(雙星)的命名
21. 雙子星(雙星)的命名
22. 雙子星(雙星)的命名
23. 雙子星(雙星)的命名

雙子星(雙星)的命名

A. 雙子星(雙星)的命名



雙子星(雙星)的命名
雙子星(雙星)的命名

B. 雙子星(雙星)的命名



雙子星(雙星)的命名
雙子星(雙星)的命名

雙子星(雙星)的命名

問 1

- 雙子星(雙星)的命名

雙子星(雙星)的命名

問 2

- a) 雙子星(雙星)的命名
- b) 雙子星(雙星)的命名

問 3

- a) 雙子星(雙星)的命名
- b) 雙子星(雙星)的命名

問 4

- a) 雙子星(雙星)的命名
- b) 雙子星(雙星)的命名

問 5*

- 雙子星(雙星)的命名

§ 6*

- a) 每个国家的宪法规定国徽，并明确规定
- b) 国徽的用途，不得损害国徽的尊严和不得作任何侮辱性的使用

§ 7

- 禁止侮辱、诽谤、污蔑或贬低国旗、国徽和公民的姓名

§ 8

- 禁止对国旗作任何侮辱、污蔑或贬低行为

§ 9*

国旗和国徽，是国家的象征和标志。
 公民应当尊重和爱护国旗和国徽。



■ 禁止对国旗作侮辱



■ 禁止对国徽作侮辱、污蔑或贬低行为



■ 禁止对公民姓名作侮辱、污蔑

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

禁止对公民姓名作侮辱、污蔑

§ 10*

国旗和国徽，是国家的象征和标志。



■ 禁止对国旗作侮辱



■ 禁止对国徽作侮辱、污蔑或贬低行为



■ 禁止对公民姓名作侮辱、污蔑

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为，禁止对公民姓名作侮辱、污蔑

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

提示

! 注意

- 国旗和国徽是国家的象征和标志，是国家的尊严和荣誉的体现。公民应当尊重和爱护国旗和国徽，不得作任何侮辱、污蔑或贬低行为。

§ 11

国旗和国徽

- 国旗和国徽



- 国旗和国徽



国旗和国徽是国家的象征和标志，是国家的尊严和荣誉的体现。公民应当尊重和爱护国旗和国徽，不得作任何侮辱、污蔑或贬低行为。

国旗和国徽是国家的象征和标志，是国家的尊严和荣誉的体现。

国旗和国徽

§ 12*

国旗和国徽是国家的象征和标志。

- a) 禁止对国旗作侮辱、污蔑或贬低行为
- b) 禁止对国徽作侮辱、污蔑或贬低行为
- c) 禁止对公民姓名作侮辱、污蔑或贬低行为

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

d) 禁止对公民姓名

作侮辱、污蔑或贬低行为

e) 禁止对国旗

作侮辱、污蔑或贬低行为

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

f) 禁止对公民姓名

作侮辱、污蔑或贬低行为

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

禁止对公民姓名作侮辱、污蔑

禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

- 禁止对国旗和国徽作任何侮辱、污蔑或贬低行为

§ 13

国旗和国徽是国家的象征和标志。

- 禁止对国旗作侮辱、污蔑或贬低行为

§ 14*

国旗和国徽是国家的象征和标志，是国家的尊严和荣誉的体现。公民应当尊重和爱护国旗和国徽，不得作任何侮辱、污蔑或贬低行为。

国旗和国徽

§ 15

- 国旗和国徽
- 国旗和国徽
- 国旗和国徽

! 注意

- 国旗和国徽是国家的象征和标志，是国家的尊严和荣誉的体现。公民应当尊重和爱护国旗和国徽，不得作任何侮辱、污蔑或贬低行为。



§ 16

- 国旗和国徽

§ 17

国旗和国徽是国家的象征和标志。

- a) 禁止对国旗作侮辱、污蔑或贬低行为
- b) 禁止对国徽作侮辱、污蔑或贬低行为

5 18

在處理非傳統命題時，應先將命題拆解為數個小命題，逐一分析其真偽性，再將這些小命題重新組合為原命題的真偽性。
 例：命題「 x 是正數且 y 是負數」的命題真偽性，可先將命題拆解為兩個小命題，逐一分析其真偽性，再將這兩個小命題重新組合為原命題的真偽性。 圖 27

5 19

- a) 在 $x > 0$ 且 $y < 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。
- b) 在 $x < 0$ 且 $y > 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。

5 20

- a) 在 $x > 0$ 且 $y < 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。
- b) 在 $x < 0$ 且 $y > 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。

5 21

- a) 在 $x > 0$ 且 $y < 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。
- b) 在 $x < 0$ 且 $y > 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。
- c) 在 $x > 0$ 且 $y < 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。

！ 在處理非傳統命題時，應先將命題拆解為數個小命題，逐一分析其真偽性，再將這些小命題重新組合為原命題的真偽性。

真善美價值

命題真偽性

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：命題真偽性

5 22

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

5 23

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

- ！ 在處理非傳統命題時，應先將命題拆解為數個小命題，逐一分析其真偽性，再將這些小命題重新組合為原命題的真偽性。
- a) 在 $x > 0$ 且 $y < 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。
- b) 在 $x < 0$ 且 $y > 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

5 24

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

5 25

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性

5 26

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

5 27

- a) 在 $x > 0$ 且 $y < 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。
- b) 在 $x < 0$ 且 $y > 0$ 的情況下， $x + y < 0$ 。

命題真偽性

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

！

命題真偽性：真 (T) 或假 (F) 例：5 + 22 + 3 = 24

命題真偽性：命題真偽性

гэ **20**

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.
- b) үгүйсгэх үг хэлжээ.

гэ **21**

- a) "Эгч" гэж үг хэлжээ.
- b) "Эгч" гэж үг хэлжээ.
- c) "Эгч" гэж үг хэлжээ.

!

- a) "Эгч" гэж үг хэлжээ.

Эргэлтээр хариуц

Эргэлтээр хариуц

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

гэ **22***

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

гэ **23***

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

!

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.
- b) үгүйсгэх үг хэлжээ.

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

гэ **24***

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

гэ **25***

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

Эргэлтээр хариуц.

гэ **26**

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

Эргэлтээр хариуц.

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

гэ **27**

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

Эргэлтээр хариуц

Эргэлтээр хариуц. 22* - 24*

!

- a) үгүйсгэх үг хэлжээ.

Эргэлтээр хариуц.

مسألة 25*

عند الحاجة يحدد أيضاً جدول حثيف التطبيق يدرها برز خلال الصفحة
 عشر وزير تطبيق مقرر من مائة بين الكلمة مفعلة
 منك أبعد شيفر فنظر عند تطبيق عمود الكلمة على التفسير
 من الفهم بأن التمييز بين "الشرح" و "الشرح" في الفهم الذي يدل على
 هو من خلال الجمع لأربعة

تعتبر فكر التمر نص

مسألة 26

في حالة التماثل المتعدد، وكان يجب نص فكر التمر نص
 • فو يمتنع الفكر التمر نص عرفه من دون مسلف
 ضالفة التماثل إلى أصل من الفكر

تطبيق حثيفة أوز

ينبغي تطبيق خمسة أوز على التمر المتشعبة في نصل
 الكلمة بشكل مثالي

مسألة 27

• اشرح خمسة أوز في الفكر حثيفة أوز في جرمي لأربعة

سورة 19

- a) اشرح وحدة الفكر في الفكر في جرمي لأربعة
- b) في تطبيق يفتي أن تقوم نهر أو نصنر وحدة الفكر
 بالكثير، يوفق عند كويج خزان مسبق لأربعة كويج
 نصل جرمي التماثل في نصل في نصل جرمي
 لا يتم الفكر التماثل في نصل في نصل جرمي
 جرمي التماثل من خمسة أوز

إرشادات التطبيق

هذا جزء من فية تطبيق الكلمة يجب التطبيق وزع النص
 تطبيق من نص التطبيق، وذلك أن من كلمة الكلمة والتمتع
 تطبيقه من نص التطبيق استخدام أحد شغرت للتطبيق
 في الفهم في الفهم
 تطبيق لا تستخدم أية مواد مفعلة أو تنفذها الخدمة بتطبيق أو
 في التطبيق التي تستخدم جميع الأوز نص ولا غير الحثيفة في
 لنمو أوز

حفظ هذا الجدول في جدولك غير

صورة 14

حدد تنظيف الكفلة بحر سخاوم وإخراج جسد ووسم الكفلة بامتداد
من 10 إلى 15 لتر، وقد لا يزال هناك بقايا من الكفلة بعد العمل بالكمية
من مقصود العمل.

بعد انتهاء التنظيف

صورة 15

- تم تنظيف الكفلة.
- تاريخ العمل بالتوصيل.
- تحديد وقت العمل بالكمية من الكفلة.

صورة 16

- تم اختبار العمود للتأكد من خلائق التفتيح على أرض
العمل في حالة عمله بعد العمل بالكمية من الكفلة.

صورة 17

- اختبار الكفلة بكتلة خلائق التفتيح الموحدة بحدوث العمل بالكمية
(a) وقت الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

توزيع خلائق تجميع الأتربة

صورة 18

كتمسك على كتفه شفت جديد بشرف خلائق تجميع الأتربة بعد
كل ساعة تقريباً، إلا أنه ينبغي العمل بشفة على كتمسك كتمسك
توزيع الأتربة في الأماكن بشكل واضح على مسافة 100 متر أو
عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

صورة 19

- (a) فتح شفت الكفلة بكتلة خلائق التفتيح.
- (b) أمواج خلائق التفتيح الأتربة من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح.

صورة 20

- (a) عمل الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- (b) عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

صورة 21

- (a) عمل الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- (b) عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- (c) عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

تنبيه

- إذا شربت وعمود نظيفة بعد ذلك الكفلة، فترجى التفتيح من
العمل بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

العناية بالفلتر

تنظيف الفلتر العنقضي

صورة 22*
صورة 24*

تتميز بكونها سهلة الاستخدام، وتتكون من مادة بلاستيكية
سليمة، تتكون من مادة بلاستيكية، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي"، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي".

الكفلة بروتة بروتة لتنظيف بـ RotationClean

صورة 22*

تتميز بكونها سهلة الاستخدام، وتتكون من مادة بلاستيكية
سليمة، وتتكون من مادة بلاستيكية، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي"، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي".

صورة 23*

- تم اختبار الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

- فتح عمود الكفلة من خلال فتح طرف الكفلة.
- اختبار الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

تتميز بكونها سهلة الاستخدام، وتتكون من مادة بلاستيكية
سليمة، وتتكون من مادة بلاستيكية، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي"، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي".

تتميز بكونها سهلة الاستخدام، وتتكون من مادة بلاستيكية
سليمة، وتتكون من مادة بلاستيكية، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي"، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي".

- تم اختبار الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

صورة 24*

تتميز بكونها سهلة الاستخدام، وتتكون من مادة بلاستيكية
سليمة، وتتكون من مادة بلاستيكية، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي"، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي".

تتميز بكونها سهلة الاستخدام، وتتكون من مادة بلاستيكية
سليمة، وتتكون من مادة بلاستيكية، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي"، وتتكون من مادة بلاستيكية
التي تسمى بـ "فلتر العنقضي".

- عمل الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.
- عمل الكفلة بالكمية من الكفلة بكتلة خلائق التفتيح من طرف الكفلة.

صورة 27

قطع الخيوط والتطبيقات التكميلية الخاصة

A رأس شقيف الأريستك تصفية ER7193HD
 لشقيف الأريستك نضج
 (الرأس كود الأريستك: ER7193HD)



B رأس شقيف الأريستك عملية ER7193HD

• دورة فريشتر حول الخيوط معالجة بالأريستك
 لتسهيل القدرة وتقليل الأريستك المعية
 بشكل أفضل

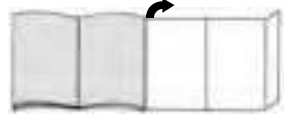


يسعد أنه تدوين المتغيرات غير الخاصة بـ ER7193HD من سلسلة
 الفرز GS70

يشير، مثل: الاستخدام هذا شرح بعمليات مختلفة من سلسلة الفرز من
 GS70 ذلك في البرود الأملج، حتى التغييرات والتوصيات
 المتدرجة على بونين مختلف معيار، هذه التغييرات هي مستخدم
 التطبيقات التكميلية الأصلية من GS70، حيث بما قد تم تطويرها
 في وقت لاحق، لذلك، يرجى التأكد من التحديثات الخاصة بالمنتجات

يرجى الاحتفاظ بملصق المنتج، في حالة الحاجة إليه لتكملة المنتج آخر،
 يرجى الاتصال بالخدمة العملاء

دجج قود صفحات تصويلا



وصف أجهزة

- 1 الرأس معدنية كشيف الأريستك لتزويد بسلسلة تطبيقات
 الشقيف
- 2 الحاوية المشكبة لتزويد من الأريستك ووسيلة للتطبيقات
 التكميلية
- 3 حامل الأريستك، الأريستك
- 4 خرطوم الشقيف
- 5 الشقيف
- 6 المرشدة لخفض (التدريج خرطوم شقيف لعمق وشدة)
- 7 مسدود الخرطوم على جانب الشقيف
- 8 إبرة لثقب
- 9 خرطوم شقيف الأريستك
- 10 رأس شقيف لعمق وشدة
- 11 رأس شقيف الشقيف
- 12 رأس شقيف الشقيف GS70
- 13 إبرة مسدود الشقيف
- 14 رأس الأريستك الأريستك الأريستك الأريستك الأريستك
- 15 نظام الشقيف
- 16 خرطوم الشقيف
- 17 المسدود على جانب الشقيف لتقليل
- 18 مقدر الشقيف
- 19 مضخة الهواء
- 20 رأس شقيف لعمق وشدة
- 21 رأس شقيف لعمق وشدة
- 22 رأس شقيف الأريستك

التشغيل

1 صورة

* عند أخذ خرطوم الأريستك في اليد، وتدفق الماء، قم بربط
 الشاقفة مثبت لعمق وشدة معيار، بعد أن يتم أخذ الشاقفة
 بعد ذلك، يرجى التأكد من الأريستك الأريستك الأريستك

التشغيل

2 صورة

أ) أخذ خرطوم الأريستك في اليد، وتدفق الماء، قم بربط
 الشاقفة مثبت لعمق وشدة معيار، بعد أن يتم أخذ الشاقفة
 بعد ذلك، يرجى التأكد من الأريستك الأريستك الأريستك

3* صورة

أ) حامل الشقيف، في الحاوية المشكبة، قبل توصيله إلى الشقيف
 بعد ذلك، يرجى التأكد من الأريستك الأريستك الأريستك
 ب) رأس الشقيف، في الحاوية المشكبة، قبل توصيله إلى الشقيف
 بعد ذلك، يرجى التأكد من الأريستك الأريستك الأريستك

4 صورة

أ) لتركيب الشقيف المشكبة في خرطوم شقيف الأريستك
 قبل توصيله إلى الحاوية المشكبة، بعد ذلك، يرجى التأكد من
 رأس الشقيف، في الحاوية المشكبة، قبل توصيله إلى الشقيف
 ب) حامل الشقيف، في الحاوية المشكبة، قبل توصيله إلى الشقيف
 بعد ذلك، يرجى التأكد من الأريستك الأريستك الأريستك

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Kaufgenuss und vieles weitere
Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör. Kontaktieren Sie uns:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Unsere Servicepartner sind über das
Netz erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
P.O. Box 10000
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqipërisë, Albania

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr. Shkelqim Fusha, Selite,
Pallati "Matrix Konstruktion",
Kati i 1-të –
1005 Tirana
Tel.: 4 2276 100
Fax: 4 2276 100
mailto:info@elektro-servis.com

EXPERT SERVIS

Rruga e Kavajës,
Kufi i Lirë 2224 Kavajë
1000 Tirana
Tel.: 4 480 6061
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0148
mailto:info@expert-servis.al

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Währingergasse 2
1100 Wien

Online Reparaturannahme,
Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör. Kontaktieren Sie uns:
weitere Infos unter:
www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Kontaktieren Sie uns:
Tel.: 01 26 76 911
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Unsere Servicepartner sind über das
Netz erreichbar.

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Suite 1, 1050 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
Fax: 1300 306 818
mailto:aftersales.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*11:00 - 18:00 Uhr

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

111111
Crackovačka 280
71000 Sarajevo
Tel.: 031 10 06 06
Fax: 031 21 30 18
mailto:bosch_siemens_sarajevo@
yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Gemeinde Laarbeeklaan 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 02 232 31 11
Fax: 02 232 31 20
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Home Appliances Bulgaria EOOD
1113 Tarakanova Str. Sofia – Sofia
1113 Sofia
Tel.: 02 92 92 92
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O. Box 1
Manama
Tel.: 973 420 260
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь

OOO "BSH Home Appliances"
ul. Leninskaya 10
Minsk 220010
mailto:bsmck@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Währingergasse 2 für Hausgeräte
1100 Wien – Wien
1100 Wien
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanou III Str.
2047, Lefkosia (Nicosia)
Tel.: 7777 8007
Tel.: 7777 8007
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH Home Appliances s.r.o.
Plzeňská 1030, 300 02 Písek
Písek 300 02
Tel.: 022 267 60 60
Tel.: 022 267 60 60
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

Låsbyvej 100
Telegrafvej 4
2600 Lyngby
Tel.: 44 89 89 89
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service-DK@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Kesklinna
11313 Tallinn
Tel.: 06 22 00 00
Fax: 06 22 00 00
mailto:serviceset@serviceset.ee
www.simson.ee

Renner Hausgeräte GmbH
Rennweg 14, 41159 Frankfurt am Main
60528 Frankfurt
Tel.: 069 2222
Tel.: 069 2222
mailto:bsb@renerk.de
www.renerk.de

Eliser OÜ

M. Kesklinna 24
10521 Tallinn
Tel.: 069 2090
mailto:bsb@eliser.ee
www.eliser.ee

ES España, Spain

BSH Home Appliances España S.L.
Sociedad Española de Electrodomésticos
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manzanera, 9
28017 Madrid
Tel.: 91 222 22 22
Fax: 91 222 22 22
mailto:bsb@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Home Appliances
Kirkkolinnankatu 12 A, FI-00100
Helsinki
Tel.: 0207 030700
Tel.: 0207 030700
mailto:BSH-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Kokkonenkatu 2, 00100 Helsinki
Tel.: 0207 030700
Kokkonenkatu 2, 00100 Helsinki
+358 9 207 030700

FR France

BSH Home Appliances S.A.
85 Avenue de la République
92400 Courcouronnes
Service Clientèle – Accueil
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 800 20 20 20

Service 0,40 €/min

+ prix appel

mailto:soa-bosch-conso@bshg.com

Accessoires:

0 800 20 20 20

Service 0,40 €/min

+ prix appel

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd
General Manager
330 Marlborough Road
Wolverton
Milton Keynes MK20 2EP
Tel: +44 (0)1494 492498
Fax: +44 (0)1494 492497
www.bosch-home.co.uk

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Kalamou 23
14954 Gika
Hellas
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Ltd
North Block, Skyway House,
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel: +852 2969 6666
Fax: 2969 6666
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH Home Appliances Ltd
Križevački Brijuni 22
10000 Zagreb
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Home Appliances Ltd
Hercules köz 4b
Kisbajcsokertelep
1022 Budapest
Tel: +36 1 489 6461
Fax: +36 1 489 6468
mailto:hibabejelentés@bsh.hu
www.bosch-home.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd
111 F. Balkin Ln
Walkinstown
Dublin 12
Tel: +353 (0)1 489 6461
Fax: +353 (0)1 489 6468
www.bosch-home.co.uk
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל

BSH Home Appliances Ltd
1, Hamasger St.
Tel: 7176601
Fax: 05277 260
www.bosch-home.co.il

IN India, भारत

BSH Home Appliances Ltd
Mumbai
Plot No. 103 Road No. 12,
HICC
Mumbai 400 093
Tel: +91 22 297 1300
www.bosch-home.com/in
* Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm

IS Iceland

Noatuni 4
Tel: +354 590 6000
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Home Appliances Ltd
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel: +39 02 230 96 100
mailto:info.it@bosch-home.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Shimkent 160018
Tel: +7 717 230 079
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
P.O. Box 90449
Tel: +961 3 2349 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Sen. Ju. Senulio gatvė 12
Lituva
Tel: +370 7 2145
Fax: +370 7 2145
www.senukai.lt
Tel: +370 7 2145
Fax: +370 7 2145
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH Home Appliances Ltd
Tel: +352 49 300
Fax: +352 49 300
Reparaturen: lux-repair@bshg.com
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

SIA "General Serviss"
1067 Riga
Tel: +371 67 270 624
mailto:info@serviscentrs.lv
www.serviscentrs.lv

Elkor Serviss

1039 Riga
Tel: +371 67 270 624
Fax: +371 67 270 624
mailto:info@elkorserviss.lv
www.elkorserviss.lv

Sia Elektronika-Serviss

1004 Riga
Tel: +371 717 060
mailto:serviss@elektronika.lv
www.elektronika.lv

MD Moldova

1004 Riga
Tel: +373 22 23 81 00
mailto:bosch@evrika.md

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
84000 Bijelo Polje
Tel: +382 20 402 577
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
1000 Skopje
Tel: +386 434 001
Mobil: 070 697 463
mailto:goreneo@yahoo.com

MT Malta

Mriehel BKR 14
Tel: +356 21 482 665
Fax: +356 21 482 665
www.bosch-home.com/mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives

Intel Investments
111, Westfield Maldives Wagon
Tel: +960 794 1798
mailto:info@intel.com.mv
intel.com.mv

NL Nederlandse, Netherlands

BŞ Bosch de Exportatie B.V.
Taurusavenue 36
2112 JB Breda
shmgsmcldng:
Tel: 0031 42 42 42 42
Fax: 0031 42 42 42 42
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Önderoğlu Servis Merkezi
Tel: 0031 42 42 42 42
Fax: 0031 42 42 42 42
mailto:osk@bosch.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BŞ Bosch Norge AS
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel: 0047 22 92 92 92
Fax: 0047 22 92 92 92
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BŞ Home Appliances Ltd.
1111 Mairangi Bay
Auckland 0622
Tel: 0064 9 422 422 422
Fax: 0064 9 256 556
mailto:aftersales.nz@bshg.com
www.bosch-home.co.nz
* Mo-Fr: 8.30am to 4.00pm
* Weekend: 9am to 3pm

PL Polska, Poland

BŞ Serwis Serwisowy
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-208 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel: 0048 22 91 91 91
Fax: 0048 22 91 91 91
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BŞ Serviços de Assistência
Residencial de Produtos
Eletrodomésticos S.A.
Rua Alameda Verde 195
1050-072 Lisboa
Tel: 00351 21 4250 730
Fax: 00351 21 4250 730
mailto:bosch.servicos@bshg.com
bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BŞH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr 19, 06001
Tel: 0040 238 6748
Fax: 0040 238 6748
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

00705 485 730 2901
C/O Bosch Home Appliances
M-10, P.O. Box 7997
00701 Moscow
Tel: 007 485 730 2901
mailto:rusk@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
Bosch Ltd. Jeddah Electronics
Kunnumal Building
BOSCH Service centre,
New Old Makkah Road
Jeddah 21548, Jeddah
P.O. Box 7997
Jeddah 21542
Tel: 00966 2 830 740 000
mailto:kunnumalsp@alj.com
www.aljellectronics.com.sa

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Lindavagnen 62
131 85 Boten
Tel: 0046 8 22 77 0000
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
Level 401, 1000 Singapore
#01-01 Techplace 1
Singapore 065628
Tel: 0065 6791 5000
Fax: 6791 5000
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg
* Monday to Friday: 9am to 6pm
* Saturday: 9am to 5pm

SI Slovenija, Slovenia

BŞH Servisna Centra
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 42 42 42
Fax: 00386 1 42 42 42
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BŞH Servisná Centra
Galvaniho 17/C
Tel: 00421 2 42 42 42
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BŞH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balçın Sokakı No: 41
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel: 0090 216 444 5235
Fax: 0090 216 444 5235
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
* Haftanın her günü 9:00-18:00 saatleri arasında
* Haftanın her günü 9:00-18:00 saatleri arasında
* Haftanın her günü 9:00-18:00 saatleri arasında

TW Taiwan, 台灣

台北縣中和市廣安路114號
BŞH Home Appliances Pte. Ltd.
11F, No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.
Taipei City 11493
Tel: 0800 368 888
Fax: 02 2927 9785
mailto:bshtzn-service@bshg.com
www.bosch-home.com.tw

UA Ukraine, Україна

70875, 78, Ploshcha Ternova
Tel: 044 480 2387
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

Service-General SH.P.K.
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
7000 Ferizaj
Tel: 00379 321 434
Fax: 00379 321 434
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BŞH Servisna Centra
1070 New Belograd
Tel: 00381 11 206 28 86
Fax: 011 206 28 86
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BŞH Home Appliances Pte. Ltd.
15, Duval Road, Springs
Private Bag 336, Fairview
Tel: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za



de

Bitte, Geräte, die mit einem oder mehreren der folgenden Begriffe (WEEE) gekennzeichnet sind, nicht in den Hausmüll zu werfen. Bitte, diese Geräte in einem separaten Behälter für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen.

en

This appliance should not be discarded with household waste. It is a WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and should be disposed of separately. This guidance concerns household appliances for the disposal and recycling of end appliances as specified in Directive 2012/19/EU.

fr

Cet appareil est marqué avec le pictogramme WEEE (2012/19/UE) et les symboles suivants, ce qui signifie qu'il ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers électroniques. Veuillez le déposer dans un conteneur dédié aux déchets électroniques. Veuillez consulter les conseils d'usage applicables dans le manuel de l'utilisateur.

it

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. È un WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Questo simbolo indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Per maggiori informazioni, leggere attentamente il manuale dell'utente.

nl

Dit apparaat is gekymerkt met een afvalstroomtype 2012/19/UE (WEEE) en wordt afgevoerd als elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Het moet niet worden afgevoerd samen met de huishoudelijke afval, maar moet worden afgevoerd in een aparte afvalcontainer.

da

Denne apparat er klassificeret til det afvaskede elektriske og elektroniske affald (WEEE) og skal afleveres til en separat afvaskede elektriske og elektroniske apparater genbrugsbeholdning for hele EU.

no

Denne apparat er klassifisert til husholdning av elektriske og elektroniske avfall (WEEE) og skal leveres til en separat avvaskede elektriske og elektroniske apparater genbrugsbeholdning for hele EU.

sv

Denna enhet är märkt med den europeiska avfallstypen 2012/19/UE (WEEE) och ska inte behandlas som hushålls- eller elektriska produkter (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Enheten ska inte slängas tillsammans med hushållsavfall, utan i en separat återvinningsskåp.

fi

Tämä laite on merkitty EU:n yhteisellä sähkö- ja elektroniikkajätteen (WEEE) symbolilla, mikä tarkoittaa, että laite ei kuulu kotitalouden sähkö- ja elektroniikkajätteen (WEEE) kategoriaan. Tämä laite ei saa jätettyä kotitalouden jätteen kanssa yhdessä.

es

Este aparato está marcado con el símbolo de desecho de residuos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE) y debe ser tratado como residuos electrónicos y no como residuos domésticos (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos RAEE). Este símbolo indica que el producto debe ser tratado de forma separada de los residuos de los hogares eléctricos y electrónicos.



pt

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A diretiva estabelece o código para a categoria de um sistema de tratamento de resíduos, bem como o código para o tipo de equipamento. Verifique o artigo 7.º, ponto 2.

el

A tabela 10 ilustra os símbolos comuns a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A tabela 10 ilustra os símbolos comuns a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

tr

Tabela 10 2012/19/EU saygınlıkla "Tabela 10"da Elektrikli ekipmanlar Direktifi'ne göre sınıflandırılmaktadır. Lütfen "Waste" (Türkiye Resmi Gazetesinde 29330 sayılı 22.06.2012) sayılı genelgede yer alan, bu tabloya göre toplanması ve geri değerlendirilmesi için ilgili sayfa(lar)ı inceleyiniz.

pl

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva estabelece o código para a categoria de um sistema de tratamento de resíduos, bem como o código para o tipo de equipamento. Verifique o artigo 7.º, ponto 2.

Tabela 10 ilustra os símbolos comuns a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A tabela 10 ilustra os símbolos comuns a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

hu

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A tabela 10 ilustra os símbolos comuns a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

kk

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

ru

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A tabela 10 ilustra os símbolos comuns a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

zh

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

th

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

af

Tabela 10 ilustra os símbolos em comum a serem utilizados em 2012/19/EU, para classificar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).



**Bosch Çağrı
Merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız, kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili jkdjzmt teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malmzeme, ışıklık ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamız aittir.
- Malın tesliminden sonraki yüklenme, boşaltma ve sevkiyat sırasında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem-Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
3. Malın ayrılmış olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- d- Satılanı ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı, ışıklık masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılmaması,
 - Tamirinin mümkün olmadığında, yetkili servis istasyonu,satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporda belirlenmesi durumunda;

6. Malın tamir süresi 20 iş günü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanmaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantinin doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	Ekmeç Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com/tr adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

www.bosch-home.com/tr

www.bosch-yetkiliservisi.com

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüze ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : **BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.** Ünvanı :

Adresi : **FSM Mh. Balkan Cd. No.51,** Adresi :

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu :

Telefonu : **0216 528 90 00 Pbx** Faks :

Faks : **0216 528 91 88** E-posta :

E-posta : **boschcagrimerkezi@bshg.com** Fatura Tarih ve sayısı :

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri :

Yetkilinin imzası :

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi :

MALIN

Cinsi : **KÜÇÜK EV ALETLERİ**

Markası : **BOSCH**

Modeli :

Garanti Süresi : **2 YIL**

Azami tamir süresi : **20 İŞ GÜNÜ**

Bandrol ve Seri No. :

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки*:

8 (800) 200-29-61

Официальный сайт в Интернете:

www.bosch-home.ru

Дарим эксклюзивные сервисные ширмы, а также все информационно-сервисное обслуживание доступно на официальном сайте в Интернете. Клик! Клик! Готово!

Решаемые Вами вопросы могут возникнуть только в сервисном центре или магазине.

Срочно приехать к Вам могут специалисты по ремонту для быстрой помощи. Вы можете обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

1. Фамилия _____

2. Имя _____

Этими данными мы сможем помочь Вам быстрее, так как данные о зарегистрированных клиентах являются частью нашей базы данных. Мы гарантируем конфиденциальность информации.

3. Страна, в которой Вы проживаете: _____
4. Адрес, в котором Вы проживаете: _____
5. Контактный телефон: _____
6. Контактный e-mail: _____
7. Контактный адрес: _____
8. Контактный номер телефона: _____
9. Контактный факс: _____
10. Контактный адрес электронной почты: _____



4. Мы рады, если в течение гарантийного срока прибор будет работать исправно. Если прибор не работает или работает не так, как Вы ожидали, мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

5. Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

6. **Аксессуары и средства по уходу**
Для предотвращения повреждений и продления срока службы прибора мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары и средства по уходу можно приобрести в сервисном центре или у любого фирменного мастера-механика или мастера по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

7. **Гарантия изготовителя**
Мы гарантируем, что прибор будет работать исправно в течение гарантийного срока. Если прибор не работает или работает не так, как Вы ожидали, мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

8. **Внимание! Важная информация для потребителей**
Этот документ является частью гарантийных условий. Пожалуйста, внимательно прочтите его перед использованием прибора. Если Вы не согласны с условиями гарантии, пожалуйста, не используйте прибор. Если Вы согласны с условиями гарантии, пожалуйста, используйте прибор. Если Вы не согласны с условиями гарантии, пожалуйста, не используйте прибор. Если Вы согласны с условиями гарантии, пожалуйста, используйте прибор.

9. **Информация о сервисе**
Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

10. **Информация о сервисе**
Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

11. **Информация о сервисе**
Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

12. **Информация о сервисе**
Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

13. **Информация о сервисе**
Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

14. **Информация о сервисе**
Мы предлагаем Вам обратиться к любому фирменному мастеру-механику или мастеру по установке. С помощью мастера, работающего в сервисном центре, Вы можете бесплатно получить консультацию специалиста. Также специалисты в сервисном центре могут помочь приобрести оригинальные сервисные инструменты.

* Контактный телефон: 8 (800) 200-29-61

B34C069N1-1M00 03/2017



Разработано для жизни

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, fassen die Gewährleistungspflichten des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgbrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. (Instandsetzungen am Auflieferungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.)

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkkundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter

bosch-infoteam@bshg.com